



الدورة العاشرة

نيويورك، ١٢ - ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١

تقرير لجنة الميزانية والمالية عن أعمال دورتها السابعة عشرة

الصفحة	الفقرات	المحتويات
٤	١٠-١	أولا- مقدمة
٤	٩-٥	ألف- افتتاح الدورة وإقرار جدول الأعمال
٦	١٠	باء- مشاركة المراقبين
٦	١٤٤-١١	ثانيا- النظر في القضايا المدرجة في جدول أعمال اللجنة في دورتها السابعة عشرة
٦	٢٦-١١	ألف- الاعتبارات الاستراتيجية: العوامل المسببة للتكاليف
٨	١٥	١- المساعدة القانونية
٨	٢٠-١٦	٢- الحالات الجديدة بما في ذلك الإحالات من مجلس الأمن
٩	٢١	٣- التعويضات
٩	٢٣-٢٢	٤- عملية الميزنة
١٠	٢٤	٥- التوعية
١٠	٢٦-٢٥	٦- التمويل البديل وتقديم الخدمات
١١	٣٠-٢٧	باء- استعراض المسائل المالية
١١	٢٧	١- حالة تسديد الاشتراكات
١١	٢٩-٢٨	٢- الدول المتأخرة عن تسديد اشتراكاتها
١١	٣٠	٣- الفوائض
١٢	٣٩-٣١	جيم- المسائل المتعلقة بمراجعة الحسابات
١٢	٣٩-٣١	١- تقارير مراجعة الحسابات
١٢	٣٥-٣١	(أ) البيانات المالية المتعلقة بالمحكمة للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠
١٢	٣٥-٣١	(ب) البيانات المالية المتعلقة بالصندوق الاستئماني للضحايا للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠
١٣	٣٨-٣٦	(ج) تقرير مكتب المراجعة الداخلية للحسابات
١٣	٣٩	(د) تقرير لجنة مراجعة الحسابات
١٤	٤٨-٤٠	دال - المسائل الإدارية
١٤	٤١-٤٠	١- المشتريات
١٤	٤٢	٢- نظام الإعانات الصحية
١٤	٤٧-٤٣	٣- إعادة تيرير المناصب العليا
١٥	٤٨	٤- تدابير الكفاءة
١٥	٨٦-٤٩	هـ- المسائل المتعلقة بالميزانية
١٥	٥٦-٤٩	١- بيانات الأداء المالي للميزانية المعتمدة لعام ٢٠١١ حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١
١٥	٥٥-٥٠	(أ) صندوق الطوارئ
١٧	٥٦	(ب) صندوق رأس المال العامل
١٧	٧١-٥٧	٢- النظر في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢
١٧	٦٠-٥٧	(أ) الافتراضات والأنشطة لعام ٢٠١٢
١٨	٦٧-٦١	(ب) عرض الميزانية والتحليل الكلي
١٩	٧١-٦٨	(ج) الميزانيات الإضافية
٢٠	٨٦-٧٢	٣- التوصيات ذات التطبيق العام على الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢

٢٠	٧٧-٧٣	النظام الموحد	(أ)	
٢١	٧٨	السفر	(ب)	
٢١	٧٩	التدريب	(ج)	
٢١	٨١-٨٠	الخبراء الاستشاريون	(د)	
٢٢	٨٢	اللوازم والمواد	(هـ)	
٢٢	٨٣	معدلات الشغور ومستويات الموظفين	(و)	
٢٢	٨٦-٨٤	ليبيا	(ز)	
٢٣	١٣٣-٨٧	البرامج الرئيسية		واو-
٢٣	٩٤-٨٧	البرنامج الرئيسي الأول: الهيئة القضائية	١-	
٢٤	٩٨-٩٥	البرنامج الرئيسي الثاني: مكتب المدعي العام	٢-	
٢٤	١١٧-٩٩	البرنامج الرئيسي الثالث: قلم المحكمة	٣-	
٢٤	١٠٠-٩٩	البرنامج الفرعي ٣١١٠: مكتب المسجل	(أ)	
٢٤	١٠١	البرنامج الفرعي ٣١٢٠: مكتب المراجعة الداخلية للحسابات	(ب)	
٢٥	١٠٢	البرنامج الفرعي ٣١٣٠: قسم خدمات المشورة القانونية	(ج)	
٢٥	١٠٦-١٠٣	البرنامج الفرعي ٣١٤٠: قسم الأمن والسلامة	(د)	
٢٥	١٠٩-١٠٧	البرنامج الفرعي ٣١٨٠: قسم العمليات الميدانية	(هـ)	
٢٦	١١٠	البرنامج الفرعي ٣١٩٢: مكتب المخامي العام للضحايا	(و)	
٢٦	١١٢-١١١	البرنامج الفرعي ٣٢٢٠: قسم الموارد البشرية	(ز)	
٢٦	١١٣	البرنامج الفرعي ٣٢٤٠: قسم الميزانية والمالية	(ح)	
٢٧	١١٤	البرنامج الفرعي ٣٢٦٠: قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصال	(ط)	
٢٧	١١٦-١١٥	البرنامج الفرعي ٣٣٣٠: قسم الاحتجاز	(ي)	
٢٧	١١٧	البرنامج الفرعي ٣٤٠٠: قسم الإعلام والوثائق	(ك)	
٢٧	١٢٣-١١٨	البرنامج الرئيسي الرابع: أمانة جمعية الدول الأطراف	٤-	
٢٩	١٣٢-١٢٤	البرنامج الرئيسي السادس: أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا	٥-	
٣٠	١٣٣	البرنامج الرئيسي السابع: آلية الرقابة المستقلة	٦-	
٣٠	١٤٣-١٣٤	مباني المحكمة		زاي-
٣٠	١٤٠-١٣٤	المباني الدائمة	١-	
٣١	١٤٣-١٤١	المباني المؤقتة	٢-	
٣٢	١٥٥	المسائل الأخرى		حاء-
٣٢	١٥٥	الاجتماعات المقبلة	١-	
٣٣		قائمة الوثائق		المرفق الأول:
٣٤		حالة الاشتراكات حتى ٣١ آب/أغسطس ٢٠١١		المرفق الثاني:
٣٧		المساعدة القانونية		المرفق الثالث:
٤٥		ملخص التوصيات		المرفق الرابع:
٤٧		الآثار المترتبة على الميزانية من تنفيذ توصيات لجنة الميزانية والمالية		المرفق الخامس:

أولاً - مقدمة

- ١- كانت هناك تطورات هامة بالنسبة للمحكمة في عام ٢٠١١. ففي ٢٦ شباط/فبراير ٢٠١١، أحال مجلس الأمن إحدى الحالات (ليبيا) إلى المحكمة الجنائية الدولية ("المحكمة")^(١). وفي ٢٦ آب/أغسطس، استمعت المحكمة لأول مرة، للمرافعات النهائية خلال مرحلة المحاكمة في إحدى القضايا^(٢)، ومن المتوقع أن تصدر المحكمة حكمها بنهاية عام ٢٠١١ أو مستهل عام ٢٠١٢.
- ٢- إلا أن العوامل المسببة للتكاليف، ومنها ما كانت متوقعة أو قد تمّ التنبؤ بها وأخرى غير ذلك، قد أحدثت ضغطاً كبيراً على الميزانية البرنامجية المقترحة للمحكمة، مما جعل المحكمة تُخبر باحتمال الرجوع إلى صندوق الطوارئ، في نفس الوقت الذي أصدرت فيه جمعية الدول الأطراف ("الجمعية") تعليماتها بصياغة خيارات الميزانية لعام ٢٠١٢ التي يمكن من خلالها تقدير تكاليف النطاق الكامل لأنشطة المحكمة التي يمكن إنجازها في حدود نفس الميزانية المخصصة لعام ٢٠١١^(٣).
- ٣- وقد لاحظت لجنة الميزانية والمالية ("اللجنة") عدداً من التحسينات في وثيقة مشروع الميزانية لعام ٢٠١٢، لكن لا يزال يتعين القيام بالكثير لتحسين تفسير وتبرير الموارد. وأجرت اللجنة دراستها للميزانية المقترحة استناداً إلى المبدأ العام الذي مفاده نزاهة عملية الميزنة: الموارد المطلوبة يجب أن تُدرج في الميزانية البرنامجية المقترحة وأن تكون مبررة تبريراً سليماً.
- ٤- وبسبب ضغوط الميزانية والمالية في المحكمة، قررت اللجنة أن تُدرج في هذا التقرير فصلاً عن الاعتبارات الاستراتيجية لتدبير العوامل المسببة للتكاليف، بما في ذلك الخيارات، أو المجالات التي يمكن النظر فيها لخفض التكاليف، وكذلك خيارات التمويل الممكنة. وأضافت اللجنة أيضاً ملخصاً للتوصيات في المرفق الرابع. وتأمل اللجنة أن هذه الإضافات إلى التقرير ستوفر مساهمة مفيدة فيما يخص نظر الجمعية في هذه المسائل.

ألف - افتتاح الدورة وإقرار جدول الأعمال

- ٥- دُعيت الدورة السابعة عشرة للجنة إلى الانعقاد وفقاً للمقرر الذي اتخذته الجمعية في الجلسة العامة الخامسة المعقودة في ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠، من دورتها التاسعة المعقودة في الفترة من ٦ إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠، والمقرر الذي اتخذته اللجنة بشأن تواريخها في ١٥ نيسان/أبريل ٢٠١١. وقد تخللت الدورة، التي عقدت في الفترة من ٢٢ إلى ٣١ آب/أغسطس ٢٠١١، ١٨ جلسة. وألقى رئيس المحكمة، القاضي سانغ هيون سونغ، كلمة ترحيب في الجلسة الافتتاحية للدورة.

(١) مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة، القرار ١٩٧٠ (٢٠١١)، ٢٦ شباط/فبراير ٢٠١١، الفقرة ٤.

(٢) المدعي العام ضد توماس لوبانغا دييلو، ICC-01/04-01/0.

(٣) الوثائق الرسمية لجمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، الدورة التاسعة، نيويورك، ٦-١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ (ICC-ASP/9/20)، المجلد الأول، الجزء الثاني، الفقرة ٣١.

٦- وقدمت أمانة جمعية الدول الأطراف ("الأمانة") الخدمات الموضوعية للجنة، وعمل مديرها السيد رينان فيلاسييس، أميناً للجنة.

٧- وحضر أعضاء اللجنة التالية أسماؤهم الدورة السابعة عشرة للجنة:

- ١- دافيد بانيانكا (بورووندي)
- ٢- كارولينا ماريا فرنانديس أوباسو (المكسيك)
- ٣- جيل فنكلشتاين (فرنسا)
- ٤- فوزي أ. غرايه (الأردن)
- ٥- مسعود حسين (كندا)
- ٦- جوهاني لميك (استونيا)
- ٧- روسيت نييرينكيندي كاتونغغي (أوغندا)
- ٨- غيرد سوب (ألمانيا)
- ٩- أوغو سيسبي (إيطاليا)
- ١٠- إيلينا سوبكوكفا (سلوفاكيا)
- ١١- ماساتودشي سوغورا (اليابان)
- ١٢- سانتياغو ويتز (أوروغواي)

٨- وأقرت اللجنة، في جلستها الثالثة جدول الأعمال التالي (CBF/17/1):

- ١- افتتاح الدورة
- ٢- إقرار جدول الأعمال
- ٣- مشاركة المراقبين
- ٤- تنظيم العمل
- ٥- الدول المتأخرة في تسديد اشتراكاتها
- ٦- بيانات الأداء المالي للميزانية المعتمدة لعام ٢٠١١
- ٧- صندوق الطوارئ
- ٨- النظر في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢
- ٩- المسائل الإدارية
- ١٠- الإدارة

١١- المسائل المتعلقة بمراجعة الحسابات:

(أ) التقارير المتعلقة بمراجعة الحسابات

١' البيانات المالية المتعلقة بالحكمة الجنائية الدولية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠؛

٢' البيانات المالية المتعلقة بالصندوق الاستئماني للضحايا للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠؛

٣' تقرير مكتب المراجعة الداخلية للحسابات.

(ب) تقرير لجنة مراجعة الحسابات

١٢- المساعدة القانونية

١٣- مبادئ المحكمة

١٤- مسائل أخرى:

٩- ودُعيت أجهزة المحكمة التالي ذكرها إلى المشاركة في جلسات اللجنة لتقديم التقارير: هيئة الرئاسة، ومكتب المدعي العام، وقلم المحكمة. إضافة إلى ذلك، قدم عروضاً إلى اللجنة كل من ممثلون عن الفريق العامل في لاهاي، والصندوق الاستئماني للضحايا، ولجنة المراقبة.

باء- مشاركة المراقبين

١٠- قررت اللجنة قبول الطلب المقدم من الائتلاف من أجل المحكمة الجنائية الدولية للإدلاء ببيان أمام اللجنة. وأعربت اللجنة عن تقديرها لهذا البيان.

ثانياً- النظر في القضايا المدرجة في جدول أعمال اللجنة في دورتها السابعة عشرة

ألف- الاعتبارات الاستراتيجية: العوامل المسببة للتكاليف

١١- تواجه المحكمة زيادة كبيرة في النفقات الناتجة عن متطلبات كانت متوقعة وتم التنبؤ بها وكذلك عن حالات جديدة. وتعدّ الزيادات المحتملة لعام ٢٠١٢ أكبر بكثير من الميزانية البرنامجية المقترحة للعام ذاته بمبلغ ١١٧ مليون يورو، ويحتمل أن تصل إلى ١٣٠ مليون يورو. ويبين الجدول ١ توزيعاً واضحاً للتكاليف المحتملة الأخرى التي يمكن أن تواجه المحكمة والجمعية في عام ٢٠١٢.

الجدول ١: النفقات الإضافية المحتملة في عام ٢٠١٢

المبلغ باليورو	الوصف
١١٧ ٧٣٠ ٠٠٠	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠١١ ^(٤)
٤٣٢ ٤٠٠	مكتب الاتصال التابع للاتحاد الأوروبي ^(٥)
٣ ١١٢ ٥٠٠	استئجار وصيانة المباني الدائمة ^(٦)
١ ٠٠٠ ٠٠٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢: المباني الدائمة (عناصر المجموعة ٢) ^(٧)
٦ ٢٩٦ ٠٠٠	تجديد موارد صندوق الطوارئ ^(٨)
١٢٨ ٥٧٠ ٩٠٠	المجموع
من ٠,٥ إلى ١,٥ مليون يورو	الحالة في كوت ديفوار
من ١٨ ٠٠٠ إلى ١٩ ٥٠٠ يورو	تكاليف قاض واحد متفرغ في الشهر الواحد ^(٩)

١٢- وفي نفس الوقت، طلبت الجمعية إلى المحكمة، إضافة إلى الميزانية العادية، أن تضع خيارات للميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ التي قدرت تكاليفها النطاق الكامل لأنشطة المحكمة والأنشطة الهامة الأخرى التي يمكن إنجازها في حدود نفس الميزانية المخصصة لعام ٢٠١١^(١٠). ولم تقدم المحكمة هذه الخيارات أو السيناريوهات المتعلقة بالميزانية.

١٣- وأدى هذا الوضع إلى تسليط الضوء على ضرورة قيام الجمعية بتقديم التوجيه الاستراتيجي للمحكمة عن كيفية تدبير التكاليف المتزايدة من العوامل المسببة للتكاليف ومن الحالات الجديدة. وقد يكون من غير الواقعي أن تقترح المحكمة نفسها تخفيضات كبيرة في أنشطتها واحتمال وقف بعض أنشطة البرامج التي سبق وكلفتها بها الجمعية.

١٤- ولهذا السبب حددت اللجنة عدداً من العوامل الهامة المسببة للتكاليف وغيرها من مجالات نشاط المحكمة حيث يمكن للجمعية تقديم توجيهات بشأن مستوى النشاط المتوقع وتحديد الأولويات المرتبطة بها، وإمكانية الإصلاح، والطرق البديلة لتقديم الخدمات والتمويل للمساعدة على احتواء الزيادات في الميزانية العادية على مدى السنوات المقبلة والسيطرة على هذه الزيادات. وبعبارة أبسط، فإن المحكمة قد وصلت إلى مرحلة قد يختلف فيها نوع ومستوى الأنشطة، وكذلك مستوى الموارد.

^(٤) ICC-ASP/10/10.

^(٥) ICC-ASP/10/10، المرفق التاسع.

^(٦) ICC-ASP/10/10، المرفق العاشر.

^(٧) ICC-ASP/10/10/Add.1.

^(٨) إذا كان تجديد الموارد يكفل عبثة ٧ ملايين يورو لعام ٢٠١٢. أنظر الفقرات ٥٠-٥٥ من هذا التقرير.

^(٩) تمثل هذه التكلفة البالغ قدرها ١٥٠٠٠ يورو الراتب الشهري، وبين ٣٠٠٠ يورو و٤٥٠٠ يورو شهرياً لتغطية تكاليف المعاشات ذات الصلة. وعلاوة على ذلك، للقاضي الحق في استحقاقات تكاليف الانتقال بين ٧٠٠٠ يورو و١٤٠٠٠ يورو، رهناً بالظروف الشخصية. ومن بين القضاة الستة الجدد الذين سيتم انتخابهم خلال الدورة العاشرة للجمعية، تتوقع الرئاسة أنه لن يُعين سوى قاض واحد للعمل على أساس التفرغ فور أداء اليمين يوم ١١ آذار/مارس عام ٢٠١٢. ولكن، حجم القضايا الناشئة في عام ٢٠١٢ قد يتطلب استدعاء القضاة خلال عام ٢٠١٢، ولم يتم إدراج تكلفة هذا العبء في الميزانية المقترحة.

^(١٠) الوثائق الرسمية... الدورة التاسعة... ٢٠١٠ (ICC-ASP/9/20)، المجلد الثاني، الفقرة ٣١.

١- المساعدة القانونية

١٥- تعد المساعدة القانونية من العوامل الرئيسية المسببة للتكاليف في مشروع الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ ومن المرجح أن تبقى على ما هي عليه في المستقبل القريب. وقد أثارت اللجنة على مدى السنوات القليلة الماضية المسائل المتعلقة بزيادة التكاليف بالنسبة للمساعدة القانونية وكذلك بالنسبة للدفاع عن الضحايا. وفي هذه الدورة، نظرت اللجنة بعمق في المبلغ الحقيقي الخاص بنفقات كل محكمة. ولاحظت أنه، في قضية المدعي العام ضد توماس لوبانغا، قد تم إنفاق ٢,٨ مليون يورو في المساعدة القانونية للمتهم، وأنه من المرجح أن يزيد هذا المبلغ عن ٣ ملايين يورو. وأنفق ١,٣ مليون يورو على المساعدة القانونية للضحايا. وفي قضية المدعي العام ضد كاتانغا ونغودجولي شوي، تم إنفاق ٣,٥ مليون يورو على المساعدة القانونية للدفاع وما يناهز مليون يورو على المساعدة القانونية للضحايا. وفي ظل النظام الحالي، ستزيد هذه التكاليف. وترى اللجنة أنه يجب إعادة النظر بسرعة في نظام المساعدة القانونية. وبعبارة أوضح، سوف يجب اتخاذ قرار بشأن استدامة التكاليف المالية المتعلقة بنظام المساعدة القانونية هذا، وعمّا إذا كانت هناك بدائل أو تغييرات يمكنها أن تساعد في احتواء التكاليف، وفي نفس الوقت أن تضمن إجراء محاكمة نزيهة للمتهم وتمثيل الضحايا ومشاركتهم بصورة ملائمة. وقدمت اللجنة مرفقاً لهذا التقرير يرد فيه المزيد من التفاصيل وبعض الإمكانيات بشأن التغييرات المحتملة.

٢- الحالات الجديدة بما في ذلك الإحالات من مجلس الأمن

١٦- سلطت الحالة في ليبيا والحالة المحتملة لكوت ديفوار الضوء على آثار الحالات الجديدة على الميزانية المقترحة للمحكمة لعام ٢٠١٢. إذ يمكن لحالة جديدة أن تؤدي إلى زيادة ٧ ملايين يورو في المتطلبات في عام واحد. وسوف تُحول الموارد المطلوبة وستؤثر على مختلف مجالات المحكمة بتقديم القضايا. وفي حين سيحدث التأثير الرئيسي على مكتب المدعي العام، وفي حدّ أدنى، على قلم المحكمة في مرحلة التحقيق، وبينما تنتقل القضايا إلى المرحلة التمهيديّة ومرحلة المحاكمة، ستحدث زيادة في التكاليف في الهيئة القضائية وفي قلم المحكمة.

١٧- ومن ناحية، على المحكمة أن تبذل المزيد من الجهود في تحديد الموارد التي يمكن تحويلها لتغطية تكاليف الحالات الجديدة، خاصة وأن أنشطة الحالات الموجودة ستتنقص بمرور الزمن. وقد كان هذا جزء من التفكير في طلب الإطار العام للمحكمة وإعادة ترير المناصب العليا^(١١).

١٨- ومن ناحية أخرى، هذا أقصى ما يبلغه جهد المحكمة في استيعاب الأنشطة الجديدة في حدود الموارد الموجودة، وحتى مع إعادة التوزيع. وفي وقت ما سوف يتعين على الجمعية أيضاً أن تنظر في كمية الأنشطة الإضافية التي يمكنها دعمها بواسطة الاشتراكات المقررة في الميزانية العادية. وسيكتسي ذلك أهمية خاصة للمساعدة على رسم النطاق الضرائبي للمدعي العام. وقد أوصت اللجنة في هذا

^(١١) الوثائق الرسمية... الدورة التاسعة... ٢٠١٠ (ICC-ASP/9/20)، المجلد الثاني، الجزء باء-٢، الفقرة ٨٢، وتقرير لجنة الميزانية والمالية عن أعمال دورتها السادسة عشرة (ICC-ASP/10/5)، الفقرة ٧١.

التقرير بفكرة ربط توفر بعض الأموال المطلوبة للبيبا بتقييم المدعي العام للأحداث في الميدان (وهو نهج من نهج "الخطوة" أو "التحريك". وقد يوفر هذا نموذجاً للمساعدة على معالجة الشكوك في القضايا المقبلة.

١٩- علاوة على ذلك، ينبغي الآن المزيد من الاهتمام بشأن كيفية اضطلاع المحكمة بأنشطتها في بلدان الحالات وما سيكون مطلوباً لمغادرة البلاد. وسوف تساعد استراتيجيات الخروج على توفير المعلومات للجمعية بشأن كيفية إعادة توزيع الموارد المتاحة، وتقديم التوجيهات عن كيفية مساعدة بلد الحالة على القيام بالإجراءات الوطنية عندما تنتهي المحكمة من أنشطتها في حالة معينة.

٢٠- وفيما يتعلق بالحالات التي يحيلها مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة، من ناحية المبدأ، من غير الواضح لماذا ينبغي للجمعية أن تتحمل وحدها جميع التكاليف. وقد اقترحت اللجنة أنه يمكن للمكتب أو لأحد أفرقة العمل دراسة هذه المسألة للنظر في الخيارات المتاحة لمعالجة هذه المسألة مع الأمم المتحدة للإحالات في المستقبل.

٣- التعويضات

٢١- تتجه المحكمة بسرعة نحو أولى إجراءات التعويضات المحتملة. وسوف يمثل هذا ابتكاراً في مجال القانون الجنائي الدولي. ويمكن لتكاليف إجراءات التعويضات أن تكون كبيرة وفقاً على نوع العملية. خلال دوراتها، أبلغت اللجنة أنه لا وجود لأية استراتيجية شاملة للتعويضات في المحكمة بعد. ورأت اللجنة أن توجيه الجمعية الاستراتيجي مهم في هذا المجال. ما هي النسبة التي ينبغي أن تكون بين تكاليف عملية التعويضات فيما يتصل بمبلغ التبرعات والأصول المصدرة؟ وفي سياق التكاليف الكبيرة المتعلقة بالمساعدات القانونية، هل هناك بدائل لإجراءات مكلفة من أجل تحقيق أقصى قدر من المساعدة للضحايا أو تعويضهم؟ هل هناك آليات بديلة لتقديم نفس النتائج، سواء من خلال الصندوق الاستئماني للضحايا أو من خلال عملية وطنية بمساعدة من المحكمة؟ هل هناك أي مجال حيث يمكن للدول أن تقدم صناديق التبرعات لتعويض بعض التكاليف؟

٤- عملية الميزنة

٢٢- لاحظت اللجنة عدة تحسينات في عرض مشروع الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢. ولكن كان هناك أيضاً مبلغ لم يسبق له مثيل من النفقات المحتملة التي لم ترد في الميزانية، لكن أدرجت في مرفقات القرارات التي اتخذتها الجمعية أو، في حالة المباني الدائمة، أو في مرفقات لأن العرض لم يكن جاهزاً قبل إصدار الميزانية البرنامجية لعام. وشجعت اللجنة المحكمة على تحديد العوامل الكبيرة المسببة للتكاليف المتعددة السنوات المعروفة أو التي يمكن معرفتها بما في ذلك استبدال التجهيزات، وأماكن العمل وتكاليف الموظفين وتقديمها إلى الجمعية بوضوح لضمان عدم وجود مفاجآت عند تحديد النفقات. وحتى يُمكن توقع زيادة التكاليف على نحو أفضل في السنوات القادمة، أوصت اللجنة المحكمة بإصدار توقعات النفقات على المدى المتوسط (أي على الأقل حتى عام ٢٠١٥) في

مرفق للميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢، ثم لكل ميزانية سنوية بعد ذلك. وتشجع اللجنة أيضاً الجمعية على إيجاد آليات للنظر في مثل هذه التكاليف من أجل معالجتها.

٢٣- وأوصت اللجنة أيضاً المحكمة بإعادة النظر في عملية وضع مشروع الميزانية وتقديم التقرير إلى اللجنة بشأن هذه المسألة في دورتها الثامنة عشرة. وسوف ينبغي للمحكمة التأكد من أن جميع البرامج الرئيسية والفرعية تفهم جيدا السياق المالي وأنه قد تم وضع عملية حقيقية لتحديد الأولويات.

٥- التوعية

٢٤- تعدّ التوعية مجالاً هاماً للتوعية مجالاً هاماً للمساعدة في بناء الدعم للمحكمة والحفاظ عليه دولياً لضمان نشر المعلومات عن التحقيقات والمحاكمات في المحكمة على نطاق واسع. لكن عملية التوعية مجزأة حالياً عبر المحكمة على مختلف الأجهزة والبرامج التي تتبّع مختلف أشكال التوعية. وفي حين أن بعض التجزئة قد يكون ضرورياً، في مرحلة ما، سوف تحتاج المحكمة إلى توجيهات فيما يتعلق بمستوى ونوع التوعية المناسبة في إطار الميزانية العادية لهذه المرحلة من تطور المحكمة. وهل يمكن إدماج عملية توعية المجتمعات المتضررة في إحدى وحدات الضحايا العامة؟ وهل ينبغي للمحكمة الآن أن تعتمد على مصادر إعلامية أخرى لنشر المعلومات عن المحاكمات وأن تركز بشكل أكبر على الأنشطة الأخرى؟

٦- التمويل البديل وتقديم الخدمات

٢٥- عند النظر في الميزانية المقترحة، يكون التركيز الرئيسي على استعراض طلب موارد الأنشطة المتوقعة واستخدام الموارد في الماضي. ومع ذلك، قد ترغب الجمعية في النظر فيما إذا كانت الآليات البديلة لتمويل وتقديم خدمات معينة تمثل أيضاً وسيلة لاستيعاب زيادة الأنشطة المتوخاة. فعلى سبيل المثال، في هذا التقرير، أوصت اللجنة بأن تقوم أمانة الصندوق الاستثماري للضحايا باستعراض إمكانية استخدام نسبة من التبرعات لتغطية تكاليف تنفيذ البرامج والمشاريع في هذا المجال. قد تكون هناك مجالات أخرى فيما يخص الأنشطة الحالية للمحكمة التي يمكن أن تستفيد من نظام التمويل المختلط من الاشتراكات المقررة والتبرعات، مثل التوعية والإعلام.

٢٦- ولاحظت اللجنة أيضاً أن المحكمة تقوم بأنشطتها في كثير من الأحيان في الميدان داخل نطاق أوسع في سياق الأمم المتحدة وشركاء آخرين ممن يعملون في مجال مساعدة البلدان على تعزيز مؤسسات سيادة القانون ومعالجة قضايا العدالة الانتقالية. هل يمكن للمحكمة وللصندوق الاستثماري للضحايا إيجاد سبل أفضل لوضع مناسب ضمن هذه الجهود الأوسع نطاقاً، لزيادة التأزر مع تلك الجهات الفاعلة الأخرى؟ هل يمكن للمحكمة الاستفادة بشكل أفضل من القوائم الدولية، مثل الاستجابة السريعة في مجال العدالة، وكذلك من جهود الأمم المتحدة وجهود جهات أخرى لتعزيز القدرات المدنية التي يمكن أن تجتذب أيضاً المساهمات الطوعية من البلدان.

باء- استعراض المسائل المالية

١- حالة تسديد الاشتراكات

٢٧- استعرضت اللجنة وضع الاشتراكات حتى ٣١ آب/أغسطس ٢٠١١ (المرفق الثاني). ولاحظت اللجنة أنه قد ورد ٢١٦ ٤٠٦ ٨٠ يورو للفترة المالية ٢٠١١، أي ٧٧،٦ من الاشتراكات المقررة لعام ٢٠١١، وأن ٤٧٦ ٤٧٣ ٢٣ يورو ما تزال لم تُدفع عن الفترتين الماليتين الحالية والسابقة. وإن كانت هذه النسبة أفضل شيئاً ما من نفس الفترة من عام ٢٠١٠^(١٢)، فقد أعربت اللجنة عن قلقها بشأن مستوى حالة تسديد الاشتراكات، وكون ٦١ دولة فقط قد سددت اشتراكاتها غير المدفوعة حتى هذا التاريخ من السنة المالية. ولاحظت اللجنة أن المحكمة قد تعرض لمشكلة نقص في السيولة النقدية. وشجعت جميع الدول الأطراف على بذل أقصى جهدها لضمان أن يكون لدى المحكمة ما يكفي من المال طوال السنة، تماشياً مع القاعدة ٥-٦ من النظام المالي والقواعد المالية.

٢- الدول المتأخرة عن تسديد اشتراكاتها

٢٨- تنص المادة ١١٢، الفقرة ٨ من نظام روما الأساسي على ما يلي: "لا يكون للدولة الطرف التي تتأخر عن سداد اشتراكاتها المالية في تكاليف المحكمة حق التصويت في الجمعية وفي المكتب إذا كان التأخر عليها مساوياً لقيمة الاشتراكات المستحقة عليها في السنتين الكاملتين السابقتين". ولاحظت اللجنة أنه في ١ شباط/فبراير و١٣ أيار/مايو ٢٠١١ أجرت الأمانة اتصالات مع الدول المتأخرة عن سداد اشتراكاتها، وأبلغتها باشتراكاتها المستحقة وأخبرتها بالحد الأدنى المطلوب لتفادي تطبيق المادة ١١٢، الفقرة ٨. وأبلغت اللجنة بأنه حتى ٣١ آب/أغسطس ٢٠١١، لا تزال ١٠ دولة من الدول الأطراف متأخرة عن الدفع وهي غير مؤهلة للتصويت. ولم تردّ هذه الدول.

٢٩- وطلبت اللجنة من الأمانة إخبار الدول المتأخرة مرة أخرى بالحد الأدنى المطلوب قبل انعقاد الدورة العاشرة للجمعية.

٣- الفوائض

٣٠- يبلغ الفائض النقدي التقديري الواجب إعادته إلى الدول الأطراف في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ وفقاً للبند ٤-٦ من النظام المالي والقواعد المالية ٩٤٢ ٥٨٩ ١ يورو. ويشمل هذا المبلغ الفائض النقدي الاحتياطي لعام ٢٠١٠، والاشتراكات المقررة المتعلقة بفترات سابقة التي وردت من الدول الأطراف في عام ٢٠١١.

^(١٢) ورد ما مجموعه ٥٧٤ ١٨٣ ٧١ يورو للفترة المالية ٢٠١٠، أي ٦٨،٧ من الاشتراكات المقررة لعام ٢٠١٠، وأن ١٦٩ ٩٨٧ ٣٢ يورو ما تزال لم تُدفع عن الفترتين الماليتين الحالية والسابقة. ولم تسدد إلا ٤٥ دولة اشتراكاتها غير المدفوعة حتى هذا التاريخ من تلك السنة المالية.

جيم- المسائل المتعلقة بمراجعة الحسابات

١- تقارير مراجعة الحسابات

- (أ) البيانات المالية المتعلقة بالمحكمة للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠
- (ب) البيانات المالية المتعلقة بالصندوق الاستثمائي للضحايا للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠

٣١- أبلغ المراجع الخارجي للحسابات اللجنة، في معرض تقديم تقريره المتعلقين بالبيانات المالية للمحكمة الجنائية الدولية^(١٣) والصندوق الاستثمائي للضحايا^(١٤)، بأنه قد تبين له من مراجعة الحسابات عدم وجود عيوب أو أخطاء مادية، وأن البيانات المالية تقدم الموقف المالي لكل من المحكمة والصندوق الاستثمائي للضحايا بوجه ملائم، وأن بوسعه أن يقدم رأياً بدون تحفظ بشأن حسابات المحكمة. ولاحظت اللجنة أن مجموع النفقات لعام ٢٠١٠ بلغ ٤٩٩ ٠٠٠ يورو مقارنة بالميزانية المعتمدة التي تبلغ ٣٠٠ ٦٢٣ ١٠٣ يورو. وشمل هذا المبلغ نفقات قدرها ٤١٢ ٠٠٠ يورو على أساس إخطار بالرجوع إلى صندوق الطوارئ و١ ٤٦٨ ٥٠٠ يورو للمؤتمر الاستعراضي. ولاحظت اللجنة أن إيرادات الفوائد والبالغة ٣٤٣ ٠٤٢ يورو تمثل الفائدة المستحقة على الحسابات المصرفية للمحكمة، للصندوق العام وصندوق رأس المال المتداول وصندوق الطوارئ.

٣٢- ورحبت اللجنة بالعرض الذي قدمه المراجع الخارجي للحسابات، وأيدت توصياته ككل وحثت المحكمة على تعجيل تنفيذها.

٣٣- ولاحظت اللجنة أنه منذ عام ٢٠٠٧، تم دفع ما مجموعه ٩٤١ ٢٧٠ يورو لموظفين سابقين^(١٥)، ودفع مبلغ إضافي قدره ٩٤٧ ٣٤٠ يورو في التكاليف الإدارية إلى المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية^(١٦). وعلاوة على ذلك قد تم توفير ٦٩٠ ٣٣٠ يورو في ميزانية عام ٢٠١٠ لخمس قضايا مطروحة أمام المحكمة الإدارية^(١٧). وأعربت اللجنة عن قلقها من أن مثل هذه الحالات قد تبين نقاط الضعف في الممارسات الإدارية للمحكمة. وأوصت اللجنة بأن تكفل المحكمة أن لديها سياسات لتعزيز المساءلة الإدارية وتقليل من مخاطر الالتزامات المتزايدة الناجمة عن شكاوى الموظفين. وطلبت اللجنة من المحكمة أن تقدم تقريراً عن هذه المسألة في دورتها الثامنة عشرة.

^(١٣) ICC-ASP/10/12.

^(١٤) ICC-ASP/10/13.

^(١٥) الوثائق الرسمية... الدورة السابعة... ٢٠٠٦ (ICC-ASP/7/20)، المجلد الثاني، الجزء جيم؛ والوثائق الرسمية... الدورة الثامنة

... ٢٠٠٧ (ICC-ASP/8/20)، المجلد الثاني، الجزء جيم.

^(١٦) الوثائق الرسمية... الثامنة... ٢٠٠٧ (ICC-ASP/8/20)، المجلد الثاني، الجزء جيم.

^(١٧) قُدمت ثلاث شكاوى في ٢٠٠٧، وواحدة في ٢٠٠٧ وخمس في ٢٠١٠.

^(١٨) البيانات المالية للفترة ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ (ICC-ASP/7/20).

^(١٩) سوف يتشكل الفريق من حول مويس، مراجع الحسابات الداخلي، والمسؤول الإداري الكبير في مكتب المدعي العام، ورئيس

المكتب في الهيئة الرئاسية، ورئيس قسم الميزانية والمالية في قلم المحكمة.

^(٢٠) CBF/15/8.

٣٤- وفيما يتعلق بالصندوق الاستئماني للضحايا، أيدت اللجنة توصيات مراجع الحسابات الخارجي ككل.

تعيين مراجع الحسابات الخارجي

٣٥- في دورتها التاسعة، طلبت الجمعية إلى المحكمة إجراء عملية تقديم العطاءات لاختيار المراجع الخارجي الجديد لفترة الأربع سنوات ٢٠١١-٢٠١٥. وقد أنشئ فريق للتقييم التقني حسب الأصول من قبل المحكمة^(١٩). وأبلغت اللجنة بأنه لم ترد الاقتراحات من ستة من مقدمي العطاءات، وأنه ينبغي الانتهاء من تقييم الفريق التقني بنهاية شهر أيلول/سبتمبر ٢٠١١. وستنظر لجنة مراجعة الحسابات في تقرير فريق التقييم التقني. وبعد ذلك، ستقدم لجنة مراجعة الحسابات تقريرها إلى اللجنة، والتي، بعد عملية مشاورات غير رسمية، ستقدم تعليقاً إلى الجمعية، لاتخاذ قرار في دورتها العاشرة في شهر كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

(ج) تقرير مكتب المراجعة الداخلية للحسابات

٣٦- عملاً بالقاعدة ١١٠-١ من النظام المالي والقواعد المالية، قدم مكتب المراجعة الداخلية للحسابات إلى اللجنة التقرير السنوي عن أنشطته^(٢٠)، مبيناً أنشطة المكتب في النصف الثاني من عام ٢٠١٠ والنصف الأول من عام ٢٠١١، وكذلك التقرير عن حالة توصيات مراجع الحسابات^(٢١).

٣٧- ونظرت اللجنة في تقرير مكتب المراجعة الداخلية للحسابات، وناقشت النتائج والتوصيات المحددة مع مدير المكتب والمسؤولين بالمحكمة. ولاحظت اللجنة أن المدير قد أشار إلى أن المحكمة تفتقر إلى إجراءات تشغيل موحدة للتصاريح الأمنية للموظفين المتعلقة بالتوظيف، وفي هذا الصدد، طلبت إلى المحكمة تنفيذ إجراءات تشغيل موحدة للتصاريح الأمنية قبل التوظيف.

٣٨- وأعربت اللجنة عن قلقها من مستوى المتابعة لتوصيات مراجعي الحسابات الخارجي والداخلي على حد سواء، وطلبت إلى المحكمة تنفيذها باعتبارها من الأولويات.

(د) تقرير لجنة مراجعة الحسابات

٣٩- أحاطت اللجنة علماً بالتقرير الأول لجنة مراجعة الحسابات^(٢٢).

^(٢١) CBF/15/7.

^(٢٠) CBF/17/6.

^(٢١) CBF/17/7.

^(٢٢) CBF/17/11.

^(٢٣) CBF/17/3.

دال- المسائل الإدارية

١- المشتريات

٤٠- نظرت اللجنة في تقرير المحكمة عن المشتريات^(٢٣) ولاحظت بقلق أن المحكمة لم تنفذ توصيتها السابقة من الدورة الرابعة عشرة^(٢٤)، والتي وافقت عليها الجمعية، بأن تنفذ المحكمة باستعجال إقرار الذمة المالية لجميع الموظفين في وحدة المشتريات ومشروع المباني الدائمة. وأوصت اللجنة بقوة بأن تنفذ المحكمة إقرار الذمة المالية لجميع الموظفين في وحدة المشتريات ومشروع المباني الدائمة باعتبارها مسألة ذات أولوية، خاصة في ضوء مشروع المباني الدائمة الجاري.

٤١- وكما ورد في الفقرة ٤٠ أعلاه، أوصت اللجنة أيضاً بوضع سياسة لمكافحة الغش، بما في ذلك أحكام تتعلق بالإبلاغ عن المخالفات، بتركيز خاص على المشتريات.

٢- نظام الإعانات الصحية

٤٢- نظرت اللجنة في اقتراح المحكمة بنظام الإعانات الصحية للمتقاعدين^(٢٥) ولاحظت أن الاقتراح لم يتضمن معلومات كافية، لا سيما فيما يتعلق بممارسة المنظمات الدولية الأخرى التي أدرجت نظام المساعدة الصحية الذي ينطوي على ٥٠ في المائة. وكررت اللجنة طلبها بأن تراجع المحكمة اقتراحها وأن تقدم معلومات إضافية، ولا سيما عن المؤسسات التي تستخدم نظام إعانة بنسبة ٥٠ في المائة، في دورتها المقبلة.

٣- إعادة تيرير المناصب العليا

٤٣- نظرت اللجنة في التقرير عن تيرير المناصب العليا^(٢٦)، ولاحظت أن المحكمة لم تنتهز الفرصة لإجراء دراسة شاملة للاحتياجات الحالية والمستقبلية للمحكمة، وكيفية تعديل هيكلها من أجل الاضطلاع بولايتها على نحو ملائم.

٤٤- ولم تمنح المبررات التي قدمتها المحكمة أي تحليل متعمق للغرض الأساسي و/أو للقيمة المضافة لكل منصب في الوقت الحاضر ولا كيف تغيرت الحاجة لكل منصب منذ إنشائه، كما كانت اللجنة تتوخى ذلك عند طلبها إعادة تيرير المناصب في دورتها الرابعة عشرة. فعلى سبيل المثال، في بعض الحالات كانت المبررات المقدمة للمناصب العليا، هي نفسها التي يمكن بها تيرير مناصب من رتب أدنى.

^(٢٤) الوثائق الرسمية ... الدورة التاسعة ... ٢٠١٠ (ICC-ASP/9/20)، المجلد الثاني، الجزء بء، الفقرة ٤٤.

^(٢٥) CBF/17/4.

^(٢٦) CBF/17/8.

٤٥- وأعربت اللجنة أيضاً عن القلق العام من أن التقرير لم يقدم أدلة على إعادة التفكير في الهياكل التنظيمية. فعلى سبيل المثال، ساور اللجنة القلق من الهيكل التنظيمي لقلم المحكمة، حيث يبدو أن هناك انتشاراً للمناصب العليا التي تعمل مباشرة تحت سلطة المسجل (١٠).

٤٦- وأوصت اللجنة المحكمة بإجراء تقييم/استعراض شامل لهيكلها التنظيمي بهدف تبسيط المهام والعمليات والهياكل المقابلة، والحد من نطاق المراقبة عند الاقتضاء، وتحديد المسؤوليات التي يمكن تفويضها وترشيدها خطوط وضع التقارير.

٤٧- وعلاوة على ذلك، أوصت اللجنة المحكمة بأن تقدم تقريراً عن الهيكل الكامل للمحكمة، وليس على مستوى المنصب، في دورتها الثامنة عشرة، وذلك بهدف تحديد الخطوط المتعلقة بالإدارة ووضع التقارير بوضوح، فضلاً عن أي احتياجات، موجودة حالياً أو في المستقبل، لتعديل هيكل المحكمة والاحتياجات من الوظائف.

٤- تدابير الكفاءة

٤٨- رحبت اللجنة بتقرير الحالة عن المحكمة، وبالتقدم الحز في ما يتعلق بتدابير الكفاءة^(٢٧) ولاحظت أن المحكمة قد أحرزت تقدماً كبيراً في جهودها الرامية إلى إيجاد وتحديد وفورات ممكنة في الكفاءة. وأوصت اللجنة بأن تواصل المحكمة جهودها وأن تقدم تقرير حالة عن التقدم الحز في ما يتعلق بتدابير الكفاءة في دورتها الثامنة عشرة.

هـ- المسائل المتعلقة بالميزانية

١- بيانات الأداء المالي للميزانية المعتمدة لعام ٢٠١١ حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١

٤٩- كان معروضاً على اللجنة تقرير المحكمة عن أداء الميزانية حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١^(٢٨). ولاحظت اللجنة أن معدل التنفيذ لعام ٢٠١١ حتى ٣٠ حزيران/يونيه بلغ ٥٣,٨ في المائة، بما يمثل نفقات يبلغ قدرها ٧٣١ ٠٠٠ يورو، وكانت بذلك أزيد بقليل مما كانت عليه في ٢٠١٠. واستناداً إلى النفقات المتوقعة البالغ قدرها ٤٠٤ ١٠٣ يورو، من المتوقع أن يبلغ معدل التنفيذ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ نحو ٩٩,٨ في المائة.

(أ) صندوق الطوارئ^(٢٩)

٥٠- بلغ الرصيد الافتتاحي للصندوق الطوارئ في عام ٢٠١١، ٧٥٧ ٠٠٠ يورو.

^(٢٧) CBF/17/5.

^(٢٨) ICC-ASP/10/11.

^(٢٩) في عام ٢٠١٠، كان يُستحق للصندوق الطوارئ ٤١٢ ٠٠٠ يورو. ويرجع ذلك للنفقات الإضافية التي لم تتمكن المحكمة استيعابها في ميزانيتها العادية.

٥١- وأشارت المحكمة إلى أنها أرسلت عدة إشعارات إلى اللجنة^(٣٠) للحصول على مبالغ من صندوق الطوارئ لتغطية تكاليف نقل الشهود المحتجزين من جمهورية الكونغو الديمقراطية إلى هولندا؛ وتكاليف المساعدة القانونية؛ وتكاليف الحالة الجديدة في ليبيا؛ وتكاليف الحالة في كينيا؛ والتكاليف الناشئة عن الأنشطة المتعلقة بالمحاكمة في النصف الثاني من السنة. وقد بلغ مجموع التكاليف الافتراضية لهذه الأنشطة غير المتوقعة نحو ٢٠٠ ٤١٦ ٨ يورو.

٥٢- ولما كان من المتوقع أن يبلغ معدل التنفيذ ٩٩,٨ في المائة فيما يتعلق بالميزانية العادية ٩٥,٧ في المائة فيما يتعلق بإشعارات صندوق الطوارئ، فإن المبلغ الذي سيسحب فعلا من صندوق الطوارئ في عام ٢٠١١ سيناهاز ٨ ٠٥٣ ٠٠٠ يورو. وسوف يُخفف هذا المبلغ من العتبة المحددة لتجديد موارد صندوق الطوارئ البالغ قدرها ٧ ملايين يورو.

٥٣- ذكّرت اللجنة بالنصيحة التي قدمتها إلى المحكمة بأن "تتوخى أقصى درجات الحذر عند إعداد ميزانيتها التكميلية للوصول إلى الصندوق"^(٣١)، خاصة فيما يتعلق بإدراج تكاليف التجهيزات وأموال التدريب في الإشعارات بشأن صندوق الطوارئ. وكررت اللجنة أن صندوق الطوارئ أداة هامة بالنسبة للمحكمة لكن لا ينبغي استخدامه بطريقة تقوض سلامة الميزانية. وأوصت اللجنة بأن تضع المحكمة معايير واضحة وأن تحدد الأولويات لما ينبغي أو ما لا ينبغي إدراجه في إشعارات صندوق الطوارئ وطلبت إلى المحكمة أن تعدّ تقريرا بهذا الشأن تقدمه في دورتها الثامنة عشرة.

٥٤- ذكّرت اللجنة أيضا بأنها طلبت من المحكمة أن تشير في إشعاراتها إلى الموارد التي من شأنها أن تكون ذات طابع مؤقت أو لمرة واحدة وتلك التي من المرجح أن تكون ضرورية على مدى فترة أطول من الزمن. ويكسي هذا أهمية خاصة بالنسبة لموارد المساعدة المؤقتة العامة. وأوصت اللجنة بأن تحسن المحكمة الطريقة التي تحدد بها استخدام الموارد الإضافية المساعدة المؤقتة العامة في كل برنامج رئيسي، وتقدم تقريرا عنها، من أجل فهم أوضح وتبع أيسر لهذه الموارد.

٥٥- وبالنسبة لتجديد موارد صندوق الطوارئ، على أساس النفقات المتوقعة، سيبلغ الصندوق ٧٠٤ ٠٠٠ يورو. لكن لم يكن واضحا أثناء الدورة أن نسبة الإنفاق سوف تتحقق. وأوصت اللجنة بأن تعيد المحكمة النظر في أنشطتها المقترحة في إطار إشعار صندوق الطوارئ لتجديد ما إذا كانت لا تزال جميع الموارد مطلوبة. وطلبت اللجنة أيضا إلى المحكمة تقديم^(٣٢) توقعات محدثة إلى الجمعية تتضمن النفقات الفعلية للميزانية العادية وإشعارات صندوق الطوارئ حتى نهاية شهر تشرين

^(٣٠) أرسلت المحكمة عدة إشعارات إلى اللجنة للحصول على ميزانيات تكميلية من صندوق الطوارئ في عام ٢٠١١ في الحالات التالية:

(أ) برسالة مؤرخة ٢٨ شباط/فبراير ٢٠١١، أرسلت المسجلة إشعارا للحصول على مبلغ ٢٩٥ ٢٢٩ يورو لنقل الشهود المحتجزين من جمهورية الكونغو الديمقراطية إلى هولندا.

(ب) برسالة مؤرخة ١ آذار/مارس ٢٠١١، أرسلت المسجلة إشعارا للحصول على مبلغ ٢٦٣ ٤٠٠ يورو لتغطية المساعدة القانونية؛

(ج) برسالة مؤرخة ٤ أيار/مايو ٢٠١١، أرسلت المسجلة إشعارا للحصول على مبلغ ٦٠٠ ٠٧٢ ٤ يورو لتغطية تكاليف الحالة الجديدة في ليبيا؛

(د) برسالة مؤرخة ٨ حزيران/يونيه ٢٠١١، أرسلت المسجلة إشعارا للحصول على مبلغ ٦١٦ ٠٠٠ يورو لتغطية تكاليف الحالة في كينيا؛

(هـ) برسالة مؤرخة ١٥ حزيران/يونيه ٢٠١١، أرسلت المسجلة إشعارا للحصول على مبلغ ١٠٩٨ ٠٠٠ يورو لتغطية تكاليف الأنشطة المتعلقة بالمحاكمات خلال النصف الثاني من السنة.

^(٣١) الوثائق الرسمية ... الدورة التاسعة ... ٢٠١٠ (ICC-ASP/9/20)، المجلد الثاني، الجزء ب، الفقرة ٤١.

^(٣٢) بواسطة اللجنة وفقا للقاعدتين ٦-٧ و ٦-٨ من النظام المالي والقواعد المالية.

الثاني/نوفمبر ٢٠١١. استناداً إلى هذا التقرير، تكون الجمعية في وضع يمكنها من تحديد النفقات المتوقعة من الصندوق، بدرجة معقولة من الدقة، وبالتالي فإن المبلغ المطلوب لتحديد موارد صندوق الطوارئ حتى الحد الأدنى المطلوب يبلغ ٧ ملايين يورو.

(ب) صندوق رأس المال العامل

٥٦- أحاطت اللجنة علماً بأن المحكمة حافظت في ميزانيتها البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ على مستوى صندوق رأس المال العامل المحدد في عام ٢٠٠٧ وهو مبلغ ٧,٤ مليون يورو. وبالنظر إلى الوضع النقدي الإيجابي للمحكمة، أوصت اللجنة بأن تبقى الجمعية صندوق رأس المال العامل في مستواه الحالي.

٢- النظر في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢

(أ) الافتراضات والأنشطة لعام ٢٠١٢

٥٧- أبلغ المدعي العام اللجنة أنه سيجري سبع تحقيقات في ست من بلدان الحالات، وسيحتفظ بحجم القضايا فيما يخص التحقيقات التسع الباقية المعروضة حالياً على المحكمة، وسيواصل رصد ثمان حالات محتملة أخرى على الأقل^(٣٣).

٥٨- وأبلغت المحكمة اللجنة باحتمال البدء في إجراء محاكمات ومحاكمات تمهيدية يصل عدد كل منها ثلاثاً.

٥٩- علاوة على ذلك، أخبرت المحكمة اللجنة بأن الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ كانت تستند إلى افتراض مفاده أنه، في حين يتم تناول عدد من القضايا في نفس الوقت، فإن المحاكمات سوف تكون متتالية، متفادية ضرورة إيجاد فريق ثانٍ من موظفي القاعات.

٦٠- وأبلغت اللجنة أيضاً، أنه رهنا بنتيجة المحاكمة، من المحتمل أن تبدأ المحكمة في مرحلة التعويضات في قضية لوبانغا في الربع الأول من ٢٠١٢. وستتطلب قضية كاتنغا/نعودجولو شوي تمديد ولاية قاضيين اثنين لمدة خمسة أشهر، وسوف تتطلب قضية ييمبا تمديد ولاية قاضٍ واحد لمدة تسعة أشهر ونصف.

(ب) عرض الميزانية والتحليل الكلي

٦١- أبلغت المحكمة اللجنة بأنها اقترحت ميزانية لعام ٢٠١٢ يبلغ قدرها ١١٧,٧٣ مليون يورو، بزيادة تبلغ ١٠٠ ١٢٥ ١٤ يورو أو ١٣,٦ في المائة مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام ٢٠١١. وحددت

^(٣٣) أخبرت اللجنة بأنه تم إنفاق ٣,١٢ ملايين عن تكاليف عمليات التحقيق التمهيدية منذ ٢٠٠٣. وفي ٢٠١٠، أنفق مبلغ قدره ٤٦٦ ٨٣٤.

المحكمة الأسباب الرئيسية لهذه الزيادة في الحالة الجديدة في ليبيا بلغت ٧,٢ مليون يورو، وزيادة كبيرة في تكاليف المساعدة القانونية، قدرها ٤,٩ مليون يورو. ومن ضمن العوامل المسببة للتكاليف الزيادات الناشئة عن النظام الموحد وبعض النفقات المتعلقة بالتجهيزات.

٦٢- وكما ورد أعلاه، لم تشمل الميزانية عدداً من التكاليف المحتملة الأخرى مثل ثمن استئجار المباني المؤقتة البالغ ٣,١ مليون يورو، وتحديد موارد صندوق الطوارئ، والأموال المخصصة لتكاليف عناصر المجموعة ٢ المتعلقة بالمباني الدائمة على النحو الموضح في الجدول ١ أعلاه^(٣٤). ورهناً بحجم وتحديد موارد صندوق الطوارئ، من المحتمل أن يصل مجموع الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ إلى ١٢٨ مليون يورو. ولا يتضمن هذا المبلغ تكاليف أي حالات جديدة مثل كوت ديفوار أو أي لأكثر من القضاة الستة الذين سُنْتخَبُون في شهر كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، للخدمة بدوام كامل. وقد تزيد هذه التكاليف في مبلغ الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ فيصبح قدره ١٣٠ مليون يورو.

٦٣- وأوصت اللجنة المحكمة بأن تدرج في الميزانية البرنامجية السنوية المقترحة جدولاً بجميع الآثار المتعلقة بالميزانية على السنة التالية يتضمن النفقات الإضافية المحتملة الواردة في مرفقات الميزانية البرنامجية المقترحة، فضلاً عن غيرها من النفقات التي يمكن أن توفرها الدول الأطراف مثل الاشتراكات في مشروع المباني الدائمة، وتحديد موارد صندوق الطوارئ، تعيين القضاة بدوام كامل، وأي اقتراح آخر، يخضع لموافقة الجمعية.

٦٤- وأوصت اللجنة أيضاً بأن تتضمن التقارير التي تقدمها لجنة المراقبة للجمعية عن المباني الدائمة جدولاً يبيّن مجموع تكاليف المشروع منذ بدايته، بما في ذلك التكاليف الواردة في الميزانية العادية، وبذلك يكون مجموع تكاليف مشروع المباني الدائمة بيّناً.

٦٥- أكدت اللجنة أنه يجب على جميع أجهزة المحكمة أن تقدم تبريراً مفصلاً عن أي طلب للموارد، وشددت على ضرورة تحسين عرض الميزانيات، لا سيما مبررات طلبات الموارد لأن هذا سيؤثر على قدرة اللجنة على تقديم توصيات.

٦٦- ولاحظت اللجنة أمثلة عدة غير كافية لتبرير الموارد المطلوبة، وخاصة فيما يتعلق بالسفر والخدمات التعاقدية العامة، والخبراء الاستشاريين والتدريب^(٣٥). لاحظت اللجنة أيضاً أمثلة عدة من المبررات الجيدة لهذه الطلبات^(٣٦).

٦٧- رحبت اللجنة بالتحسن الذي طرأ على عرض مؤشرات الأداء من قبل المحكمة. ومع ذلك، فقد أوصت بالمزيد من التحسن في مؤشرات الأداء التي تقدمها الدوائر في البرنامج الرئيسي الأول،

^(٣٤) أنظر الفصل زاي (١) من هذا التقرير، الفقرات ١٤٥-١٥١.

^(٣٥) لاحظت اللجنة خاصة أن الرئاسة لم تقدم مبررات كافية للخبراء الاستشاريين في الفقرة ٤٨ في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢، وللتدريب في الفقرتين ٥٠ و ٧٨؛ ولم يقدم مكتب المدعي العام تبريراً كافياً للزيادات الكبيرة في شعبة التحقيقات في الفقرتين ١٣١ و ١٣٢؛ وقدم قلم المحكمة تبريراً ضعيفاً جداً للموارد المطلوبة في الفقرات ١٨٨-١٩٠.

^(٣٦) وفيما يتعلق بطلب موارد التدريب، لاحظت اللجنة المبررات المنطقية التي قدمتها وحدة الضحايا والشهود في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢، في الفقرات ٤٠٩-٤١٦.

وخصوصاً في ما يتعلق بالأداء القضائي وتطلع إلى الحصول على مؤشرات الأداء مراجعة كما طلبت اللجنة ذلك في دورتها السادسة عشرة^(٣٧).

(ج) الميزانيات الإضافية

٦٨- أبلغت المحكمة اللجنة أن قرار الدائرة التمهيدية عن الإذن بإجراء تحقيق في كوت ديفوار لا يزال معلقاً، وفي حالة ما أصبح القرار إيجابياً، يمكن أن يطلب المدعي العام إصدار أوامر القبض قبل نهاية السنة. وإذا تم إعطاء الإذن بالتحقيق، يُحتمل أن يصبح طلب المزيد من الأموال لعام ٢٠١٢ أمراً ضرورياً. وذكرت اللجنة بأنه بموجب المادة ١٠٣-٤ من النظام المالي والقواعد المالية، وإذا أُصدر مثل هذا القرار القضائي الذي من شأنه أن يؤدي إلى طلب أموال إضافية قبل انعقاد الدورة العاشرة للجمعية، ينبغي أن يأخذ طلب التمويل شكل اقتراح ميزانية تكميلية بدلاً من اللجوء إلى صندوق الطوارئ.

التنبؤات المتعلقة بالميزانية في الأجل المتوسط

٦٩- نظرت اللجنة في تقرير المحكمة بشأن استبدال التجهيزات^(٣٨)، وأحاطت علماً بالنهج المتبع في المحكمة بتأجيل اقتناء التجهيزات قدر الإمكان، حتى بعد الانتقال إلى المباني الدائمة والتخفيض في تنبؤاتها المتعلقة بالإنفاق حتى عام ٢٠١٤ الناتج عن هذا النهج. وأكدت اللجنة أنه ينبغي إدراج جميع المعدات التي تمّ اشتراؤها بموارد من صندوق الطوارئ في جرد المحكمة وأخذها بعين الاعتبار في خطط استبدال التجهيزات. وأوصت اللجنة، على الرغم من العوامل المسببة للتكاليف المباشرة في هذا التقرير، بأنه ينبغي للمحكمة أن تحلل العوامل المسببة للتكاليف على المدى المتوسط، من أجل توقعات أكثر دقة وشمولية فيما يخص متطلبات الإنفاق على المدى المتوسط.

استبدال التجهيزات

٧٠- كما ورد في الفقرة ٦٩ أعلاه، أوصت اللجنة بأن تقدم اللجنة تنبؤات بشأن الإنفاق على المدى المتوسط (أي على الأقل حتى عام ٢٠١٥) بما في ذلك التجهيزات ومتطلبات وخطط استبدال هذه التجهيزات في مرفق لوثيقة مشروع الميزانية البرنامجية، ثم لكل ميزانية سنوية بعد ذلك.

معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام

٧١- أبلغت اللجنة أن المحكمة قد بدأت بالفعل تنفيذ معايير المحاسبة الدولية اعتباراً من ١ تموز/يوليه ٢٠١١. وتم تعيين مُنسقة لمشروع معايير المحاسبة الدولية، وتولت منصبها اعتباراً من ١ تموز/يوليه ٢٠١١. وعُقدت دورات تدريبية لتقدم هذه المعايير لموظفي الشؤون المالية وموظفي

^(٣٧) ICC-ASP/10/5، الفقرة ٤١.

^(٣٨) ICC-ASP/10/6.

الخدمات العامة عبر أجهزة وأقسام المحكمة في تموز/يوليه. وعلاوة على ذلك، كان يجري وضع خطة تفصيلية للمشروع. وأوصت اللجنة بمراقبة تنفيذ مشروع المعايير المحاسبية الدولية بصرامة، وتقديم خطة تفصيلية للمشروع واقتراح مشروع لجميع التغييرات المطلوب إجرائها على النظام المالي والإداري إلى اللجنة في دورتها الثامنة عشرة.

٣- التوصيات ذات التطبيق العام على الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢

٧٢- وجدت اللجنة عدة مجالات يمكن تحقيق وفورات فيها، بالاستناد إلى النفقات المتوقعة والنفقات الفعلية، وكذلك بالاستناد إلى التجارب الواقعية. وتنقسم توصيات اللجنة إلى توصيات ذات تطبيق عام وتوصيات تتعلق بنود معينة في البرامج الرئيسية.

(أ) النظام الموحد

٧٣- لاحظت اللجنة الزيادة العامة في التكاليف المقترحة المتصلة بالموظفين التي بلغت ٢,٩٦ مليون يورو. وترجع هذه الزيادة إلى طلب تمويل وظيفتين لم تتم الموافقة عليهما في عام ٢٠١١، بالإضافة إلى طلب تمويل ثلاث وظائف جديدة. وحددت اللجنة هذه الوظائف وقدمت توصيات بشأنها في البرامج الرئيسية ذات الصلة.

٧٤- وتعزى معظم الزيادة إلى الزيادات في المرتبات، ويعزى جزء منها إلى قرار تحسين أوضاع الخدمة للموظفين الفنيين الذين يعملون في الميدان دون الرجوع إلى الجمعية للموافقة عليها^(٣٩).

٧٥- وفي هذا الصدد، أشارت اللجنة مجدداً إلى القلق الذي أعربت عنه بشأن القرار الذي اتخذته المسجل لتحسين أوضاع الخدمة في الميدان عن طريق الفوائض في الميزانية دون الحصول على موافقة سابقة من الجمعية^(٤٠). ويدل حجم هذه الزيادة حقاً على الآثار المتعددة السنوات لمثل هذا القرار على الميزانية.

٧٦- وفي دورة سابقة، طلبت اللجنة أيضاً المزيد من التوضيحات بشأن استخدام النظام الموحد للأمم المتحدة بالمحكمة وطلبت إلى المحكمة الاتصال بلجنة الخدمة المدنية الدولية لتوضيح كيف وبأي شروط يمكن تطبيق النظام الموحد في المحكمة بوجه أفضل^(٤١). وبالنظر إلى عدم وجود بيانات واضحة، توصي اللجنة باستيعاب الزيادة الناتجة عن زيادة مرتبات الموظفين وتحسين أوضاع الخدمة في الميدان من داخل كل برنامج رئيسي ما لم يرد في القسم واو أدناه خلاف ذلك.

^(٣٩) فيما يلي بيان تفصيلي لهذه الزيادة التي بلغ مجموعها:

٣٠٠ ٢٩٦٤ يورو؛
٢ ٣٠ ٠٠٠ يورو؛
٤٤٠ ٧٠٠ يورو؛
٢٦٥ ٤٠٠ يورو؛
٢٢٨ ٢٠٠ يورو.

^(٤٠) الوثائق الرسمية... الدورة التاسعة... ٢٠١٠ (ICC-ASP/9/20)، المجلد الثاني، الجزء باء-١، الفقرة ٣٤.

^(٤١) الوثائق الرسمية... الدورة السادسة... ٢٠٠٧ (ICC-ASP/6/20)، المجلد الثاني، الجزء باء-١، الفقرة ٤٤.

^(٤٢) نظام الموظفين بالمحكمة الجنائية الدولية (ICC-ASP/4/3)، الصفحة ٢، "النطاق والغرض".

٧٧- وتطبق هذه التوصية أيضاً على الموظفين من المساعدة المؤقتة العامة، لاسيما بالنظر إلى عدم وجود مبادئ توجيهية واضحة لاستخدام المساعدة المؤقتة العامة ما لم يرد في القسم واو أدناه خلاف ذلك^(٤٢).

(ب) السفر

٧٨- لاحظت اللجنة وجود زيادة عامة تبلغ ١٩,٢ في المائة في ميزانية السفر بالمحكمة. وترجع بعض الزيادة المتصلة بالحالات بوضوح إلى القضايا الجديدة. بيد أن اللجنة لاحظت أن هناك حالات روتينية أو اختيارية. وتوصي اللجنة بتخفيض ميزانية السفر في كل برنامج رئيسي بالميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ بنسبة ١٠ في المائة، ما لم يرد في القسم واو أدناه خلاف ذلك.

(ج) التدريب

٧٩- استعرضت اللجنة الميزانية المقترحة للتدريب في عام ٢٠١٢ ولاحظت أن عدداً من عمليات التدريب مكررة أو روتينية علاوة على عدم وجود خطة واضحة للتدريب. ولتشجيع على تحديد المزيد من الأولويات، توصي اللجنة بتجميد التدريب عند مستواه في الميزانية المعتمدة لعام ٢٠١١، ما لم يرد في القسم واو أدناه خلاف ذلك.

(د) الخبراء الاستشاريون

٨٠- لاحظت اللجنة مع القلق الزيادة المتوقعة في استخدام الخبراء الاستشاريين في جميع البرامج الرئيسية تقريباً. وبينما يوجد ما يبرر اللجوء إلى الخبراء الاستشاريين أحياناً، فإن اللجنة تشعر بالقلق لما قد يؤدي إليه الإفراط في استخدامهم من إخلال بضوابط الميزانية، علاوة على عدم الاستفادة من الموظفين من فئة المساعدة المؤقتة العامة بأفضل وجه ممكن. ولذلك توصي اللجنة بتخفيض الميزانية المطلوبة للخبراء الاستشاريين بنسبة ١٠ في المائة في جميع البرامج الرئيسية المدرجة بالميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢، ما لم يرد في القسم واو أدناه خلاف ذلك.

٨١- وتوصي اللجنة أيضاً بأن تقدم المحكمة خططاً ومعايير لتقييم استخدام الخبراء الاستشاريين ومقدمي الخدمات التعاقدية لكي تنظر فيها اللجنة في دورتها الثامنة عشرة.

(هـ) اللوازم والمواد

٨٢- استعرضت اللجنة عدداً من الطلبات المقدمة في الميزانية المقترحة لزيادة الاعتمادات المتعلقة باللوازم والمواد. وبالنظر إلى الزيادة الكبيرة في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١١، ومعدل التنفيذ المتوقع والذي يبلغ ٩٥ في المائة في عام ٢٠١١، توصي اللجنة ببقاء الاعتمادات المتعلقة باللوازم والمواد عند مستواها في الميزانية المعتمدة لعام ٢٠١١، ما لم يرد في القسم واو أدناه خلاف ذلك.

(و) معدلات الشغور ومستويات الموظفين

٨٣- تتفق اللجنة مع المحكمة على الإبقاء على معدل الشغور بالنسبة للوظائف الثابتة عند ثمانية في المائة بالنسبة للبرنامج الرئيسي الثاني و ١٠ في المائة بالنسبة للبرامج الرئيسية الأخرى ما لم يرد في القسم واو أدناه خلاف ذلك. وبالنظر إلى زيادة عدد الموظفين الذين يتم تعيينهم من المساعدة المؤقتة العامة، توصي اللجنة المحكمة بأن تواصل تطبيق معدل الشغور المذكور أعلاه للوظائف الشاغرة، وتوصي أيضاً بتطبيق معدل شغور عام يبلغ ٨ في المائة على الزيادة المقترحة في ميزانية موظفي المساعدة المؤقتة العامة للعام ٢٠١٢، ما لم يرد في القسم واو أدناه خلاف ذلك.

(ز) ليبيا

٨٤- كما ذكر في الفقرة ٥١ أعلاه، وجهت المحكمة إشعاراً للحصول على مبلغ ٤ ملايين يورو من صندوق الطوارئ في عام ٢٠١١ للنظر في الحالة في ليبيا. وفي الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢، طلبت المحكمة ٧،٢ ملايين يورو للحالة في ليبيا، ٥،٢ ملايين منها لمكتب المدعي العام، و١،٩ مليون لقلم المحكمة.

٨٥- وأجرت اللجنة مناقشات متعمقة مع المحكمة بشأن الاحتياجات المتعلقة بالحالة في ليبيا. وكان واضحاً عند انعقاد هذه الدورة للجنة أنه لا يزال هناك العديد من الغموض بشأن هذه الحالة بسبب تسارع الأحداث وعدم وضوح الموقف على الأرض، علاوة على احتمال أن تقرر السلطات الليبية النظر في هذه الدعوى على المستوى المحلي. ولاحظت اللجنة أيضاً أن مجلس حقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة شكل لجنة للتحقيق في جرائم الحرب المرتكبة في ليبيا^(٤٣).

٨٦- وبالنظر إلى عدم اليقين في الوقت الحاضر، تقترح اللجنة أن تتبع الجمعية نهج الخطوة بخطوة فيما يتعلق بتمويل الحالة في ليبيا. وفي هذا الصدد، أوصت اللجنة بأن يجري المدعي العام تقييماً على الأرض وبأن يعيد تقييم احتياجات مكتب المدعي العام (ويعيد المسجل أيضاً تقييم احتياجات قلم المحكمة) قبل الدورة العاشرة للجمعية من أجل تحديد ما إذا كانت لا تزال هناك حاجة إلى الموارد المطلوبة بنفس المستوى أو يمكن إجراء المزيد من التخفيضات في الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ للحالة في ليبيا.

واو- البرامج الرئيسية

١- البرنامج الرئيسي الأول: الهيئة القضائية

٨٧- رحبت اللجنة بالانخفاض البسيط عموماً في هذا البرنامج. وإذ تلاحظ اللجنة أن موارد كبيرة قد أتاحت للمحكمة لإجراء محاكمات متوازية في عام ٢٠١١، فإنها تعرب عن ارتياحها لاستخدام

^(٤٣) مجلس حقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة: الدورة الاستثنائية الخامسة عشرة، حالة حقوق الإنسان في الجماهيرية العربية الليبية (A/HRC/RES/S-15/1)، الفقرة ١١.

قاعات المحكمة والجدول الزمني للمحاكمات بكفاءة وإجراء ما بين ثلاث وأربع محاكمات متوازية في بعض الأحيان.

٨٨- بيد أن اللجنة لاحظت أيضاً أن قدراً كبيراً من الانخفاض في هذا البرنامج يعزى إلى انخفاض الاعتماد المخصص لمرتبات القضاة على افتراض أنه لن يتم استدعاء معظم القضاة الستة الجدد للعمل على أساس التفرغ بعد انتخابهم مباشرة في عام ٢٠١٢.

٨٩- وأبلغت اللجنة بأنه ليس من المؤكد أن يستمر هذا السيناريو على الدوام.

٩٠- وأبلغت اللجنة أيضاً بأنه لا يمكن استبعاد الحاجة إلى إجراء محاكمات متوازية. وحثت اللجنة المحكمة على مواصلة تعزيز التعاون بين الهيئة القضائية والخدمات الإدارية للمحكمة من أجل الاستفادة بأقصى قدر ممكن من الإمكانيات المتاحة.

٩١- وفيما يتعلق بالميزانية المقترحة للسفر في عام ٢٠١٢، بالنظر إلى تخفيض ميزانية السفر في هذا البرنامج بالفعل بنسبة ١٨، في المائة هذا العام، توصي اللجنة بتخفيض الميزانية المقترحة للسفر في عام ٢٠١٢ بنسبة ٨،٢ في المائة أخرى.

٩٢- واستعرضت اللجنة الطلب المقدم لتمويل وظيفة موظف قانوني معاون برتبة ف-٢ من المساعدة المؤقتة العامة في البرنامج ١٣٠٠ (مكاتب اتصال) وأوصت بعدم الموافقة على هذه الوظيفة وتخفيض الميزانية المقترحة للمساعدة المؤقتة العامة لعام ٢٠١٢.

٩٣- وقدمت المحكمة في مرفق الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ لمحة عامة لجميع التكاليف المتصلة بمرتبات واستحقاقات القضاة. بيد أن اللجنة لاحظت أن المحكمة قدمت أيضاً تحت بند المعاشات التقاعدية للقضاة البدلات المستحقة للعودة إلى الوطن باعتبارها التزامات مستحقة. وتوصي اللجنة بأن يدرج هذا البند، وكذلك البند المتعلق بمنحة التعليم، وغير ذلك من الإعانات، كبنود منفصلة في مرفق الميزانية وبأن تصدر المحكمة تصويماً للمرفق الخامس (هـ).

٩٤- ولم تعتمد اللجنة الخدمات الاستشارية والتدريبات التي طلبتها الرئاسة في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ بسبب عدم كفاية مبرراتها.

٢- البرنامج الرئيسي الثاني: مكتب المدعي العام

٩٥- استمعت اللجنة إلى العرض الذي قدمه المدعي العام بشأن موقف التحقيقات والقضايا التي يضطلع بها مكتب المدعي العام وأحاطت علماً بالجهود التي يبذلها المكتب لزيادة الكفاءة عن طريق، في جملة أمور، إعادة توزيع الموارد، بما في ذلك الموظفين، وتقديم الأدلة شخصياً بدلاً من الأدلة المستندية. وأبلغ المدعي العام اللجنة بأن الموارد الإضافية المطلوبة في البرنامج الرئيسي الثاني تتعلق فقط بالحالة في ليبيا.

٩٦- وإذ تلاحظ اللجنة أن مكتب المدعي العام سيكون في حاجة إلى مزيد من القدرات للتحقيق في الحالة في ليبيا، فإنها توصي بتخفيض ميزانية السفر المقترحة لعام ٢٠١٢ بنسبة ٧ في المائة بدلاً من التوصية العامة بتخفيض هذه الميزانية بنسبة ١٠ في المائة.

٩٧- وفيما يتعلق بطلبوظيفتين إضافيتين من فئة الخدمات العامة - الرتب الأخرى (ديوان المدعي العام/قسم المشورة القانونية)، وبالنظر إلى أن هاتين الوظيفتين تتعلقان في الواقع بالزيادة المتوقعة في عبء العمل بالمقر، فإن اللجنة توصي بعدم الموافقة على هاتين الوظيفتين.

٩٨- وستؤدي التوصيات المحددة المقدمة بشأن هذا البرنامج، بجانب التوصيات ذات التطبيق العام، إلى انخفاض مطلق يبلغ مليوني يورو. وتدرك اللجنة أن هذا الانخفاض كبير بالنسبة للموارد المطلوبة، وأحاطت علماً بآراء المكتب بشأن ما قد يؤدي إليه المزيد من الانخفاض من آثار على قدرته في القيام بأنشطته الرئيسية.

٣- البرنامج الرئيسي الثالث: قلم المحكمة

(أ) البرنامج الفرعي ٣١١٠: مكتب المسجل

٩٩- فيما يتعلق بالموظف التنفيذي الرئيسي برتبة ف-٥، توصي اللجنة بتمويل هذه الوظيفة بالكامل شريطة أن تقدم هذه الوظيفة على سبيل الأولوية المشورة المالية لأمانة الصندوق الاستثماري للضحايا (انظر الفقرة ١٢٩ أدناه).

١٠٠- وفيما يتعلق بميزانية السفر المقترحة لعام ٢٠١٢، تعرب اللجنة عن قلقها للزيادة المقترحة التي يبلغ قدرها ٢٣٦ في المائة. ولا ترى اللجنة مبرراً لهذه الزيادة في المبلغ المطلوب للسفر وترى أن هناك حاجة واضحة إلى مزيد من التركيز على الأولويات. ولذلك توصي اللجنة بالموافقة على الميزانية المقترحة للسفر لعام ٢٠١٢ بمستواها في الميزانية المعتمدة لعام ٢٠١١.

(ب) البرنامج الفرعي ٣١٢٠: مكتب المراجعة الداخلية للحسابات

١٠١- بالنظر إلى الزيادة الكبيرة في حجم العمل وحاجة مراجعي الحسابات الداخليين بالحكمة المتزايدة إلى المساعدة، توصي اللجنة بإعفاء هذا البرنامج الفرعي من التوصيات ذات التطبيق العام.

(ج) البرنامج الفرعي ٣١٣٠: قسم خدمات المشورة القانونية

١٠٢- لاحظت اللجنة أن طلباً ورد في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ بشأن السفر والتدريب دون أن يقدم ما يكفي من تبريرات لها. وبالتالي لم توافق اللجنة على الطلب الذي قدمه البرنامج ٣١٣٠ (قسم خدمات المشورة القانونية) بشأن السفر والتدريب نظراً لعدم وجود ما يكفي لها من مبررات.

(د) البرنامج الفرعي ٣١٤٠: قسم الأمن والسلامة

١٠٣- لاحظت اللجنة أن العديد من الوظائف في المكاتب الميدانية قد نقلت بعد تخفيض حجم المكتب في كمبالا وإغلاق المكتبين في تشاد.

١٠٤- وتشيد اللجنة بالمحكمة لنقل الوظائف الميدانية إلى المكاتب الميدانية الأخرى التي تحتاج إلى وظائف مماثلة بدلا من طلب موارد جديدة. بيد أن اللجنة تعرب عن قلقها لنقل بعض الوظائف الميدانية إلى مقر المحكمة بدعوى تأثيرها على الهيكل التنظيمي واحتمال الازدواجية في العمل. وقد يؤدي هذا إلى زيادة عدد مديري المكاتب الميدانية بالمقر في وقت يتم فيه تخفيض وجود المحكمة في الميدان. ولاحظت اللجنة أيضاً أن عمليات النقل المذكورة تمت دون تقديم ما يبرر الحاجة إليها في المقر.

١٠٥- ولذلك أوصت اللجنة بعدم تمويل وظيفة الخلل الأمني برتبة ف-٢ والوظيفتين الأخرين اللتين نقلتا من المكتب الميداني في تشاد في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ وبأن تقدم المحكمة توضيحات كاملة إذا أرادت الاحتفاظ بهذه الوظائف في لاهاي في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٣.

١٠٦- وعلاوة على ذلك، لاحظت اللجنة أن هناك زيادة كبيرة في الميزانية البرنامجية المقترحة للأثاث والمعدات (٧٤ ٠٠٠ يورو) دون تقديم مبررات كافية لذلك. وتمشيا مع الممارسة المستقرة، توصي اللجنة بعدم الموافقة على مبلغ ٧٤ ٠٠٠ يورو.

(هـ) البرنامج الفرعي ٣١٨٠: قسم العمليات الميدانية

١٠٧- تشيد اللجنة بالمحكمة لنقل بعض الموارد الميدانية إلى الحالات الجديدة بالميدان ولكنها تعرب عن قلقها لنقل بعض هذه الموارد إلى مقر المحكمة لما قد يؤدي إليه ذلك من توسيع نطاق البرامج الفرعية اصطفاً دون الحصول على الترخيص اللازم من الجمعية أو الخضوع لرقابتها.

١٠٨- وأبلغت اللجنة بأن قلم المحكمة أغلق مكتبه الميدانيين في أيشي وإنجامينا وانخفض بذلك وجوده الميداني من سبعة مكاتب إلى خمسة. وترحب اللجنة بالنهج الذي اتبعته المحكمة بشأن وجودها الميداني وتشجع المحكمة على مواصلة هذا النهج وتحسينه. وفي هذا الصدد، لاحظت اللجنة أن المحكمة لم تستكمل بعد نظرها في استراتيجيات الخروج التي ستكون عنصراً هاماً في التعامل مع القضايا المعلقة، وكيفية التصرف في المعدات وتخزينها، وعمليات النقل المحتملة.

١٠٩- وفيما يتعلق بالفقرة ٢٣٠ من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢، ولنفس الأسباب المشار إليها في الفقرتين ١٠٧ و ١٠٨ من هذا التقرير، أعربت اللجنة عن قلقها إلى حد ما بشأن عدد الوظائف التي نقلت من المكاتب الميدانية إلى المقر بدون إعادة تقييمها، أو الإعلان عنها، أو إعادة التعيين فيها. وعلاوة على ذلك قد تؤدي هذه الممارسة إلى الازدواجية في العمل. وبالنظر إلى تخصيص موارد كبيرة لبرنامج المكاتب الميدانية في السنوات القليلة الماضية، لم تقتنع اللجنة بالحاجة الآن إلى

وظيفة مدير مكتب ميداني إضافية برتبة ف-٣ في المقر للقيام بالمراقبة الإدارية. وتوصي اللجنة بعدم تمويل هذه الوظيفة في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ وبأن تقدم المحكمة توضيحات كاملة إذا أرادت الاحتفاظ بهذه الوظيفة في لاهاي في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٣.

(و) البرنامج الفرعي ٣١٩٢: مكتب الخامي العام للضحايا

١١٠- أحاطت اللجنة علماً بزيادة الدعم المقدم من مكتب الخامي العام للضحايا من ٣٥ ممثلاً قانونياً و١٠٠٠ ضحية تقريباً في نيسان/أبريل ٢٠١١ إلى ٣٩ ممثلاً قانونياً وأكثر من ٢٠٠٠ ضحية في آب/أغسطس ٢٠١١. ولاحظت اللجنة أن حجم العمل بالمكتب معرّض للتغيير المفاجئ نتيجة لقرار صادر من الدائرة المختصة مثلاً بالموافقة على مشاركة الضحايا في الإجراءات. وأكد المكتب أن المثلين القانونيين للضحايا في أفضل وضع ممكن لأداء مهامهم.

(ز) البرنامج الفرعي ٣٢٢٠: قسم الموارد البشرية

١١١- لاحظت اللجنة أن هناك زيادة كبيرة في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ للخدمات الاستشارية، وكانت هذه الزيادة أساساً للاستعانة بالخبراء الاستشاريين في صياغة دليل للموارد البشرية بالمحكمة. ولم تقتنع المحكمة بضرورة الاستعانة بخبير استشاري خارجي للاضطلاع بهذا العمل. وبالتالي لم توافق اللجنة على زيادة مبلغ ١٢٠.٠٠٠ يورو للخدمات الاستشارية في البرنامج الفرعي ٣٢٢٠ (قسم الموارد البشرية) في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢.

١١٢- وفيما يتعلق بوظيفة رئيس وحدة تعيين الموظفين في قسم الموارد البشرية برتبة ف-٤، توصي اللجنة بأن يحصل هذا المنصب على التمويل الكامل.

(ح) البرنامج الفرعي ٣٢٤٠: قسم الميزانية والمالية

١١٣- أحاطت اللجنة علماً بالطلب المقدم لتمويل وظيفتين من فئة الخدمات العامة - الرتب الأخرى (إحدهما متواصلة والأخرى جديدة) لتعيين مساعدين ماليين لمدة ١٢ شهراً لمواجهة حجم العمل وتجهيز المستندات في وحدة المدفوعات ووحدة جداول المرتبات التابعتين للبرنامج الفرعي ٣٢٤٠. ولم تقتنع اللجنة بالحاجة إلى مساعد مالي إضافي وأوصت بالتالي بتخفيض الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ للمساعدة المؤقتة العامة في قسم الميزانية والمالية إلى وظيفة واحدة فقط من المساعدة المؤقتة العامة.

(ط) البرنامج الفرعي ٣٢٦٠: قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصال

١١٤- لاحظت اللجنة طلب ٢٠٠.٠٠٠ يورو لقسم تكنولوجيا المعلومات والاتصال لرفع مستوى المكونات التماثلية بقاعة المحكمة واستبدالها بمكونات رقمية كاملة. ولم تقتنع اللجنة بالحاجة إلى هذا الاستبدال في الوقت الحالي نظراً لصلاحيّة المكونات التماثلية للاستعمال حالياً، وأعربت عن شكوك

حول قابلية المكونات المطلوبة للنقل إلى المباني الدائمة. وأوصت اللجنة بالتالي بتخفيض الميزانية البرنامجية المقترحة لاستبدال التجهيزات في لقسم تكنولوجيا المعلومات والاتصال بمقدار ٢٠٠٠٠٠٠ يورو.

(ي) البرنامج الفرعي ٣٣٣٠: قسم الاحتجاز

١١٥- رحبت اللجنة بالتوقيع على الاتفاق بشأن مرافق وخدمات الاحتجاز بين المحكمة ومملكة هولندا في ١٨ شباط/فبراير ٢٠١١ وبإضفاء الطابع الرسمي على شروط استخدام مرافق الاحتجاز.

١١٦- ولاحظت اللجنة أن المحكمة افترضت عند حساب نفقات التشغيل العامة المتصلة بتكاليف استئجار مرافق الاحتجاز أن معدل التضخم سيبلغ أربعة في المائة. ووفقاً للمحكمة، يقدر معدل التضخم حالياً بنحو ٢,٦ في المائة، ولذلك أدت إعادة حساب تكاليف ونفقات موظفي ثلاث وكالات لمؤسسات الاحتجاز^(٤٤) إلى تخفيض نفقات التشغيل العامة بمبلغ ٨٦٠٠٠ يورو.

(ك) البرنامج الفرعي ٣٤٠٠: قسم الإعلام والوثائق

١١٧- أبرزت اللجنة أهمية ضمان التأزر داخل المحكمة فيما يتعلق بالتنسيق والتعاون مع الجهات الفاعلة الأخرى في الساحة الدولية من أجل تعزيز الجهود التي تبذلها المحكمة في مجال التوعية.

٤- البرنامج الرئيسي الرابع: أمانة جمعية الدول الأطراف

١١٨- أبلغت اللجنة بأنه في أعقاب تقديم الميزانية البرنامجية المقترحة لهذا البرنامج الرئيسي في آذار/مارس ٢٠١١، قدم المكتب توصية إلى الجمعية في تموز/يوليه ٢٠١١ بشأن انتخاب رئيس الجمعية لفترة السنوات الثلاث المقبلة التي ستبدأ في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١. وأفادت المرشحة لهذا المنصب بأنها ستضطلع بمهام منصبها على أساس التفرغ وبأن حكومتها ستتحمل التكاليف. ويشكل هذا التطور عاملاً إضافياً في تبرير الحاجة إلى وظيفة في نيويورك.

١١٩- وستحدد مواصفات هذه الوظيفة بالتفصيل بعد إجراء مشاورات مع الرئيسة الجديدة للجمعية في أيلول/سبتمبر ٢٠١١. وسيقدم شاغل هذه الوظيفة، علاوة على مساعدة الرئيسة الجديدة، خدمات جوهرية للجمعية عند انعقادها في مقر الأمم المتحدة، علاوة على الخدمات التي سيقدمها للمكتب ولل فريق العامل في نيويورك.

١٢٠- وفيما يتعلق بطلب تحويل وظيفة الموظف القانوني المعاون برتبة ف-٢ من المساعدة المؤقتة العامة إلى وظيفة ثابتة، وطلب مساعد خاص جديد للرئيسة برتبة ف-٢، ووظيفة جديدة لمطور المواقع الشبكية من فئة الخدمات العامة - الرتب الأخرى، في ضوء الحظر العام المفروض على إنشاء وظائف ثابتة جديدة، توصي اللجنة بالموافقة على هذه الوظائف من المساعدة المؤقتة العامة. وسيتم هذا

^(٤٤) تعرف بعبارة: Dienst Jstitiële Inrichtingen.

بأهمية خاصة فيما يتعلق بالمساعد الخاص للرئيسة برتبة ف-٢ إذ قد تحتاج الرئيسة الجديدة إلى بعض الوقت لتقدير احتياجاتها من حيث الدعم.

١٢١- ولاحظت اللجنة أن الأمانة تواصل البحث عن طرق لتخفيض التكاليف وزيادة الكفاءة من أجل تحقيق وفورات تبلغ ٥١٧ ٠٠٠ يورو للجمعية. ومن بين هذه الطرق تحديد عدد الصفحات في التقارير، ومواصلة نزع الاستغناء عن الوثائق الورقية، واقتصار خدمات الترجمة الشفوية لاجتماعات الجمعية وهيئتها الفرعية على لغات الجمعية التي هي أيضاً اللغات الرسمية لدولة طرف واحدة على الأقل في نظام روما الأساسي، والنظر في زيادة وتيرة دورات الجمعية التي تعقد في مقر الأمم المتحدة بنيويورك للاستفادة من اختلاف هيكل التكاليف المتعلقة بالدورات التي تعقد في مقر الأمم المتحدة بنيويورك والدورات التي تعقد في لاهاي^(٤٥).

١٢٢- ولتقدم المزيد من المشورة الاستراتيجية للجمعية، نظرت اللجنة في خيارات مختلفة من بينها، في جملة أمور، زيادة وتيرة الدورات أو زيادة وجود رئيسها في لاهاي. وفي المرحلة الحالية، رأت اللجنة أن أكثر الطرق فعالية لضمان تحقيق هذا الهدف هي التوصية بإعادة تصنيف وظيفة الموظف المالي والإداري برتبة ف-٤ في البرنامج الرئيسي الرابع ليكون الأمين التنفيذي للجنة برتبة ف-٥. ووضع قلم المحكمة توصيفاً لهذه الوظيفة، وبياناً لأعمالها، واتخذ الإجراءات اللازمة لإعادة تصنيفها واعتماد الرتبة ف-٥. وستكون هذه الوظيفة تابعة مباشرة للجنة، من خلال رئيسها.

١٢٣- وترى اللجنة أن مهام هذه الوظيفة ستؤدي إلى متابعة توصيات اللجنة وتحليل البيانات التفصيلية للموارد التي تتطلبها المحكمة وغير ذلك من المهام التي لا يمكن القيام بها بالأوضاع الحالية لاجتماعات اللجنة. وستدرج هذه الوظيفة من الناحية الإدارية في البرنامج الرئيسي الرابع. ويمكن استيعاب الآثار البسيطة المترتبة على الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ في ميزانية البرنامج الرئيسي الرابع.

٥- البرنامج الرئيسي السادس: أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا

١٢٤- نظرت اللجنة في البيانات المالية للصندوق الاستئماني للضحايا للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠^(٤٦) وفي تقرير جمعية الدول الأطراف عن أنشطة ومشاريع مجلس

(٤٥) (أ) استبدال وثائق ما قبل الدورة الورقية بوثائق رقمية ٦٢ ٠٠٠ يورو.
 (ب) بحذف الترجمة الشفوية إلى الصينية والروسية: ٤٢ ٠٠٠ يورو؛
 (ج) يلزم لدورة الجمعية التي تعقد لمدة ثمانية أيام في لاهاي التكاليف التالية غير المتكبدة في الدورة التي تعقد بمقر الأمم المتحدة بنيويورك:
 الأمين ٨٤ ٠٠٠ يورو
 وبطاقات الدخول ٢٥ ٠٠٠ يورو
 وإيجار مركز المؤتمرات ٢٠٤ ٠٠٠ يورو
 وتكنولوجيا المعلومات والتجهيزات التقنية ١٠٠ ٠٠٠ يورو
 (٤٦) ICC-ASP/10/13.

إدارة الصندوق الاستثماري للضحايا في الفترة من ١ تموز/يوليو ٢٠١٠ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١^(٤٧).

١٢٥- واستمعت اللجنة أيضاً إلى العرض الذي قدمه رئيس مجلس إدارة الصندوق الاستثماري للضحايا، السيدة إليزابيث ريهن، والمدير التنفيذي لأمانة الصندوق الاستثماري للضحايا.

١٢٦- ورحبت اللجنة بالعروض المقدمة والتقدم الذي أحرزه الصندوق الاستثماري في جمع المزيد من التبرعات، وكذلك في تنفيذ خطة عمله في الميدان.

١٢٧- ولاحظت اللجنة زيادة في الميزانية المقترحة للبرنامج الرئيسي السادس تبلغ ٤٥ في المائة، بما في ذلك زيادة في تكاليف الموظفين الإضافيين المقترحين.

١٢٨- وبينما توافق اللجنة على حاجة أمانة الصندوق الاستثماري للضحايا إلى الخبرة القانونية والمالية، فإنها ترى أن هناك خبرة مالية كافية في قلم المحكمة لتقديم الخدمات المطلوبة وفقاً للمادة ١٩ من النظام الأساسي للصندوق الاستثماري للضحايا.

١٢٩- ولذلك، وفيما يتعلق بوظيفة الموظف المالي برتبة ف-٣ المطلوبة من المساعدة المؤقتة العامة (الفقرة ٤٨٣ من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢)، توصي اللجنة بعدم الموافقة على هذه الوظيفة ولكن بأن تكون مساعدة الصندوق الاستثماري للضحايا في المسائل المالية من المهام ذات الأولوية للموظف التنفيذي الرئيسي برتبة ف-٥ في ديوان المسجل.

١٣٠- وفي حالة موافقة الجمعية على هذه التوصية، ستقوم اللجنة مع أمانة الصندوق الاستثماري للضحايا بمتابعة مدى تنفيذ هذه التوصية وستقدم المزيد من التوصيات حسب مقتضيات الحال في السنة القادمة.

١٣١- وفيما يتعلق بالبيانات المالية وعرض الميزانية، أشارت اللجنة إلى أن المراجع الخارجي للحسابات أوصى في وقت سابق بأن تتضمن البيانات المالية، في البيانات الأولية، الإيرادات والنفقات الكاملة للصندوق. وتؤيد اللجنة هذه التوصية وتوصي بأن تسعى أمانة الصندوق إلى تقدير التكاليف الإدارية الموزعة للخدمات التي يقدمها قلم المحكمة كمياً من أجل الحصول على صورة شاملة للتكاليف الإدارية للصندوق.

١٣٢- وبالنظر إلى الآثار الكبيرة المحتملة للعوامل المسببة للنفقات، توصي اللجنة بأن تنظر أمانة الصندوق الاستثماري للضحايا في آليات بديلة، من شأنها أن توفر المزيد من المرونة وتخفف الضغوط الواقعة على الميزانية العادية، لتمويل الأنشطة الميدانية الجديدة. وفي هذا الصدد، توصي اللجنة بأن يعد الصندوق الاستثماري تقريراً عن إمكانية تخصيص نسبة من التبرعات للتكاليف المتصلة بالمشروع، وعن أي تعديلات تكون ضرورية للنظام الأساسي للصندوق لكي تنظر فيه اللجنة في دورتها الثامنة عشرة.

^(٤٧) ICC-ASP/10/14.

٦- البرنامج الرئيسي السابع -٥: آلية الرقابة المستقلة

١٣٣- أبلغت اللجنة بأن الرئيس الجديد لآلية الرقابة المستقلة لن يكون حاضراً على الأرجح قبل الربع الأول من عام ٢٠١٢. وينبغي أن يشغل مكتب الجمعية هذه الوظيفة الشاغرة مؤقتاً. ولما كان رئيس الآلية مسؤولاً عن تعيين موظف برتبة ف-٢ بناء على احتياجات الآلية التي لم تحدد بعد بصورة كاملة وأن تعيين هذا الشخص سيستغرق ثلاثة أشهر على الأقل، وبالتالي أوصت اللجنة بتمويل الوظيفة برتبة ف-٢ لمدة ستة أشهر فقط في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢. ويمكن إدراج التكلفة الكاملة لهذه الوظيفة في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٣. وأوصت اللجنة أيضاً بأن يبقى الاعتماد المخصص للسفر عند مستواه في الميزانية المعتمدة لعام ٢٠١١.

زاي- مبابي المحكمة

١- المبابي الدائمة

١٣٤- كان معروضاً على اللجنة التقرير المؤقت الثاني عن أنشطة لجنة المراقبة^(٤٨) علاوة على الميزانية البرنامجية المقترحة للمبابي الدائمة لعام ٢٠١٢^(٤٩).

١٣٥- واستمعت اللجنة إلى بيان من السيد روبرتو بيليلي، رئيس لجنة المراقبة، والسيد نيل برادلي، مدير المشروع. وطلب رئيس لجنة المراقبة إلى اللجنة أن تنظر في ثلاثة مواضيع محددة: الميزانية البرنامجية المقترحة لعناصر المجموعة ٢، وخيارات التمويل لعناصر المجموعة ٢، والأهداف المحددة لاستعراض الإطار ٤ الذي يقوم به مدير المشروع حالياً.

١٣٦- وأبلغت اللجنة بأن لجنة المراقبة ترى أنه ينبغي الفصل بين الميزانية المتعلقة بعناصر المجموعة ٣ والميزانية المتعلقة بعناصر المجموعة ٢، وبأن كلتا الميزانيتين ينبغي التمييز بينهما وبين النفقات العادية للمحكمة بوضوح لتعلق الميزانية المتعلقة بعناصر المجموعة ٣ بنفقات تقع مرة واحدة فقط وعدم جواز إدراجها في النفقات العادية الجارية للمحكمة. وبينما ستكون النفقات المتعلقة بعناصر المجموعة ٢ جزءاً من الميزانية العادية للمحكمة، وسيكون من السهل التعرف عليها والفصل بينها وبين غيرها من النفقات، ستكون النفقات المتعلقة بعناصر المجموعة ٣ منفصلة عنها وسيلزم الموافقة عليها من ميزانية مشروع المبابي الدائمة.

١٣٧- ورحبت اللجنة بالجهود التي تبذلها لجنة المراقبة لتعزيز الأمن المالي للمشروع عن طريق إجراء المزيد من الاستعراض لمتطلبات المستخدمين، بما في ذلك المتطلبات المتعلقة بتكاليف الصندوق^(٥٠).

١٣٨- ولاحظت اللجنة أن عناصر المجموعة ٢ ليست مدرجة حالياً في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ حيث لا تزال عملية تحديد العناصر المطلوبة قيد البحث من جانب لجنة المراقبة ومدير المشروع والمحكمة. ولذلك لم تتمكن اللجنة من استعراض هذه العناصر أو من تقديم توصيات بشأنها في هذا التقرير.

^(٤٨) CBF/17/10.

^(٤٩) ICC-ASP/10/10/Add.1/Rev:1.

^(٥٠) CBF/17/10، الفقرة ١٧.

١٣٩- بيد أن اللجنة لاحظت، بناء على العناصر المقترحة في إطار التقديرات الأولية لعناصر المجموعة ٢، أن بعض العناصر من الممكن حقاً أن تعتبر جزءاً من تكاليف الإدارة والتشييد مثل الموظفين الإضافيين والخبرة الاستشارية. وليست من التكاليف الأخرى غير المتصلة بالتشييد. وتوصي اللجنة بأن تنظر لجنة المراقبة في هذه المسألة بعناية لضمان عدم إدراج التكاليف التي ينبغي أن تدخل بطبيعتها في إطار الـ ١٩٠ مليون يورو المخصصة لعملية التشييد في الميزانية العادية للمحكمة. فلن يؤدي ذلك إلى مزيد من الضغوط على الميزانية العادية فحسب ولكن قد يؤدي إلى إخفاء التكاليف الحقيقية لعملية التشييد.

١٤٠- ونظرت اللجنة في الخيارين اللذين قدمتهما لجنة المراقبة لتمويل التكاليف المتعلقة بعناصر المجموعة ٢^(٥١). ورأت اللجنة أن يلزم، حفاظاً على مبدأ وحدة الميزانية، أن ترد النفقات المتعلقة بعناصر المجموعة ٢ في الميزانية العادية للمحكمة. بيد أن اللجنة توصي، في حالة عدم الموافقة على إنشاء برنامج رئيسي ثامن والقيام عوضاً عن ذلك بتوزيع هذه النفقات على البرامج الفرعية المختلفة، بأن تعد المحكمة مرفقاً توضيحياً في كل ميزانية برنامجية مقترحة لضمان أن تكون جميع التكاليف المتعلقة بعناصر المجموعة ٢ مبيّنة ومحددة كمياً بوضوح.

٢- المباني المؤقتة

١٤١- عملاً بمذكرة المكتب المؤرخة ٢٥ تموز/يوليه ٢٠١١، نظرت اللجنة في خيار شراء مبنى الآرك. واستمعت اللجنة إلى العرض المقدم من السيد شون وولش، رئيس قسم الخدمات العامة، الذي قدم النتائج الأولية للتقييم الذي قام به خبير استشاري مستقل، والميسرون الذين تم تعيينهم من قبل المكتب^(٥٢).

١٤٢- ولما كانت جميع المعلومات المقدمة ذات طابع أوّلي وأنه يلزم تجميع المزيد من التفاصيل من جانب المحكمة، فإن اللجنة لم تكن في وضع يسمح لها بتحليل الحالة أو بتقديم توصيات محددة.

١٤٣- وأحاطت اللجنة علماً بالتقرير الشفوي المقدم من الميسرين.

حاء- المسائل الأخرى

١- الاجتماعات المقبلة

١٥٥- قررت اللجنة، مبدئياً، أن تعقد دورتها الثامنة عشرة والتاسعة عشرة في الفترة من ٢٣ إلى ٢٧ نيسان/أبريل ٢٠١٢ ومن ٢٤ أيلول/سبتمبر إلى ٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢، على التوالي، في لاهاي.

^(٥١) ICC-ASP/10/10/Add.1/Rev.1، الفقرة ١٤.

^(٥٢) أستراليا وألمانيا ونيجيريا.

المرفق الأول

قائمة الوثائق

جدول الأعمال المؤقت	CBF/17/1
القائمة المشروحة للبنود المدرجة في جدول الأعمال المؤقت	CBF/17/1/Add.1/Rev.1
تقرير لجنة الميزانية والمالية عن أعمال دورتها السادسة عشرة	ICC-ASP/10/5
الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ للمحكمة الجنائية الدولية	ICC-ASP/10/10
الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ للمحكمة الجنائية الدولية - تصويب	ICC-ASP/10/10/Corr.1
الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ للمحكمة الجنائية الدولية - تصويب	ICC-ASP/10/10/Corr.2
الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ للمحكمة الجنائية الدولية - تصويب	ICC-ASP/10/10/Corr.3
الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ للمحكمة الجنائية الدولية: المباني الدائمة	ICC-ASP/10/10/Add.1/Rev.1
تقرير عن أداء ميزانية المحكمة الجنائية الدولية حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١	ICC-ASP/10/11
البيانات المالية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠	ICC-ASP/10/12
الصندوق الاستئماني للضحايا - البيانات المالية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠	ICC-ASP/10/13
تقرير إلى جمعية الدول الأطراف عن أنشطة ومشاريع مجلس إدارة الصندوق الاستئماني للضحايا خلال الفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠١٠ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١	ICC-ASP/10/14
تقرير عن أداء برامج المحكمة الجنائية الدولية لعام ٢٠١٠	ICC-ASP/10/16
التقرير الإضافي للمحكمة بشأن وضع عتبات للمساعدة القانونية	CBF/17/2
تقرير المحكمة عن المشتريات	CBF/17/3
اقترح المحكمة بشأن وضع مخطط لإعانة التأمين الصحي للموظفين المتقاعدين	CBF/17/4
التقرير المرحلي السادس عن التقدم الذي أحرزته المحكمة فيما يتعلق بالتدابير الرامية إلى زيادة الكفاءة	CBF/17/5
لتقرير السنوي لمكتب المراجعة الداخلية للحسابات	CBF/17/6
التقرير السنوي لمكتب المراجعة الداخلية للحسابات عن تنفيذ توصيات المراجعة حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١	CBF/17/7
تقرير المحكمة بشأن مبررات الوظائف الرئيسية	CBF/17/8
تقرير المحكمة بشأن مبررات الوظائف الرئيسية - تصويب	CBF/17/8/Corr.1
تقرير بشأن تعديل اختصاصات لجنة مراجعة الحسابات	CBF/17/9
التقرير المؤقت الثاني عن أنشطة آلية الرقابة	CBF/17/10
لجنة المراجعة: التقرير السنوي المقدم إلى لجنة الميزانية والمالية وجمعية الدول الأطراف عن الفترة من تموز/يوليه ٢٠١٠ إلى حزيران/يونيه ٢٠١١	CBF/17/11
لجنة المراجعة: التقرير السنوي المقدم إلى لجنة الميزانية والمالية وجمعية الدول الأطراف عن الفترة من تموز/يوليه ٢٠١٠ إلى حزيران/يونيه ٢٠١١ - تصويب	CBF/17/11/Corr.1

المرفق الثاني

حالة الاشتراكات حتى ٣١ آب/أغسطس ٢٠١١ (باليورو)

الدول الأطراف	الاشتراكات المقررة للسنوات السابقة	متحصلات السنوات السابقة	المسددة عن السنوات السابقة	الاشتراكات غير المسددة عن السنوات السابقة	الاشتراكات المقررة لعام ٢٠١١	متحصلات الاشتراكات عن عام ٢٠١١	الاشتراكات غير المسددة عن عام ٢٠١١	مجموع الاشتراكات غير المسددة
١- أفغانستان	١٨ ٩٩٦	١٨ ٩٩٦	-	٦ ١٥٣	٦ ١٥٣	-	-	-
٢- ألبانيا	٦٣ ٠٨٤	٦٣ ٠٨٤	-	١٥ ٣٨٢	١٥ ٣٨٢	-	-	-
٣- أندورا	٦٨ ٦٦٢	٦٨ ٦٦٢	-	١٠ ٧٦٧	١٠ ٧٦٧	-	-	-
٤- أنتيغوا وباربودا	٢٥ ٣٠٧	٢٢ ٨٨٥	٢ ٤٢٢	٣ ٠٧٦	-	٣ ٠٧٦	٥ ٤٩٨	٥ ٤٩٨
٥- الأرحنتين	٦ ٣٩٣ ١٧٧	٦ ٣٩٣ ١٧٧	-	٤٤١ ٤٥٨	٤٤١ ٤٥٨	-	-	-
٦- أستراليا	١٨ ٢٩٩ ٠١٦	١٨ ٢٩٩ ٠١٦	-	٢ ٩٧٣ ٣٠٤	٢ ٩٧٣ ٣٠٤	-	-	-
٧- النمسا	٩ ٢٨٢ ٩١٥	٩ ٢٨٢ ٩١٥	-	١ ٣٠٨ ٩٩٢	١ ٣٠٨ ٩٩٢	-	-	-
٨- بنغلاديش	٨ ٩٧٥	-	٨ ٩٧٥	١٥ ٣٨٢	١	١٥ ٣٨١	٢٤ ٣٥٦	٢٤ ٣٥٦
٩- بربادوس	٩٥ ٩٤٩	٩٥ ٩٤٩	-	١٢ ٣٠٥	١٢ ٣٠٥	-	-	-
١٠- بلجيكا	١١ ٥٣٨ ٢٣٩	١١ ٥٣٨ ٢٣٩	-	١ ٦٥٣ ٥٤٥	١ ٦٥٣ ٥٤٥	-	-	-
١١- بليز	١٠ ٦١٤	١٠ ٦١٤	-	١ ٥٣٨	١ ٥٣٨	-	-	-
١٢- بنين	١٨ ٣٨٨	١٨ ٣٨٨	-	٤ ٦١٥	٦٢٦	٣ ٩٨٩	٣ ٩٨٩	٣ ٩٨٩
١٣- بوليفيا (دولة-متعددة القوميات)	٧٨ ٦٩٥	٧٨ ٦٩٥	-	١٠ ٧٦٧	٢٥٢	١٠ ٥١٥	١٠ ٥١٥	١٠ ٥١٥
١٤- البوسنة والهرسك	٦٢ ٥١٨	٦٢ ٥١٨	-	٢١ ٥٣٥	٢١ ٥٣٥	-	-	-
١٥- بوتسوانا	١٤٤ ١١٧	١٤٤ ١١٧	-	٢٧ ٦٨٧	٢٧ ٦٨٧	-	-	-
١٦- البرازيل	١٣ ٩٥٦ ٣٠٨	١٣ ٩٥٦ ٣٠٨	-	٢ ٤٧٨ ٠١٠	٣٦ ٦٩٨	٢ ٤٤١ ٣١٢	٢ ٤٤١ ٣١٢	٢ ٤٤١ ٣١٢
١٧- بلغاريا	٢٢٣ ٤٠٤	٢٢٣ ٤٠٤	-	٥٨ ٤٥١	٥٨ ٤٥١	-	-	-
١٨- بوركتينا فاسو	٢٠ ٤٣٢	٢٠ ٤٣٢	-	٤ ٦١٥	١٣٣	٤ ٤٨٢	٤ ٤٨٢	٤ ٤٨٢
١٩- بوروندي	٨ ٩٩٠	٨ ٤٦٦	٥٢٤	١ ٥٣٨	-	١ ٥٣٨	٢ ٠٦٢	٢ ٠٦٢
٢٠- كمبوديا	١٨ ٣٨٨	١٨ ٣٨٨	-	٤ ٦١٥	٤١	٤ ٥٧٤	٤ ٥٧٤	٤ ٥٧٤
٢١- كندا	٣١ ٠٢٦ ٢٧٤	٣١ ٠٢٦ ٢٧٤	-	٤ ٩٣٢ ٩٤٧	٤ ٩٣٢ ٩٤٧	-	-	-
٢٢- جمهورية أفريقيا الوسطى	١٠ ٦١٤	٢ ٩١٥	٧ ٦٩٩	١ ٥٣٨	-	١ ٥٣٨	٩ ٢٣٧	٩ ٢٣٧
٢٣- تشاد	٧ ٤٥٥	١ ٦٤٦	٥ ٨٠٩	٣ ٠٧٦	-	٣ ٠٧٦	٨ ٨٨٥	٨ ٨٨٥
٢٤- شيلي	٤٣٩ ٨١٢	٤٣٩ ٨١٢	-	٣٦٣ ٠١١	٣٥٠ ٠٨٤	١٢ ٩٢٧	١٢ ٩٢٧	١٢ ٩٢٧
٢٥- كولومبيا	١ ٤١٩ ٤٣٣	١ ٤١٩ ٤٣٣	-	٢٢١ ٤٩٨	٥ ٠٥٣	٢١٦ ٤٤٥	٢١٦ ٤٤٥	٢١٦ ٤٤٥
٢٦- جزر القمر	٦ ١٨٣	٥٥٧	٥ ٦٢٦	١ ٥٣٨	-	١ ٥٣٨	٧ ١٦٤	٧ ١٦٤
٢٧- الكونغو	١٢ ٤٣٣	١٢ ٤٣٣	-	٤ ٦١٥	٤ ٦١٥	-	-	-
٢٨- جزر كوك	٣ ٣٠٥	١	٣ ٣٠٤	١ ٥٣٨	-	١ ٥٣٨	٤ ٨٤٢	٤ ٨٤٢
٢٩- كوستاريكا	٣٢٧ ١٤٢	٣٢٧ ١٤٢	-	٥٢ ٢٩٨	٤٠ ١٤٨	١٢ ١٥٠	١٢ ١٥٠	١٢ ١٥٠
٣٠- كرواتيا	٥٤٣ ١٦٩	٥٤٣ ١٦٩	-	١٤٩ ٢٠٤	١٤٩ ٢٠٤	-	-	-
٣١- قبرص	٤٤٥ ٩٧٤	٤٤٥ ٩٧٤	-	٧٠ ٧٥٦	٧٠ ٧٥٦	-	-	-
٣٢- الجمهورية التشيكية	٦٣٧ ٣٧٥	٦٣٧ ٣٧٥	-	٥٣٦ ٨٢٥	٥٣٦ ٨٢٥	-	-	-
٣٣- جمهورية الكونغو الديمقراطية	٣٢ ٤٦٠	٣٢ ٤٦٠	-	٤ ٦١٥	٤ ٦١٥	-	-	-
٣٤- الدانمرك	٧ ٧٦٠ ٣٦٨	٧ ٧٦٠ ٣٦٨	-	١ ١٣٢ ١٠١	١ ١٣٢ ١٠١	-	-	-
٣٥- جيبوتي	١٠ ٤١٨	٥ ١٩٩	٥ ٢١٩	١ ٥٣٨	-	١ ٥٣٨	٦ ٧٥٧	٦ ٧٥٧

الدول الأطراف	الاشتراكات المقررة للسنوات السابقة	متحصلات السنوات السابقة	المسددة عن السنوات السابقة	الاشتراكات غير المسددة عن السنوات السابقة	الاشتراكات المقررة لعام ٢٠١١	متحصلات الاشتراكات عن عام ٢٠١١	الاشتراكات غير المسددة عن عام ٢٠١١	مجموع الاشتراكات غير المسددة
-٣٦	دومينيكا	١٠ ٦١٤	٩ ٣٢٠	١ ٢٩٤	١ ٥٣٨	-	١ ٥٣٨	٢ ٨٣٢
-٣٧	الجمهورية الدومينيكية	٢٤٥ ٨٢٥	١٤٦ ٥٠٩	٩٩ ٣١٦	٦٤ ٦٠٤	-	٦٤ ٦٠٤	١٦٣ ٩٢٠
-٣٨	إكوادور	٢٤٦ ٤٣٤	٢٤٦ ٤٣٤	-	٦١ ٥٢٧	٦١ ٥٢٧	-	-
-٣٩	استونيا	١٨٦ ٧٢٢	١٨٦ ٧٢٢	-	٦١ ٥٢٧	٦١ ٥٢٧	-	-
-٤٠	فيجي	٣٨ ٠٧٧	٣٨ ٠٧٧	-	٦ ١٥٣	٤ ٨٧٦	-	١ ٢٧٧
-٤١	فنلندا	٥ ٨٣٧ ٤٢٢	٥ ٨٣٧ ٤٢٢	-	٨٧٠ ٦١٠	٨٧٠ ٦١٠	-	-
-٤٢	فرنسا	٦٥ ٦٠٧ ٣٦٩	٦٥ ٦٠٧ ٣٦٩	-	٩ ٤١٨ ٢٨٢	٥ ٢٦٤ ٥٥٧	-	٤ ١٥٣ ٧٢٥
-٤٣	غابون	١٠١ ٩٢٧	٥٠ ٩٤٣	٥٠ ٩٨٤	٢١ ٥٣٥	-	٢١ ٥٣٥	٧٢ ٥١٩
-٤٤	غامبيا	١٠ ٦١٤	٩ ٣٢٤	١ ٢٩٠	١ ٥٣٨	-	١ ٥٣٨	٢ ٨٢٨
-٤٥	جورجيا	٣٤ ٧٩٥	٣٤ ٧٩٥	-	٩ ٢٢٩	٩ ٢٢٩	-	-
-٤٦	ألمانيا	٩١ ٢٦٨ ٩٠٧	٩١ ٢٦٨ ٩٠٧	-	١٢ ٣٣٣ ١٣٥	١٢ ٣٣٣ ١٣٥	-	-
-٤٧	غانا	٤٦ ١٥٠	٤٠ ٤٨٨	٥ ٦٦٢	٩ ٢٢٩	-	٩ ٢٢٩	١٤ ٨٩١
-٤٨	اليونان	٦ ١٦٨ ١٠١	٦ ١٦٨ ١٠١	-	١٠ ٦٢ ٨٨٣	٢٥ ١٣٠	-	١٠ ٣٧ ٧٥٣
-٤٩	غرينادا	-	-	-	٦٤١	-	٦٤١	٦٤١
-٥٠	غينيا	٢٠ ٨٤١	٤ ٣٤٩	١٦ ٤٩٢	٣٠ ٧٦	-	٣٠ ٧٦	١٩ ٥٦٨
-٥١	غيانا	٨ ٩٩٠	٨ ٩٩٠	-	١ ٥٣٨	١ ٥٣٨	-	-
-٥٢	هندوراس	٥٧ ٥٢٧	٤٠ ٥١٩	١٧ ٠٠٨	١٢ ٣٠٦	-	١٢ ٣٠٦	٢٩ ٣١٤
-٥٣	هنغاريا	٢ ١٠٤ ٢١٨	٢ ١٠٤ ٢١٨	-	٤٤٧ ٦١١	٤٤٧ ٦١١	-	-
-٥٤	آيسلندا	٣٨٥ ٦٩٠	٣٨٥ ٦٩٠	-	٦٤ ٦٠٤	٦٤ ٦٠٤	-	-
-٥٥	آيرلندا	٤ ٣٢٤ ٢٦٦	٤ ٣٢٤ ٢٦٦	-	٧٦٦ ٠١٤	٧٦٦ ٠١٤	-	-
-٥٦	إيطاليا	٥٢ ٩٨٩ ٨٨٢	٥٢ ٩٨٩ ٨٨٢	-	٧ ٦٨٩ ٣٦٧	٧ ٦٨٩ ٣٦٧	-	-
-٥٧	اليابان	٦٥ ٢٢١ ٤٦١	٦٥ ٢٢١ ٤٦١	-	١٩ ٢٧٣ ٤٠٨	٨ ٥٦٤ ٨٨٧	-	١٠ ٧٠٨ ٥٢١
-٥٨	الأردن	١٢٣ ٨٩١	١٢٣ ٨٩١	-	٢١ ٥٣٥	٢١ ٥٣٥	-	-
-٥٩	كينيا	٨٣ ٨٩٢	٨٣ ٨٩٢	-	١٨ ٤٥٨	١٨ ٤٥٨	-	-
-٦٠	لاتفيا	٢٠٤ ٦٣٨	٢٠٤ ٦٣٨	-	٥٨ ٤٥١	٥٨ ٤٥١	-	-
-٦١	ليسوتو	١٠ ٦١٤	٧ ٦٢٠	٢ ٩٩٤	١ ٥٣٨	-	١ ٥٣٨	٤ ٥٣٢
-٦٢	ليبيريا	٨ ٩٩٠	٥ ٧٣٠	٣ ٢٦٠	١ ٥٣٨	-	١ ٥٣٨	٤ ٧٩٨
-٦٣	ليختنشتاين	٨١ ٧٣٠	٨١ ٧٣٠	-	١٣ ٨٤٤	١٣ ٨٤٤	-	-
-٦٤	ليتوانيا	٣٣٦ ٨٨١	٣٣٦ ٨٨١	-	٩٩ ٩٨٢	٩٩ ٩٨٢	-	-
-٦٥	لكسمبورغ	٨٧٤ ١٣٣	٨٧٤ ١٣٣	-	١٣٨ ٤٣٦	١٣٨ ٤٣٦	-	-
-٦٦	مدغشقر	٩ ٠٤٤	٩ ٠٤٤	-	٤ ٦١٥	١ ٩٧٩	-	٢ ٦٣٦
-٦٧	ملاوي	١٠ ٩٩٥	٩ ٤٠٠	١ ٥٩٥	١ ٥٣٨	-	١ ٥٣٨	٣ ١٣٣
-٦٨	مالي	١٨ ٣٨٨	١٨ ٣٨٨	-	٤ ٦١٥	١ ٩٩٩	-	٢ ٦١٦
-٦٩	مالطة	١٦٤ ٠٠٧	١٦٤ ٠٠٧	-	٢٦ ١٤٩	٢٦ ١٤٩	-	-
-٧٠	جزر مارشال	١٠ ٦١٤	٨ ٣٩٨	٢ ٢١٦	١ ٥٣٨	-	١ ٥٣٨	٣ ٧٥٤
-٧١	موريشيوس	١١٦ ٧٥١	١١٦ ٧٥١	-	١٦ ٩٢٠	١٦ ٩٢٠	-	-
-٧٢	المكسيك	١٦ ٥١٦ ٧٨٩	١٦ ٥١٦ ٧٨٩	-	٣ ٦٢٣ ٩٥٤	٢ ٥٣٢ ٢٦٥	-	١ ٠٩١ ٦٨٩
-٧٣	منغوليا	١٢ ١٥٢	١٢ ١٥٢	-	٣ ٠٧٦	٣ ٠٧٦	-	-

١٨	١٨	٦١٣٥	٦١٥٣	-	١١٤٦٥	١١٤٦٥	الجبل الأسود	-٧٤
-	-	١٢٣٠٥	١٢٣٠٥	-	٦٧٣٧٧	٦٧٣٧٧	ناميبيا	-٧٥
-	-	١٥٣٨	١٥٣٨	-	١٠٦١٤	١٠٦١٤	ناورو	-٧٦
-	-	٢٨٥٣٣٢٦	٢٨٥٣٣٢٦	-	١٩٠٢٣٨٦١	١٩٠٢٣٨٦١	هولندا	-٧٧
-	-	٤١٩٩٢٣	٤١٩٩٢٣	-	٢٥٩١٥٢٩	٢٥٩١٥٢٩	نيوزيلندا	-٧٨
٧٢٨٥	٣٠٧٦	-	٣٠٧٦	٤٢٠٩	٧٩٤٣	١٢١٥٢	النيجر	-٧٩
٢٣١٣٢٥	١١٩٩٧٨	-	١١٩٩٧٨	١١١٣٤٧	٤٣٠٢٤٧	٥٤١٥٩٤	نيجيريا	-٨٠
-	-	١٣٣٩٧٥٦	١٣٣٩٧٥٦	-	٧٩٣٣٥٨٢	٧٩٣٣٥٨٢	التروبيج	-٨١
-	-	٣٣٨٤٠	٣٣٨٤٠	-	٢٢٣١٧٠	٢٢٣١٧٠	بنما	-٨٢
١٠٥٦٣	١٠٥٦٣	٢٠٤	١٠٧٦٧	-	٩١٤٩٨	٩١٤٩٨	باراغواى	-٨٣
٣٥٥٩٢٣	١٣٨٤٣٥	١	١٣٨٤٣٦	٢١٧٤٨٨	٧١٠٨٣١	٩٢٨٣١٩	بيرو	-٨٤
-	-	١٢٧٣٦١٤	١٢٧٣٦١٤	-	٥٥٧٢٠٦٥	٥٥٧٢٠٦٥	بولندا	-٨٥
-	-	٧٨٦٠١١	٧٨٦٠١١	-	٥٢٩٦٧٤٢	٥٢٩٦٧٤٢	البرتغال	-٨٦
١٠٥٥٠٨١	١٠٥٥٠٨١	٢٤٢١٢٠٨	٣٤٧٦٢٨٩	-	٢١٠٩٦٣٢٩	٢١٠٩٦٣٢٩	جمهورية كوريا	-٨٧
٣٠٧٦	٣٠٧٦	-	٣٠٧٦	-	-	-	جمهورية مولدوفا	-٨٨
-	-	٢٧٢٢٥٨	٢٧٢٢٥٨	-	٨٥٩٥٤٠	٨٥٩٥٤٠	رومانيا	-٨٩
١٤٩٨	١٤٩٨	٤٠	١٥٣٨	-	٦١٨٣	٦١٨٣	سانت كيتس ونيفيس	-٩٠
١٧٩٤	١٥٣٨	-	١٥٣٨	٢٥٦	-	٢٥٦	سانت لوسيا	-٩١
١٢	١٢	١٥٢٦	١٥٣٨	-	١٠٤١٨	١٠٤١٨	سانت فنسنت وغرينادين	-٩٢
-	-	١٥٣٨	١٥٣٨	-	١٠٤٩٦	١٠٤٩٦	ساموا	-٩٣
-	-	٤٦١٥	٤٦١٥	-	٣١٢٢٣	٣١٢٢٣	سان مارينو	-٩٤
-	-	٩٢٢٩	٩٢٢٩	-	٥٠٢٣٠	٥٠٢٣٠	السنغال	-٩٥
٤٦٤٦٦	٤٦٤٦٦	١٠٤٤٧	٥٦٩١٣	-	٢٣٨٧٢٩	٢٣٨٧٢٩	صربيا	-٩٦
-	-	٣٠٧٦	٣٠٧٦	-	٥١٣	٥١٣	سيشل	-٩٧
٢٨٣٤	١٥٣٨	-	١٥٣٨	١٢٩٦	٩٣١٨	١٠٦١٤	سيراليون	-٩٨
-	-	٢١٨٤٢٢	٢١٨٤٢٢	-	٧٢٨٩٠٢	٧٢٨٩٠٢	سلوفاكيا	-٩٩
-	-	١٥٨٤٣٣	١٥٨٤٣٣	-	٩٦٣٣٠٥	٩٦٣٣٠٥	سلوفينيا	-١٠٠
-	-	٥٩٢٢٠٠	٥٩٢٢٠٠	-	٣٣٠٥٦٨٤	٣٣٠٥٦٨٤	جنوب أفريقيا	-١٠١
١٤٢٤٨٤٩	١٤٢٤٨٤٩	٣٤٦١٩٥٢	٤٨٨٦٨٠١	-	٢٩٧٢١٠٤٤	٢٩٧٢١٠٤٤	أسبانيا	-١٠٢
-	-	٤٦١٥	٤٦١٥	-	٦٣٨٢	٦٣٨٢	سورينام	-١٠٣
-	-	١٦٣٦٦٢٥	١٦٣٦٦٢٥	-	١١٠٣٢٦٦٤	١١٠٣٢٦٦٤	السويد	-١٠٤
-	-	١٧٣٨١٤٥	١٧٣٨١٤٥	-	١٢٧٣٢٢٦٣	١٢٧٣٢٢٦٣	سويسرا	-١٠٥
-	-	٣٠٧٦	٣٠٧٦	-	١٢١٥٢	١٢١٥٢	طاجيكستان	-١٠٦
٢٠١٢٠	١٠٧٦٧	-	١٠٧٦٧	٩٣٥٣	٥١٤٨٩	٦٠٨٤٢	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السايقية	-١٠٧
-	-	١٥٣٨	١٥٣٨	-	١٠٤٩٦	١٠٤٩٦	تيمور ليشي	-١٠٨
-	-	٦٧٦٨٠	٦٧٦٨٠	-	٢٨٥٥٣٢	٢٨٥٥٣٢	ترينيداد وتوباغو	-١٠٩
١٢٦	١٢٦	٩١٠٣	٩٢٢٩	-	٤٩٩٣١	٤٩٩٣١	أوغندا	-١١٠
-	-	١٠١٥٨١٤٧	١٠١٥٨١٤٧	-	٦٧٦٦٠٢٤٦	٦٧٦٦٠٢٤٦	المملكة المتحدة	-١١١
١٢١٣١	١٢١٣١	١٧٤	١٢٣٠٥	-	٦٥٢٠٧	٦٥٢٠٧	جمهورية ترازيا المتحدة	-١١٢
٤٠٣٩٨	٤٠٣٩٨	١١٣٣	٤١٥٣١	-	٤٠٥١٤٥	٤٠٥١٤٥	أوروغواى	-١١٣
٤٧١٥٢٨	٤٧١٥٢٨	١١٤٦١	٤٨٢٩٨٩	-	٢١٨٥٠٩٥	٢١٨٥٠٩٥	فنزويلا جمهورية - البوليفارية	-١١٤
١٢٣٠٧	٦١٥٣	-	٦١٥٣	٦١٥٤	١٣٣٧٨	١٩٥٣٢	زامبيا	-١١٥
٢٣٧٩٣٤٧٦	٢٣٢٠١٦٨٤	٨٠٤٠٦٢١٦	١٠٣٦٠٧٩٠٠	٥٩١٧٩٢	٧٨٩٠٥٤	٦١٠٣٨٠٨٤٦	الاجموع	

المرفق الثالث

المساعدة القانونية

١- نظرت لجنة الميزانية والمالية ("اللجنة") في القضايا المتعلقة بتمويل المساعدة القانونية بعناية. ولاحظت اللجنة، على الرغم من زيادة المبلغ المطلوب للمساعدة القانونية للدفاع والضحايا في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ بمقدار خمسة ملايين يورو تقريباً^(١)، أنها لم تتلق تقريراً خاصاً في هذا الشأن. ويبلغ مجموع المبلغ الذي تطلبه المحكمة للمساعدة القانونية في عام ٢٠١٢ نحو ٧ ٥٧٣ ٧٠٠ يورو.

٢- ووفقاً للتوضيحات التي استمعت إليها اللجنة، وضعت المحكمة في الحسبان عند حساب هذا المبلغ المعايير الحالية لنظام المساعدة القانونية بالمحكمة والحالات المقبلة. وكان معروضاً على اللجنة ورقة غير رسمية مقدمة من المسجل بعنوان "نظرة عامة لنظام المساعدة القانونية في المحكمة" بتاريخ ٢٧ حزيران/يونيه ٢٠١١. ووفقاً لهذه الورقة، يتوقف تشكيل الفريق الأساسي للدفاع - عن المتهمين أو الضحايا- على متغيرين:

(أ) مرحلة المحاكمة؛

(ب) تركيب فريق الدفاع.

٣- وتبلغ تكاليف الفريق الذي يتكون من محام واحد، ومساعد قانوني واحد، ومدير واحد للقضايا في المرحلة التمهيدية والاستئناف نحو ٨١٧ ٢١ يورو شهرياً. وبموجب القواعد المعمول بها في المحكمة حالياً، يمكن إضافة محام معاون واحد للمرحلة الابتدائية فتصل بذلك تكاليف الفريق إلى ٣٠ ٧٨٢ يورو. وينبغي إضافة مبلغ ١٣ ٠١٢ يورو الذي يمثل المرتب الشهري لمحقق (برتبة ف-٤) وموظف من أهل الخبرة (من فئة الخدمات العامة - الرتب الأخرى) لمدة سنة واحدة. وإجمالاً، قد يصل المبلغ الذي يدفع لفريق الدفاع شهرياً إلى ٤٣ ٧٩٤ يورو^(٢).

٤- ولاحظت اللجنة أيضاً أن المدفوعات المذكورة التي يقوم بها المسجل بناء على المستندات التي يقدمها المحامي لا تحول دون وجود نفقات أخرى. ويشير النظام الحالي إلى النفقات التالية:

(أ) النفقات الجارية بمعدل ثابت يبلغ ٤ ٠٠٠ يورو شهرياً؛

(ب) تعويض الأعباء المهنية التي يتكبدها المحامي عند وجوده بمقر المحكمة مدة تزيد على ١٥ يوماً، بشروط معينة. ولا يجوز أن يزيد التعويض عن الأعباء المهنية على ٤٠ في المائة من مجموع الأجر الشهري لعضو لفريق ذي الصلة؛

(ج) الموارد الإضافية التي قد تطلبها الضحية أو يطلبها محامي الضحية، إذا دعت الحاجة إلى ذلك.

^(١) ICC-ASP/10/10، البرنامج الفرعي ٣١٩٠، الجدول ٥٢، النسخة واو.
^(٢) أجري الحساب على أساس شهري.

٥- وبداية، فوجئت اللجنة بعدم قيام المسجل باستطلاع رأيها سواء فيما يتعلق بزيادة المدفوعات، التي لا تتفق مع البيانات المالية الواردة في التقرير المقدم من المحكمة في عام ٢٠٠٨^(٣)، أو فيما يتعلق بإعادة التصنيف المحتملة لوظيفة مدير القضية من فئة الخدمات العامة (خ ع - ٥) إلى الفئة الفنية (ف- ١). ونظراً للآثار المالية المترتبة على هذين القرارين، كان من الواجب على المسجل أن يحظر اللجنة باعتزامه اتخاذ قرار في هذا الشأن.

٦- والأرقام الأولى المقدمة إلى اللجنة فيما يتعلق بالمساعدة القانونية للدفاع والضحايا في قضيتي لوبانغا وكاتنغا/نغودجولو شوي كما يلي:

(أ) التكاليف المتكبدة للدفاع بين ٢٠٠٥ و ٢٣ آب/أغسطس ٢٠١١: ٦ ٦٣٨ ٥٠٠ يورو؛

(ب) التكاليف المتكبدة للضحايا خلال نفس الفترة: ٢ ٨٠٢ ٤٠٠ يورو.

٧- وقد تزيد هذه الأرقام، التي لا تأخذ في الاعتبار التكاليف التي تكبدها المحكمة في القضيتين الأوليين لجمهورية الكونغو الديمقراطية (لوبانغا وكاتنغا/نغودجولو شوي) البالغ قدرها ٨٠٠ ٥٨٥ ٤١ يورو، في المرحلتين المحتملتين للاستئناف والتعويض.

٨- واسترعت اللجنة الانتباه من قبل إلى الآثار المالية المتنامية لنظام المساعدة القانونية الحالي على أموال المحكمة^(٤). ويثير البحث عن الوفورات التي يمكن تحقيقها عن طريق زيادة الكفاءة حتماً التساؤل عما يمكن أن يقدمه هذا النظام. وفي ضوء الزيادة الكبيرة في القضايا المعروضة على المحكمة، ينبغي تحقيق التوازن ليس بين حق الأفراد في الدفاع عن أنفسهم والتزامات المحكمة بموجب الوثائق الأساسية فحسب، ولكن بين هذا الحق والخيارات المتاحة لجمعية الدول الأطراف ("الجمعية") دون غيرها أيضاً.

٩- وأولاً، يمكن الإبقاء على النظام الحالي وتقديم المساعدة القانونية دون تحديد الإطار المالي لهذه المساعدة سلفاً. ويمتاز هذا النظام بعدم وضع حدود لوصول الدفاع والضحايا إلى الإجراءات المعروضة على المحكمة، ولكن سيؤدي بوضوح إلى زيادة المبالغ المطلوبة تلقائياً كل عام. وهكذا، سيلزم في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ نحو خمسة ملايين يورو إضافية للمساعدة القانونية.

١٠- وثانياً، تعتقد اللجنة أنه يمكن عن طريق عدد من المعايير إضفاء المزيد من المرونة على النظام مع احترام في نفس الوقت التزامات المحكمة. فمن ناحية، يمكن تعديل النظام الحالي لتعويض المحامين بتحديد المبلغ الإجمالي المخصص للأفرقة في كل ميزانية سنوية، مع التمييز بين محامي المتهم ومحامي الضحايا. وقياساً على المبالغ التي تمت الموافقة عليها في قضيتي لوبانغا وكاتنغا/نغودجولو شوي، تقترح اللجنة أن تضع الجمعية حداً أقصى يبلغ ٥٠٠ ٠٠٠ يورو إجمالاً لكل متهم في السنة. وسيسمح هذا المبلغ بتخفيض متوسط التكاليف المبينة للمرحلة الابتدائية في القضيتين الأوليين بين عامي ٢٠٠٩

^(٣) ICC-ASP/7/23.

^(٤) التقرير المؤقت بشأن شتى آليات المساعدة القانونية القائمة في إطار المحاكم الجنائية الدولية (ICC-ASP/7/12)، والوثائق الرسمية... الدورة السابعة... ٢٠٠٦ (ICC-ASP/7/20)، المجلد الثاني، الجزء باء-٢، الفقرات ١٢٣-١٢٧.

و ٢٠١٠ بنسبة ٤٥ في المائة. ويمكن أيضاً النظر في التعاضى عن التعويض عن الأعباء المهنية ما دام الغرض من أتعاب المحامي، بحكم تعريفها، هو بالتحديد تعويض المحامي عن كافة التكاليف المتصلة بالدعوى. وعلاوة على ذلك، ومع الاعتراف بمزايا الاستعانة بمحام خارجي، تؤكد اللجنة من جديد أن نظاماً يسمح لمكتب المحامي العام للضحايا فقط بتمثيل الضحايا سيكون أكثر فعالية من حيث التكلفة^(٥). وعلى أي حال، قدم مكتب المحامي العام للضحايا فعلاً قدرًا كبيراً من الدعم للمحامين الخارجيين، وساعد ٣٩ من الممثلين القانونيين لأكثر من ٢٣٠٠ ضحية. ولما كانت المحكمة الجنائية الدولية هي المحكمة الوحيدة التي تسمح بمشاركة الضحايا في الإجراءات، فإن أي مقارنة بالمحاكم الدولية الأخرى تكون غير مجدية. ولا يستبعد هذا النظام الاستعانة بمحاميين خارجيين في حالة التعارض بين مصالح المجموعات المختلفة من الضحايا. وفي هذه الحالة، وتطبيق عتبة التخفيض البالغ قدرها ٤٥ في المائة المشار إليها أعلاه، يمكن بصفة استثنائية تخصيص مبلغ ٢٢٣ ٠٠٠ يورو لكل مجموعة من الضحايا تتطلب الاستعانة بمحام خارجي.

١١- وتؤكد اللجنة أن الجمعية هي المختصة بتحديد الاتجاه العام الذي تراه مناسباً للمساعدة القانونية، في ضوء القضايا المعروضة حالياً على المحكمة، وبالنظر إلى الأعداد المتزايدة من الأشخاص الذين يلتمسون التمويل من هذا البند من بنود الميزانية.

^(٥) الوثائق الرسمية... الدورة التاسعة... ٢٠١٠... (ICC-ASP/9/20)، المجلد الثاني، الجزء باء-١، الفقرة ٧٧.

الجدول ١: التكاليف الفعلية لكل قضية، بما في ذلك التكاليف من صندوق الطوارئ طبقاً لنظام ساب حتى ٢٣ آب/أغسطس ٢٠١١
(بآلاف اليورو)

المجموع	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥	
٤٧ ٤٠٨,١٠	٦ ١٨٣,٦٠	٩ ٨٨٥,٤٠	٨ ٣٢٨,٠٠	٨ ٢١٥,٩٠	٨ ٩٢٧,٢٠	٥ ٨٦٨,٠٠		الميدان الدعم
١٧ ٤٣٠,١٠	١ ١٧٨,٥٠	٢ ٠٨٠,٩٠	٢ ٢٧٧,١٠	٢ ٨٣٣,٤٠	٣ ٢٣٠,٧٠	٣ ٤١٣,٨٠	٢ ٤١٥,٧٠	أوغندا
٣٧ ٥٠٨,٠٠	٤ ٦٦٢,٧٠	٧ ٦١٣,٤٠	٧ ١٤٧,١٠	٦ ٢٤٢,٥٠	٤ ٨٥٣,٠٠	٤ ٧٧٦,٣٠	٢ ٢١٣,٠٠	الكونغو الديمقراطية
٢٦ ٦٨٢,٥٠	١ ٩٥١,٧٠	٣ ٧٣٨,٠٠	٥ ٣٨٥,١٠	٥ ٥٤١,٨٠	٤ ٨١٤,٧٠	٣ ٥١٠,٣٠	١ ٧٤٠,٩٠	دارفور
١١ ١٤٢,٣٠	١ ٣٣٣,٣٠	١ ٨١٣,٣٠	٣ ٧٩٢,٠٠	٢ ٩٩٦,٩٠	١ ٢٠٦,٨٠			أفريقيا الوسطى
٦ ٢١٢,٦٠	٢ ٨٤٦,٦٠	٣ ٣٦٦,٠٠						كينيا
١ ١٠٨,٧٠	١ ١٠٨,٧٠							ليبيا
١٤٧ ٤٩٢,٣٠	١٩ ٢٦٥,١٠	٢٨ ٤٩٧	٢٦ ٩٢٩,٣٠	٢٥ ٨٣٠,٥٠	٢٣ ٠٣٢,٤٠	١٧ ٥٦٨,٤٠	٦ ٣٦٩,٦٠	المجموع الفرعي
	٦ ٣١٢,٦٠	١٠ ٩٧١,١٠	٨ ٩٢٩,١٠	٧ ٠٧٥,٠٠	٦ ٢٦٤,٦٠	٣ ٦٦٧,٨٠	٣٣٩,٤٠	القضايا الجارية الدعم
	٦ ٦٦٣,٠٠	١٣ ٤٤٥,٤٠	٩ ١٠٠,٣٠	٥ ٨٥٠,٩٠	٣ ٨٨٧,٧٠	٢ ٣٩٩,٠٠	٢٣٩,٤٠	الحاكماتان ١ و ٢ الكونغو الديمقراطية
	١ ٥٧٣,٢٠	٢ ٤٨٢,٢٠	١ ٠٩٣,٨٠	٤٠٣,٨٠	٧٧,١٠			الحاكمات ٣/الاستئناف - مبا
	٤٣٤,٠٠							القضايا الجارية - كينيا
	٦٩,٢٠							القضايا الجارية - ليبيا
٩١ ٢٧٨,٦٠	١٥ ٠٥٢,٠٠	٢٦ ٨٩٨,٧٠	١٩ ١٢٣,٢٠	١٣ ٣٢٩,٧٠	١٠ ٢٢٩,٤٠	٦ ٠٦٦,٨٠	٥٧٨,٨٠	المجموع الفرعي
٢٣٨ ٧٧٠,٩٠	٣٤ ٣١٧,١٠	٥٥ ٣٩٥,٧٠	٤٦ ٠٥٢,٥٠	٣٩ ١٦٠,٢٠	٣٣ ٢٦١,٨٠	٢٣ ٦٥٣,٣	٦ ٩٤٨,٤٠	المجموع الكلي

الجدول ٢: موجز للتكاليف المتكبدة للمساعدة القانونية للدفاع والضحايا بحسب الحالة/القضية* من ٢٠٠٥ إلى ٢٣ آب/أغسطس ٢٠١١ (بآلاف اليورو)

المساعدة القانونية لحامي الدفاع

مجموع	مجموع المحكمة	م ع أفريقيا الوسطى	م ع السودان	م ع الكونغو الديمقراطية	م ع الكونغو الديمقراطية	م ج الدعم الميداني	م ج أفريقيا الوسطى	م ج أوغندا	م ج دارفور السودان	م ج الكونغو الديمقراطية	مجموع
٦٦,٨٠										٦٦,٨٠	٢٠٠٥
٧٢٤,٧٠	١٣,٦٠					١,٠		٦٣,١٠	٤٩,٦٠	٥٩٧,٤٠	٢٠٠٦
٧١٦,٢٠				٢,٩٠	٠,٦٠			٧٩,٤٠	٥١,٢٠	٥٨٢,١٠	٢٠٠٧
٨١٢,٨٠		٢٢,٧٠	٣٦,٥٠	٢٠,٢٠	٧٠,٠٠				٢,٨٠	٦٦٠,٦٠	٢٠٠٨
١ ٨١٩,٢٠			٢٤,٨٠	٣٥,٩٠	٢٢,٦٠		٤,٧٠			١ ٧٣١,٢٠	٢٠٠٩
٢ ٨٩٥,٩٠			٥٤,٣٠	٤٤,٩٠			٥١١,٨٠		٤١٠,١٠	١ ٨٧٤,٨٠	٢٠١٠
١ ٥٧٨,٨٠			٤,٥٠	٦٦,٥٠					٣٨٢,٢٠	١ ١٢٥,٦٠	**٢٠١١
٨ ٦١٤,٤٠	١٣,٦٠	٢٢,٧٠	١٢٠,١٠	١٧٠,٤٠	٩٣,٢٠	١,٠٠	٥١٦,٥٠	١٤٢,٥٠	٨٩٥,٩٠	٦ ٦٣٨,٥٠	المجموع
يورو	يورو	يورو	يورو	يورو	يورو	يورو	يورو	يورو	يورو	يورو	

المساعدة القانونية لخامبي الضحايا

م ج	م ج	م ج	م ج	م ج	م ج	م ج	م ج	م ج	م ج
الكونغو الديمقراطية	السودان	أوغندا	أفريقيا الوسطى	الدعم الميداني	أوغندا	أفريقيا الوسطى	السودان	أفريقيا الوسطى	بمجموع المحكّمة
٢٠٠٥									٠,٠٠
٢٠٠٦									٢٠,٣٠
٢٠٠٧									٥٤,١٠
٢٠٠٨	١٤٩,٤٠		٩,١٠				١,٤٠		١٥٩,٩٠
٢٠٠٩	٨٨٠,٢٠		٣,٩٠			٣٠,١٠		١٥٨,٢٠	١ ١٥٥,٨٠
٢٠١٠	١ ١٠٦,٤٠					٨٥,٠٠			١ ٢٣٥,١٠
٢٠١١**	٥٩٢,٠٠					٢٨٨,٤٠			٩٢٧,٨٠
المجموع	٢ ٨٠٢,٤٠	١٧٤,٥٠	١٣,٠٠			٤٠٣,٥٠	١,٤٠	١٥٨,٢٠	٣ ٥٥٣,٠٠
يورو	يورو	يورو	يورو	يورو	يورو	يورو	يورو	يورو	يورو

* م ج = المحاكمات الجارية و م = العمليات الميدانية المتصلة بالتحقيقات والمحاكمات.

** النفقات حتى ٢٣ آب/أغسطس ٢٠١١.

الجدول ٣: البيان التفصيلي للنفقات المتعلقة بالمساعدة القانونية بحسب القضية (لوبانغا - نغودجولو) (باليورو)

المساعدة القانونية للدفاع						
لوبانغا	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١
المحامي	١١٤ ٢١٣,٠٠	٩٦ ٢٦٣,٠٠	١٧٥ ٤٧٨,٠٠	١٧٥ ٤٧٨,٠٠	١٧٥ ٤٧٨,٠٠	١٠٢ ٣٦٢,٠٠
المحامي المعاون	٣٥ ٢٣٨,٠٠	٣٥ ٢٣٨,٠٠	١٤٥ ٢٣٣,٠٠	١٤٥ ٢٣٣,٠٠	١٤٥ ٢٣٣,٠٠	٨٤ ٧١٩,٠٠
المساعدون القانونيون	٣٢ ٧٦٧,٠٠	٧٣ ٠٠٣,٠٠	١٤٦ ٧١٢,٠٠	١٤٠ ٥٩٩,٠٠	١٤٦ ٧١٢,٠٠	٨٥ ٥٨٢,٠٠
مديرو القضية	١٢ ٦٦٥,٠٠	٣٨ ٧٩٣,٠٠	٥٨ ٤٦٤,٠٠	٥٨ ٤٦٤,٠٠	٥٨ ٤٦٤,٠٠	٣٤ ١٠٤,٠٠
النفقات (بما في ذلك السفر)	٣٧ ٦٦٩,٠٠	٣٧ ١٥٨,٠٠	١٣ ٥٢١,٠٠	٦٣ ٨٥٢,٠٠	٨٣ ٤٠٩,٠٠	٥٢ ٢٩٤,٠٠
التحقيقات	٥٣ ٣٣٢,٠٠	٢٥ ٩٧٣,٠٠	٣٩ ٦٥٣,٠٠	٦١ ٦٧٩,٠٠	٣٢ ٧٣٠,٠٠	٢٣ ٦٧٨,٠٠
المجموع	٢٥٠ ٦٤٦,٠٠	٣٠٦ ٤٢٨,٠٠	٥٧٩ ٠٦١,٠٠	٦٤٥ ٣٠٦,٠٠	٦٤٢ ٠٢٦,٠٠	٣٨٣ ٧٤٠,٠٠
٢٨٠٧ ٢٠٦,٠٠						
كاتانغا						
المحامي	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	
المحامي	١٤ ٨٩٩,٠٠	١٢٩ ٩٨٤,٠٠	١٧٤ ٥٧٤,٠٠	١٦٨ ٢١٢,٠٠	٨٤ ١٠٦,٠٠	
المحامي المعاون			٩٢ ٥٣١,٠٠	١٠٧ ٥٨٠,٠٠	٦٢ ٧٥٥,٠٠	
المساعدون القانونيون	٤ ٧٠٥,٠٠	٧٣ ٣٥٦,٠٠	١١٠ ٠٣٤,٠٠	١٢٧ ٣٥٦,٠٠	٧٤ ٢٩١,٠٠	
مديرو القضية	١٣٤,٠٠	٥٨ ٤٦٤,٠٠	٥٨ ٤٦٤,٠٠	٥٨ ٤٦٤,٠٠	٣٤ ١٠٤,٠٠	
النفقات (بما في ذلك السفر)	٣ ٥٢٨,٠٠	٣٣ ١٠٥,٠٠	٦٤ ٥١٨,٠٠	٧٠ ١٥٩,٠٠	٣١ ٣٥٠,٠٠	
التحقيقات		٣٣ ١٩٨,٠٠	٥١ ٩٤٣,٠٠	٣٨ ٠٠٧,٠٠	٤٥ ٢٢٦,٠٠	
المجموع	٢٣ ٢٢٦,٠٠	٣٢٨ ١٠٧,٠٠	٥٥٢ ٠٦٤,٠٠	٥٦٩ ٧٧٨,٠٠	٣٣١ ٨٣٢,٠٠	١٨٠٥ ٠٤٧,٠٠
نغودجولو						
المحامي	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١		
المحامي	٩٩ ٤١٨,٠٠	١٢٩ ٩٨٤,٠٠	١٢٩ ٩٨٤,٠٠	٧٥ ٨٢٤,٠٠		
المحامي المعاون	١٧ ٩٣٠,٠٠	١٠٧ ٥٨٠,٠٠	١٠٧ ٥٨٠,٠٠	٦٢ ٧٥٥,٠٠		
المساعدون القانونيون	٥٦ ٣٨٧,٠٠	٩٨ ٨٥٩,٠٠	١٤٦ ٧١٢,٠٠	٨٥ ٥٨٢,٠٠		
مديرو القضية	٤٨ ٧٢٠,٠٠	٥٨ ٤٦٤,٠٠	٥٨ ٤٦٤,٠٠	٣٢ ٤٨٠,٠٠		
النفقات (بما في ذلك السفر)	٢٠ ٦٥٧,٠٠	٨١ ٩١٦,٠٠	١٣٤ ٥٤٧,٠٠	٦٤ ٦١٠,٠٠		
التحقيقات	٤ ٧٣٥,٠٠	٢٧ ٤١٩,٠٠	٣٨ ٣٠١,٠٠	٤٨ ٧٦١,٠٠		
المجموع	٢٤٧ ٨٥٧,٠٠	٥٠٤ ٢٢٢,٠٠	٦١٥ ٥٨٨,٠٠	٣٧٠ ٠١٢,٠٠	١ ٧٣٧ ٦٧٩,٠٠	

المساعدة القانونية للضحايا							
مجموع القضية	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	اوبانغا- الضحايا/٢
الخامي	٧١ ٤٢٠	٩٧ ٣٩١	١١٣ ٩٤٦	٦٠ ٤٥٥	٢١ ١٦٤	١٣ ٣٦٤	
الخامي المعاون	-	-					
المساعدون القانونيون	-	-					
مديرو القضية	٣٤ ١٠٤	٤٨ ٧٢٠	٥٠ ٠٧٠	٤ ٧٤٤			
النفقات (بما في ذلك السفر)	٢٠ ٢١٣	٧٠ ٥٣٣	٥٨ ٤٥٢	٣٧ ١٥٠	٢١ ١٨٨	٥ ٧٦٠	
التحقيقات	-	-	٤ ٥٠٦				
المجموع	٧٣٣ ١٨٠	١٢٥ ٧٣٧	٢٢٦ ٩٧٤	١٠٢ ٣٤٨	٤٢ ٣٥٢	١٩ ١٢٤	
مجموع القضية	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	اوبانغا- الضحايا/١
الخامي	٣٣ ٨٠٥	٧٨ ٩٥٢	١٤٢ ٩٣٢	٢٩ ٣٣٢			
الخامي المعاون	-	-					
المساعدون القانونيون	-	-					
مديرو القضية	٣٤ ١٠٤	٤٨ ٣٩٥	٥٤ ٤٦٧	٣ ٠٠٠			
النفقات (بما في ذلك السفر)	١٤ ١٥٢	٥٧ ٩٥٥	٦٠ ٥٤٧	٢٤ ٨٤٨	٤٦٧		
التحقيقات	-	-					
المجموع	٥٨٢ ٩٥٥	٨٢ ٠٦١	١٨٥ ٣٠٢	٢٥٧ ٩٤٥	٥٧ ١٨٠	٤٦٧	-
مجموع القضية	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	كاتانغا/نغودجولو
الخامي	٢١ ٦٦٤	٩٥ ٧٦٥	٥٤ ٧٦٩	١٩ ٣١٦			
الخامي المعاون	-	-					
المساعدون القانونيون	-	-					
مديرو القضية	٢٩ ٢٣٢	٤٨ ٧٢٠	١٦ ١٥٦				
النفقات (بما في ذلك السفر)	١٣ ٩٢٧	٣٥ ٨٠٠	٣ ٣٧٢	١٢ ٥٤١			
التحقيقات	-	-					
المجموع	٣٥١ ٢٦٢	٦٤ ٨٢٣	١٨٠ ٢٨٥	٧٤ ٢٩٧	٣١ ٨٥٧	-	-
مجموع القضية	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	كاتانغا/نغودجولو
الخامي	٥٤ ١٦٠	١٠٨ ٣٢٠	٦٥ ٥٣٢				
الخامي المعاون	-	-					
المساعدون القانونيون	٣٦ ٦٧٨	٥٦ ٢٠٠	٢٥ ٣٢٥				
مديرو القضية	٢٩ ٢٣٢	٤٨ ٧٢٠	٩ ٧٤٤				
النفقات (بما في ذلك السفر)	٣٠ ٦٦٣	٤٩ ٨٥١	١٣ ٠١١	٩ ٨٤٨			
التحقيقات	٣٩ ٢٧٨	٤٨ ٧٩٦					
المجموع	٦٢٥ ٣٥٧	١٩٠ ٠١١	٣١١ ٨٨٧	١١٣ ٦١١	٩ ٨٤٨	-	-

المرفق الرابع

ملخص التوصيات

١- يتضمن هذا الفصل موجزاً عاماً لتوصيات اللجنة التي جاءت في هذا التقرير إلى جانب آثارها المالية على الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢. فضلاً عن ذلك ترد توصيات محددة في إطار كل برنامج رئيسي.

ألف- النظام الموحد ومعدلات الشغور

٢- توصي اللجنة باستيعاب الزيادة الناتجة عن زيادة مرتبات الموظفين وتحسين أوضاع الخدمة في الميدان من داخل كل برنامج رئيسي، ما لم يرد في القسم واو خلاف ذلك.

باء- المساعدة المؤقتة العامة

٣- لا توصي اللجنة بفتح وظائف محددة من المساعدة المؤقتة العامة ولا توصي بتمويلها، كما هو الحال في البرامج الرئيسية الأول والثاني والثالث والسادس.

٤- توصي اللجنة بأن تطبق نسبة ٨ في المائة لمعدل الشغور العام على الزيادة المقترحة في الميزانية الخاصة بموظفي المساعدة المؤقتة العامة، ما عدا ما ورد في القسم واو.

جيم- الخبراء الاستشاريون

٥- توصي اللجنة بتخفيض محدد حيث قدمت مبررات غير كافية وحيث كانت غير مقتنعة بطلب الاستعانة بخبراء في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ كما هو الحال بالنسبة إلى البرنامجين الرئيسيين الأول والثاني.

٦- وتخفيض الميزانية البرنامجية المقترحة للخبراء الاستشاريين بنسبة إضافية تبلغ ١٠ في المائة لجميع البرامج الرئيسية بعد خصم التخفيضات المحددة المذكورة في الفقرة السابقة، ما عدا ما ورد في القسم واو.

دال- السفر

٧- تخفيضات معينة حيث قدمت مبررات غير كافية في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ بالنسبة للسفر كما هو الحال بالنسبة إلى البرنامجين الرئيسيين الثالث والسابع - ٥.

٨- وتخفيض الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ للسفر بنسبة ٨,٢ في المائة في البرنامج الرئيسي الأول، ونسبة ٧ في المائة في البرنامج الرئيسي الثاني، ونسبة ١٠ في المائة فيما تبقى من برامج بعد خصم التخفيضات المحددة المذكورة في الفقرة السابقة، ما عدا ما ورد في القسم واو.

هاء- التدريب

٩- تظل الميزانية المقترحة للتدريب في مستوى الميزانية المعتمدة لعام ٢٠١١ بالنسبة إلى جميع البرامج الرئيسية، ما عدا ما ورد في الفقرة واو.

١٠- وتخفيضات معينة أخرى حيث قدمت مبررات غير كافية في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٢ بالنسبة للتدريب كما هو الحال بالنسبة للبرنامجين الرئيسيين الأول والثالث.

واو- المواد واللوازم

١١- تظل الميزانية المقترحة للوازم والمواد في مستوى الميزانية المعتمدة لعام ٢٠١١ بالنسبة إلى كل البرامج الرئيسية، ما عدا ما ورد في القسم واو.

المرفق الخامس

الآثار المترتبة على الميزانية من تنفيذ توصيات لجنة الميزانية والمالية
مقارنة للميزانية المقترحة وتوصيات لجنة الميزانية والمال (بالآلاف اليورو)
الجدول ١: مجموع البرامج الرئيسية^{٥٨}

مجموع المحكمة الجنائية الدولية	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢			الفرق
	قبل توصيات اللجنة	بعد توصيات اللجنة	الفرق	قبل توصيات اللجنة	بعد توصيات اللجنة	الفرق	
	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	
القضاة	٥ ١١١,٩		٥ ١١١,٩	٥ ١١١,٩		٥ ١١١,٩	
موظفو الفئة الفنية	١٩ ٩١٢,٠	٢١ ٨٩٦,٤	٤١ ٨٠٨,٤	١٩ ٠٣٨,٣	٢٠ ٦٢٩,٠	٣٩ ٦٦٧,٢	-٢ ١٤١,٢
موظفو الخدمات العامة	١١ ٢٦٢,٦	٩ ٧٤٢,٤	٢١ ٠٠٥,٠	١٠ ٦٩٥,٣	٩ ٣٧٠,٢	٢٠ ٠٦٥,٥	-٩٣٩,٥
المجموع الفرعي، الموظفون	٣١ ١٧٤,٦	٣١ ٦٣٨,٨	٦٢ ٨١٣,٤	٢٩ ٧٣٣,٦	٢٩ ٩٩٩,١	٥٩ ٧٣٢,٧	-٣ ٠٨٠,٧
المساعدة المؤقتة العامة	٢ ٦٠٤,١	١٠ ٩٠٨,٠	١٣ ٥١٢,١	٢ ٨٤٧,١	٩ ٥٣٦,٠	١٢ ٣٨٣,١	-١ ١٢٩,٠
المساعدة المؤقتة للاجتماعات	٥٨٩,٢	٤٢٩,٩	١ ٠١٩,١	٥٨٩,٢	٤٢٩,٩	١ ٠١٩,١	-١ ٣٧٢,٠
العمل الإضافي	٢٩٧,٤	١٢٠,٨	٤١٨,٢	٢٩٧,٤	١٢٠,٨	٤١٨,٢	
الخبراء الاستشاريون	٤١٥,٣	٤٢١,٢	٨٣٦,٥	٢٦٠,٩	٣٧٩,١	٦٤٠,٠	-١٩٦,٥
المجموع الفرعي، الرتب الأخرى	٣ ٩٠٦,٠	١١ ١٧٩,٩	١٥ ١٨٥,٩	٣ ٩٩٤,٦	١٠ ٤٦٥,٧	١٤ ٤٦٠,٤	-١ ٣٣٥,٦
السفر	١ ١٧٧,٩	٤ ٣٠٩,٦	٥ ٤٨٧,٦	١ ٠١٠,٩	٣ ٨٩٧,٥	٤ ٩٠٨,٥	-٥٧٩,٠
الضيافة	٥٧,٠		٥٧,٠	٥٧,٠		٥٧,٠	-٤١٢,٠
الخدمات التعاقدية	٢ ٥٠٠,٤	١ ٧٣٢,٨	٤ ٢٣٣,٢	٢ ٥٠٠,٤	١ ٧٣٢,٨	٤ ٢٣٣,٢	
التدريب	٦٧٨,٣	٣٣٣,٢	١ ٠١١,٥	٦٠٨,٥	٢٩٢,٠	٩٠٠,٥	-٦٩,٨
مهام الدفاع	٣ ٥٨٣,٢	٣ ٥٨٣,٢	٣ ٥٨٣,٢	٣ ٥٨٣,٢	٣ ٥٨٣,٢	٣ ٥٨٣,٢	-٤١,٢
مهام الضحايا	٣ ٩٩٠,٥	٣ ٩٩٠,٥	٣ ٩٩٠,٥	٣ ٩٩٠,٥	٣ ٩٩٠,٥	٣ ٩٩٠,٥	
نفقات التشغيل العامة	٦ ٢٠١,٧	٦ ٣٨٥,٤	١٢ ٥٨٧,١	٦ ١١٥,٧	٦ ٣٨٥,٤	١٢ ٥٠١,١	-٨٦,٠
اللوازم والمواد	٨٨٢,٣	٤٣٤,٥	١ ٣١٦,٨	٨٢٠,٢	٣٤٨,٢	١ ١٦٨,٤	-٨٦,٣
المعدات بما في ذلك الأثاث	١ ٧٢٥,٠	٣٠,٠	١ ٧٥٥,٠	١ ٤٥١,٠	٣٠,٠	١ ٤٨١,٠	-٢٧٤,٠
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	١٣ ٢٢٢,٦	٢٠ ٧٩٩,٢	٣٤ ٠٢١,٨	١٢ ٥٢٦,٨	٢٠ ٢٥٩,٦	٣٢ ٨٢٣,٤	-١ ١٩٨,٤
المجموع	٥٣ ٤١٥,١	٦٤ ٣١٧,٠	١١٧ ٧٣٣,٠	٥١ ٤٠٣,٨	٦٠ ٧٢٤,٥	١١٢ ١٢٨,٣	-٥ ٦٠٤,٧

^١ أعدت المحكمة الحسابات المبينة بالجدول الواردة في هذا المرفق بناءً على توصيات اللجنة التي تدعو إلى استيعاب الزيادات في مرتبات الموظفين وتحسين أوضاع الخدمة في الميدان في إطار كل برنامج رئيسي باستثناء ما هو مبين في الجزء واو من تقرير اللجنة. ولا تشمل الحسابات العلاوات المستحقة وفقاً للإطار القانوني الداخلي للمحكمة من أجل الامتثال لمعايير النظام الموحد للأمم المتحدة. وتطبق هذه الحاشية على جميع الجداول الواردة في هذا المرفق.

الجدول ٢: البرنامج الرئيسي الأول: الهيئة القضائية

البرنامج الرئيسي الأول الهيئة القضائية	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٣ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٣ بعد توصيات اللجنة			الفارق		
	المجموع	التصلة بالحالات	الأساسية	المجموع	التصلة بالحالات	الأساسية	المجموع	التصلة بالحالات	الأساسية
القضاة	٥ ١١١,٩		٥ ١١١,٩	٥ ١١١,٩		٥ ١١١,٩			
موظفو الفئة الفنية	٢ ٨٤٥,٠	٤٦٨,٧	٢ ٧٥٦,٣	٣ ٢٠٨,٣	٤٥٢,٠	٢ ٧٥٦,٣	-١٠٥,٤	-١٦,٧	-٨٨,٧
موظفو الخدمات العامة	٨٣٥,١	١٨٩,٠	٨٠٤,٣	٩٨٦,١	١٨١,٨	٨٠٤,٣	-٣٨,٠	-٧,٢	-٣٠,٨
المجموع الفرعي، الموظفون	٣ ٦٨٠,١	٦٥٧,٧	٣ ٥٦٠,٦	٤ ١٩٤,٤	٦٣٣,٨	٣ ٥٦٠,٦	-١٤٣,٤	-٢٣,٩	-١١٩,٥
المساعدة المؤقتة العامة	١٩٨,٠	٢٩٥,٢	٩٩,٤	٣٦٢,١	٢٦٢,٨	٩٩,٤	-١٣١,١	-٣٢,٤	-٩٨,٦
المساعدة المؤقتة للاجتماعات العمل الإضافي									
الخبراء الاستشاريون	٣١,٤		١٤,٤	١٤,٤		١٤,٤	-١٧,٠		-١٧,٠
المجموع الفرعي، الرتب الأخرى	٢٢٩,٤	٢٩٥,٢	٥٢٤,٦	٣٧٦,٥	٢٦٢,٨	١١٣,٨	-١٤٨,١	-٣٢,٤	-١١٥,٦
السفر	٢٢٢,٤		٢٠٤,٢	٢٠٤,٢		٢٠٤,٢	-١٨,٢		-١٨,٢
الضيافة	١٧,٠		١٧,٠	١٧,٠		١٧,٠			
الخدمات التعاقدية	٥,٠		٥,٠	٥,٠		٥,٠			
التدريب	٢١,٣		١٥,٨	١٥,٨		١٥,٨	-٥,٥		-٥,٥
نفقات التشغيل العامة	٦٣,٣		٦٣,٣	٦٣,٣		٦٣,٣			
اللوازم والمواد المعدات بما في ذلك الأثاث	٥,٠		٤,٨	٤,٨		٤,٨	-٠,٢		-٠,٢
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٣٢٤,٠		٣١٠,١	٣١٠,١		٣١٠,١	-٢٣,٩		-٢٣,٩
المجموع	٩ ٣٥٥,٤	٩٥٢,٩	١٠ ٣٠٨,٣	٩ ٩٩٢,٩	٨٩٦,٦	٩ ٠٩٦,٣	-٣١٥,٤	-٥٦,٣	-٢٥٩,١

الجدول ٣: البرنامج ١١٠٠: هيئة الرقابة

الفارق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			١١٠٠ هيئة الرقابة
	الأساسية	التصلة بالحالات	المجموع	الأساسية	التصلة بالحالات	المجموع	
			٢٨٠,٠	٢٨٠,٠	٢٨٠,٠	٢٨٠,٠	القضاة
	-٢٢,٢		٧٠٧,٨	٧٠٧,٨	٧٣٠,٠	٧٣٠,٠	موظفو الفئة الفنية
	-٩,٢		٢٥٨,٩	٢٥٨,٩	٢٦٨,١	٢٦٨,١	موظفو الخدمات العامة
	-٣١,٤		٩٦٦,٧	٩٦٦,٧	٩٩٨,١	٩٩٨,١	المجموع الفرعي، الموظفون
	-١١,٠		٩٩,٤	٩٩,٤	١١٠,٤	١١٠,٤	المساعدة المؤقتة العامة
							المساعدة المؤقتة للاجتماعات
							العمل الإضافي
	-١٥,٤				١٥,٤	١٥,٤	الخرراء الاستشاريون
	-٣٦,٤		٩٩,٤	٩٩,٤	١٣٥,٨	١٣٥,٨	المجموع الفرعي، الرتب الأخرى
	-١٧,٢		١٩٢,٨	١٩٢,٨	٢١٠,٠	٢١٠,٠	السفر
			١٥,٠	١٥,٠	١٥,٠	١٥,٠	الضيافة
							الخدمات التعاقدية
	-٥,٥				٥,٥	٥,٥	التدريب
							نفقات التشغيل العامة
							اللوازم والمواد
							المعدات بما في ذلك الأثاث
	-٢٢,٧		٢٠٧,٨	٢٠٧,٨	٢٣٠,٥	٢٣٠,٥	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين
	-٨٠,٦		١٣٠١,٨	١٣٠١,٨	١٣٨٢,٤	١٣٨٢,٤	المجموع

الجدول ٤: البرنامج ١٢٠٠: الدوائر

الدوائر ١٢٠٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع
القضاة	٥٠٨٣,٩		٥٠٨٣,٩	٥٠٨٣,٩		٥٠٨٣,٩			
موظفو الفئة الفنية	١٩٦١,٦	٤٦٨,٧	٢٤٣٠,٣	١٩٠٨,٤	٤٥٢,٠	٢٣٦٠,٤	-٥٣,٢	-١٦,٧	-٦٩,٩
موظفو الخدمات العامة	٥٠٤,٠	١٨٩,٠	٦٩٣,٠	٤٨٤,٨	١٨١,٨	٦٦٦,٦	-١٩,٢	-٧,٢	-٢٦,٤
الاجموع الفرعي، الموظفون	٢٤٦٥,٦	٦٥٧,٧	٣١٢٣,٣	٢٣٩٣,٢	٦٣٣,٨	٣٠٢٧,٠	-٧٢,٤	-٢٣,٩	-٩٦,٣
المساعدة المؤقتة العامة	٢٩٥,٢	٢٩٥,٢		٢٦٢,٨	٢٦٢,٨				
المساعدة المؤقتة للاجتماعات									
العمل الإضافي									
الخبراء الاستشاريون	١٦,٠		١٦,٠	١٤,٤		١٤,٤	-١,٦		-١,٦
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	١٦,٠	٢٩٥,٢	٣١١,٢	١٤,٤	٢٦٢,٨	٢٧٧,٢	-١,٦	-٣٢,٤	-٣٤,٠
السفر									
الضيافة	١,٠		١,٠	١,٠		١,٠			
الخدمات التعاقدية									
التدريب	١٥,٨		١٥,٨	١٥,٨		١٥,٨			
نفقات التشغيل العامة									
اللوازم والمواد									
المعدات بما في ذلك الأثاث									
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	١٦,٨		١٦,٨	١٦,٨		١٦,٨			
الاجموع	٧٥٨٢,٣	٩٥٢,٩	٨٥٣٥,٢	٧٥٠٨,٣	٨٩٦,٦	٨٤٠٤,٩	-٧٤,٠	-٥٦,٣	-١٣٠,٣

الجدول ٥: البرنامج الفرعي ١٣١٠: مكتب الاتصال في نيويورك

الفارق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			١٣١٠ مكتب الاتصال في نيويورك
	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	
							القضاة
	-١٣,٣		١٤٠,١			١٥٣,٤	موظفو الفئة الفنية
	-٢,٤		٦٠,٦			٦٣,٠	موظفو الخدمات العامة
	-١٥,٧		٢٠٠,٧			٢١٦,٤	المجموع الفرعي، الموظفون
	-٨٧,٦					٨٧,٦	المساعدة المؤقتة العامة المساعدة المؤقتة للاجتماعات العمل الإضافي الخبراء الاستشاريون
	-٨٧,٦					٨٧,٦	المجموع الفرعي، الرتب الأخرى
	-١,٠		١١,٤			١٢,٤	السفر
			١,٠			١,٠	الضيافة
			٥,٠			٥,٠	الخدمات التعاقدية
							التدريب
			٦٣,٣			٦٣,٣	نفقات التشغيل العامة
	-٠,٢		٤,٨			٥,٠	اللوازم والمواد المعدات بما في ذلك الأثاث
	-١,٢		١٥,٥			١٦,٧	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين
	-١٠٤,٥		٢٨٦,٢			٣٩٠,٧	المجموع

الجدول ٦: البرنامج الرئيسي الثاني: مكتب المدعي العام

الفارق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			البرنامج الرئيسي الثاني مكتب المدعي العام
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	
موظفو الفئة الفنية	-١١٤,٥	-٤٢٣,٥	١٥ ٤٧٢,٥	١١ ٧٧٨,٣	٣ ٦٩٤,٢	١٦ ٠١٠,٥	٣ ٨٠٨,٧
موظفو الخدمات العامة	-٤٩,٦	-١٥٣,٦	٣ ٩٣٤,٨	٢ ٩٣٧,٦	٩٩٧,٢	٤ ١٣٨,٠	١ ٠٤٦,٨
الاجموع الفرعي، الموظفون	-١٦٤,١	-٥٧٧,١	١٩ ٤٠٧,٣	١٤ ٧١٥,٩	٤ ٦٩١,٤	٢٠ ١٤٨,٥	٤ ٨٥٥,٥
المساعدة المؤقتة العامة	-٤,٣	-١٠٤٨,٠	٦ ٨٥٥,٤	٦ ٨٢١,٤	٣٤,٠	٧ ٩٠٧,٧	٣٨,٣
المساعدة المؤقتة للاجتماعات							
العمل الإضافي			١٥,٠		١٥,٠	١٥,٠	١٥,٠
الخبراء الاستشاريون	-١٧,١	-١٧,١	١٥٣,٧	١٥٣,٧		١٧٠,٨	١٧٠,٨
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	-٤,٣	-١٠٦٥,١	٧ ٠٢٤,٢	٦ ٩٧٥,١	٤٩,٠	٨ ٠٩٣,٥	٥٣,٣
السفر	-٤,٠	-١٨٠,٨	٢ ٤٥٣,٠	٢ ٢٢١,٥	٢٣١,٥	٢ ٦٣٧,٩	٢٣٥,٥
الضيافة			١٠,٠		١٠,٠	١٠,٠	١٠,٠
الخدمات التعاقدية			٣٠٧,٤	٢٨٢,٤	٢٥,٠	٣٠٧,٤	٢٥,٠
التدريب			٧٩,٤	٥٥,٥	٢٣,٩	٧٩,٤	٢٣,٩
نفقات التشغيل العامة			٣٩٥,٠	٣٩٥,٠		٣٩٥,٠	٣٩٥,٠
اللوازم والمواد	-٢,٧	-٢,٥	٩٥,٩	٤٥,٥	٥٠,٤	١٠١,٠	٥٣,٠
المعدات بما في ذلك الأثاث			٣٠,٠	٣٠,٠		٣٠,٠	٣٠,٠
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	-٦,٦	-١٨٣,٣	٣ ٣٧٠,٧	٣ ٠٢٩,٩	٣٤٠,٨	٣ ٥٦٠,٧	٣٤٧,٤
الاجموع	-١٧٥,٠	-١ ٨٢٥,٥	٢٩ ٨٠٢,٢	٢٤ ٧٢١,٠	٥ ٠٨١,٢	٣١ ٨٠٢,٧	٥ ٢٥٦,٢

الجدول ٧: البرنامج ٢٠١٠: المدعي العام

المدعي العام ٢٠١٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع
موظفو الفئة الفنية	٢ ١٢١,٠	٤٣٩,١	٢ ٥٦٠,١	٢ ٠٥٨,٠	٤٢٤,٦	٢ ٤٨٢,٦	-٦٣,٠	-١٤,٥	-٧٧,٥
موظفو الخدمات العامة	٦٦٠,٤	٧٠٨,٤	١ ٣٦٨,٨	٦٣٠,٠	٦٧٣,٢	١ ٣٠٣,٢	-٣٠,٤	-٣٥,٢	-٦٥,٦
المجموع الفرعي، الموظفون	٢ ٧٨١,٤	١ ١٤٧,٥	٣ ٩٢٨,٩	٢ ٦٨٨,٠	١ ٠٩٧,٨	٣ ٧٨٥,٨	-٩٣,٤	-٤٩,٧	-١٤٣,١
المساعدة المؤقتة العامة	٣٨,٣	٢ ٥٥٩,٧	٢ ٥٩٨,٠	٣٤,٠	٢ ١٢١,٢	٢ ١٥٥,٢	-٤,٣	-٤٣٨,٥	-٤٤٢,٨
المساعدة المؤقتة للاجتماعات	١٥,٠		١٥,٠	١٥,٠		١٥,٠			
العمل الإضافي	١٧٠,٨	١٧٠,٨	١٧٠,٨	١٥٣,٧	١٥٣,٧	١٥٣,٧		-١٧,١	-١٧,١
الخبراء الاستشاريون	٥٣,٣	٢ ٧٣٠,٥	٢ ٧٨٣,٨	٤٩,٠	٢ ٢٧٤,٩	٢ ٣٢٣,٩	-٤,٣	-٤٥٥,٦	-٤٥٩,٩
المجموع الفرعي، الرتب الأخرى	٧٣,٤	٥٨٣,٥	٦٥٦,٩	٧٠,٦	٥٤٠,٧	٦١١,٣	-٢,٨	-٤٢,٨	-٤٥,٦
السفر	١٠,٠		١٠,٠	١٠,٠		١٠,٠			
الضيافة	٢٥,٠	٢٠٢,٤	٢٢٧,٤	٢٥,٠	٢٠٢,٤	٢٢٧,٤			
الخدمات التعاقدية	٢٣,٩	٥٥,٥	٧٩,٤	٢٣,٩	٥٥,٥	٧٩,٤			
التدريب	٥٣,٠	٢٨,٠	٨١,٠	٥٠,٤	٢٦,٥	٧٦,٩	-٢,٧	-١,٥	-٤,١
نفقات التشغيل العامة	٣٠,٠	٣٠,٠	٦٠,٠	٣٠,٠	٣٠,٠	٦٠,٠			
الولائم والمواد	١٨٥,٣	٩٠٩,٤	١ ٠٩٤,٧	١٧٩,٩	٨٦٥,٢	١ ٠٤٥,٠	-٥,٥	-٤٤,٣	-٤٩,٧
المعدات بما في ذلك الأثاث	٣٠٢,٠	٤ ٧٨٧,٤	٥ ٠٨٩,٤	٢ ٩١٦,٩	٤ ٢٣٧,٨	٧ ١٥٤,٧	-١٠٣,١	-٥٤٩,٦	-٦٥٢,٧
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين									
المجموع	٣ ٠٢٠,٠	٤ ٧٨٧,٤	٧ ٨٠٧,٤	٢ ٩١٦,٩	٤ ٢٣٧,٨	٧ ١٥٤,٧	-١٠٣,١	-٥٤٩,٦	-٦٥٢,٧

الجدول ٩: البرنامج الفرعي ٢١٢٠: قسم الخدمات

الفارق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			قسم الخدمات ٢١٢٠
	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	
							موظفو الفئة الفنية
							موظفو الخدمات العامة
							المجموع الفرعي، الموظفون
							المساعدة المؤقتة العامة
							المساعدة المؤقتة للاجتماعات
							العمل الإضافي
							الخبراء الاستشاريون
							المجموع الفرعي، الرتب الأخرى
							السفر
							الضيافة
							الخدمات التعاقدية
							التدريب
							نفقات التشغيل العامة
							اللوازم والمواد
							المعدات بما في ذلك الأثاث
							المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين
							المجموع

الجدول ١٠: البرنامج ٢٢٠٠: شعبة الاختصاص والتكامل والتعاون

شعبة الاختصاص والتكامل والتعامل ٢٢٠٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع
موظفو الفئة الفنية	٧٥٢,٠	٩١٢,٢	١ ٦٦٤,٢	٧٢٧,٢	٨٨٢,٩	١ ٦١٠,١	-٢٤,٨	-٢٩,٣	-٥٤,١
موظفو الخدمات العامة	١٢٨,٨		١٢٨,٨	١٢٢,٤		١٢٢,٤	-٦,٤		-٦,٤
المجموع الفرعي، الموظفون	٨٨٠,٨	٩١٢,٢	١ ٧٩٣,٠	٨٤٩,٦	٨٨٢,٩	١ ٧٣٢,٥	-٣١,٢	-٢٩,٣	-٦٠,٥
المساعدة المؤقتة العامة المساعدة المؤقتة للاجتماعات العمل الإضافي الخبراء الاستشاريون	٢٥٦,٣	٢٥٦,٣	٢٥٦,٣	٢٢٨,١	٢٢٨,١	٢٢٨,١	-٢٨,٢	-٢٨,٢	-٢٨,٢
المجموع الفرعي، الرتب الأخرى	٢٥٦,٣	٢٥٦,٣	٢٥٦,٣	٢٢٨,١	٢٢٨,١	٢٢٨,١	-٢٨,٢	-٢٨,٢	-٢٨,٢
السفر الضيافة الخدمات التعاقدية التدريب نفقات التشغيل العامة اللوازم والمواد المعدات بما في ذلك الأثاث	١٣١,١	٣٦٣,٩	٤٩٥,٠	١٢٩,٩	٣٣٠,١	٤٦٠,٠	-١,٢	-٣٣,٨	-٣٥,٠
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	١٣١,١	٣٦٣,٩	٤٩٥,٠	١٢٩,٩	٣٣٠,١	٤٦٠,٠	-١,٢	-٣٣,٨	-٣٥,٠
المجموع	١ ٠١١,٩	١ ٥٣٢,٤	٢ ٥٤٤,٣	٩٧٩,٥	١ ٤٤١,١	٢ ٤٢٠,٦	-٣٢,٤	-٩١,٣	-١٢٣,٧

الجدول ١١: البرنامج ٢٣٠٠: شعبة التحقيقات

شعبة التحقيقات ٢٣٠٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع
موظفو الفئة الفنية	٢٩٤,٢	٧ ٣٦٢,١	٧ ٦٥٦,٣	٢٨٥,١	٧ ٠٩٥,٨	٧ ٣٨٠,٩	-٩,١	-٢٦٦,٣	-٢٧٥,٤
موظفو الخدمات العامة	١٢٨,٨	١ ٩٣٢,٠	٢ ٠٦٠,٨	١٢٢,٤	١ ٨٣٦,٠	١ ٩٥٨,٤	-٦,٤	-٩٦,٠	-١٠٢,٤
الاجموع الفرعي، الموظفون	٤٢٣,٠	٩ ٢٩٤,١	٩ ٧١٧,١	٤٠٧,٥	٨ ٩٣١,٨	٩ ٣٣٩,٣	-١٥,٥	-٣٦٢,٣	-٣٧٧,٨
المساعدة المؤقتة العامة المساعدة المؤقتة للاجتماعات العمل الإضافي الخبراء الاستشاريون	٣ ٦٧١,٧	٣ ٦٧١,٧	٣ ٦٧١,٧	٣ ٢٣٨,٨	٣ ٢٣٨,٨	٣ ٢٣٨,٨	-٤٣٢,٩	-٤٣٢,٩	-٤٣٢,٩
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	٣ ٦٧١,٧	٣ ٦٧١,٧	٣ ٦٧١,٧	٣ ٢٣٨,٨	٣ ٢٣٨,٨	٣ ٢٣٨,٨	-٤٣٢,٩	-٤٣٢,٩	-٤٣٢,٩
السفر الضيافة الخدمات التعاقدية التدريب نفقات التشغيل العامة اللوازم والمواد المعدات بما في ذلك الأثاث	١ ٢٣٦,١	١ ٢٣٦,١	١ ٢٣٦,١	١ ١٤٩,١	١ ١٤٩,١	١ ١٤٩,١	-٨٧,١	-٨٧,١	-٨٧,١
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	١ ٧٢١,١	١ ٧٢١,١	١ ٧٢١,١	١ ٦٣٣,١	١ ٦٣٣,١	١ ٦٣٣,١	-٨٨,١	-٨٨,١	-٨٨,١
الاجموع	٤٢٣,٠	١٤ ٦٨٦,٩	١٥ ١٠٩,٩	٤٠٧,٥	١٣ ٨٠٣,٧	١٤ ٢١١,٢	-١٥,٥	-٨٨٣,٣	-٨٩٨,٨

الجدول ١٢: البرنامج الفرعي ٢٣٢٠: قسم التخطيطات والعمليات

قسم التخطيطات والعمليات ٢٣٢٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع
موظفو الفئة الفنية	٢٩٤,٢	٣ ١٣٦,١	٣ ٤٣٠,٣	٢٨٥,١	٣ ٠٠٩,٦	٣ ٢٩٤,٧	-٩,١	-١٢٦,٥	-١٣٥,٦
موظفو الخدمات العامة	١٢٨,٨	١ ٦١٠,٠	١ ٧٣٨,٨	١٢٢,٤	١ ٥٣٠,٠	١ ٦٥٢,٤	-٦,٤	-٨٠,٠	-٨٦,٤
الاجموع الفرعي، الموظفون	٤٢٣,٠	٤ ٧٤٦,١	٥ ١٦٩,١	٤٠٧,٥	٤ ٥٣٩,٦	٤ ٩٤٧,١	-١٥,٥	-٢٠٦,٥	-٢٢٢,٠
المساعدة المؤقتة العامة المساعدة المؤقتة للاجتماعات العمل الإضافي الخبراء الاستشاريون	٢ ٤٢٧,٣	٢ ٤٢٧,٣	٢ ٤٢٧,٣	٢ ١٣٠,٥	٢ ١٣٠,٥	٢ ١٣٠,٥		-٢٩٦,٨	-٢٩٦,٨
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	٢ ٤٢٧,٣	٢ ٤٢٧,٣	٢ ٤٢٧,٣	٢ ١٣٠,٥	٢ ١٣٠,٥	٢ ١٣٠,٥		-٢٩٦,٨	-٢٩٦,٨
السفر الضيافة الخدمات التعاقدية التدريب نفقات التشغيل العامة اللوازم والمواد المعدات بما في ذلك الأثاث	٣٨٨,٥	٣٨٨,٥	٣٨٨,٥	٣٦١,١	٣٦١,١	٣٦١,١		-٢٧,٥	-٢٧,٥
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٤٦٨,٥	٤٦٨,٥	٤٦٨,٥	٤٤١,١	٤٤١,١	٤٤١,١		-٢٧,٥	-٢٧,٥
الاجموع	٤٢٣,٠	٧ ٦٤١,٩	٨ ٠٦٤,٩	٤٠٧,٥	٧ ١١١,٢	٧ ٥١٨,٧	-١٥,٥	-٥٣٠,٧	-٥٤٦,٢

الجدول ١٣ : البرنامج الفرعي ٢٣٣٠ : أفرقة التحقيق

أفرقة التحقيق ٢٣٣٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة		الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ عد توصيات اللجنة		الفارق
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الأساسية	المتصلة بالحالات	
موظفو الفئة الفنية	٤ ٢٢٦,٠	٤ ٢٢٦,٠	٤ ٠٨٦,٢	٤ ٠٨٦,٢	-١٣٩,٨
موظفو الخدمات العامة	٣٢٢,٠	٣٢٢,٠	٣٠٦,٠	٣٠٦,٠	-١٦,٠
الاجموع الفرعي، الموظفون	٤ ٥٤٨,٠	٤ ٥٤٨,٠	٤ ٣٩٢,٢	٤ ٣٩٢,٢	-١٥٥,٨
المساعدة المؤقتة العامة	١ ٢٤٤,٤	١ ٢٤٤,٤	١ ١٠٨,٢	١ ١٠٨,٢	-١٣٦,٢
المساعدة المؤقتة للاجتماعات					
العمل الإضافي					
الخبراء الاستشاريون					
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	١ ٢٤٤,٤	١ ٢٤٤,٤	١ ١٠٨,٢	١ ١٠٨,٢	-١٣٦,٢
السفر	٨٤٧,٦	٨٤٧,٦	٧٨٨,٠	٧٨٨,٠	-٥٩,٦
الضيافة					
الخدمات التعاقدية					
التدريب					
نفقات التشغيل العامة	٣٨٥,٠	٣٨٥,٠	٣٨٥,٠	٣٨٥,٠	
اللوازم والمواد	٢٠,٠	٢٠,٠	١٩,٠	١٩,٠	-١,٠
المعدات بما في ذلك الأثاث					
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	١ ٢٥٢,٦	١ ٢٥٢,٦	١ ١٩٢,٠	١ ١٩٢,٠	-٦٠,٦
الاجموع	٧ ٠٤٥,٠	٧ ٠٤٥,٠	٦ ٦٩٢,٥	٦ ٦٩٢,٥	-٣٥٢,٥

الجدول ١٤ : البرنامج ٢٤٠٠ : شعبة الادعاء

شعبة الادعاء ٢٤٠٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع
موظفو الفئة الفنية	٦٤١,٥	٣ ٤٨٨,٤	٤ ١٢٩,٩	٦٢٣,٩	٣ ٣٧٥,٠	٣ ٩٩٨,٩	-١٧,٦	-١١٣,٤	-١٣١,٠
موظفو الخدمات العامة	١٢٨,٨	٤٥٠,٨	٥٧٩,٦	١٢٢,٤	٤٢٨,٤	٥٥٠,٨	-٦,٤	-٢٢,٤	-٢٨,٨
الاجموع الفرعي، الموظفون	٧٧٠,٣	٣ ٩٣٩,٢	٤ ٧٠٩,٥	٧٤٦,٣	٣ ٨٠٣,٤	٤ ٥٤٩,٧	-٣٤,٠	-١٣٥,٨	-١٥٩,٨
المساعدة المؤقتة العامة المساعدة المؤقتة للاجتماعات العمل الإضافي الخبراء الاستشاريون	١ ٣٨١,٧	١ ٣٨١,٧	١ ٣٨١,٧	١ ٢٣٣,٤	١ ٢٣٣,٤	١ ٢٣٣,٤		-١٤٨,٣	-١٤٨,٣
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	١ ٣٨١,٧	١ ٣٨١,٧	١ ٣٨١,٧	١ ٢٣٣,٤	١ ٢٣٣,٤	١ ٢٣٣,٤		-١٤٨,٣	-١٤٨,٣
السفر الضيافة الخدمات التعاقدية التدريب نفقات التشغيل العامة اللوازم والمواد المعدات بما في ذلك الأثاث	٣١,٠	٢١٨,٨	٢٤٩,٨	٣١,٠	٢٠١,٦	٢٣٢,٦		-١٧,٢	-١٧,٢
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٣١,٠	٢١٨,٨	٢٤٩,٨	٣١,٠	٢٠١,٦	٢٣٢,٦		-١٧,٢	-١٧,٢
الاجموع	٨٠١,٣	٥ ٥٣٩,٧	٦ ٣٤١,٠	٧٧٧,٣	٥ ٢٣٨,٤	٦ ٠١٥,٧	-٢٤,٠	-٣٠١,٣	-٣٢٥,٣

الجدول ١٥ : البرنامج الرئيسي الثالث: قلم المحكمة

الفرق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢			البرنامج الرئيسي الثالث قلم المحكمة
	بعد توصيات اللجنة			قبل توصيات اللجنة			
الفرق	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	
							موظفو الفئة الفنية
							موظفو الخدمات العامة
							الاجموع الفرعي، الموظفون
							المساعدة المؤقتة العامة
							المساعدة المؤقتة للاحتياجات
							العمل الإضافي
							الخبراء الاستشاريون
							الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى
							السفر
							الضيافة
							الخدمات التعاقدية
							التدريب
							مهام الدفاع
							مهام الضحايا
							نفقات التشغيل العامة
							اللوازم والمواد
							المعدات بما في ذلك الأثاث
							الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين
							الاجموع

الجدول ١٦: البرنامج ٣١٠٠: مكتب المسجل

٣١٠٠ مكتب المسجل	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع
موظفو الفئة الفنية	٣ ٤٨٦,٧	٢ ٦٥٧,٠	٦ ١٤٣,٧	٣ ٣٨٥,٩	٢ ٢٧٢,٨	٥ ٦٥٨,٧	-١٠٠,٨	-٣٨٤,٢	-٤٨٥,٠
موظفو الخدمات العامة	٢ ٨٠٤,٢	١ ٩٧٣,٩	٤ ٧٧٨,١	٢ ٧٠١,٨	١ ٩٣٩,١	٤ ٦٤٠,٩	-١٠٢,٤	-٣٤,٨	-١٣٧,٢
الاجموع الفرعي، الموظفون	٦ ٢٩٠,٩	٤ ٦٣٠,٩	١٠ ٩٢١,٨	٦ ٠٨٧,٧	٤ ٢١١,٨	١٠ ٢٩٩,٥	-٢٠٣,٢	-٤١٩,٠	-٦٢٢,٢
المساعدة المؤقتة العامة	١ ٠٢٩,٦	٣٧٢,٩	١ ٤٠٢,٥	١ ٣٦٠,١	٣٤٤,١	١ ٧٠٤,٢	٣٣٠,٥	-٢٨,٨	٣٠١,٧
المساعدة المؤقتة للاحتياجات									
العمل الإضافي	١٢٤,٤	٥٧,٦	١٨٢,٠	١٢٤,٤	٥٧,٦	١٨٢,٠	-٧,٠	-٧,٠	-٧,٠
الخبراء الاستشاريون	١٦٠,٠		١٦٠,٠	١٥٣,٠		١٥٣,٠			
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	١ ٣١٤,٠	٤٣٠,٥	١ ٧٤٤,٥	١ ٦٣٧,٥	٤٠١,٧	٢ ٠٣٩,٢	٣٢٣,٥	-٢٨,٨	٢٩٤,٧
السفر	١٣٩,١	٥٣٤,١	٦٧٣,٢	٦٣,٨	٤٤٠,١	٥٠٣,٩	-٧٥,٣	-٩٤,٠	-١٦٩,٣
الضيافة	١٠,٠		١٠,٠	١٠,٠		١٠,٠			
الخدمات التعاقدية	٣٣٢,٥	٣٤٢,٣	٦٧٤,٨	٣٣٢,٥	٣٤٢,٣	٦٧٤,٨			
التدريب	١٤٣,٨	١٥٥,٩	٢٩٩,٧	١٢٤,٨	١٤٥,٩	٢٧٠,٧	-١٩,٠	-١٠,٠	-٢٩,٠
مهام الدفاع	٣ ٥٨٣,٢	٣ ٥٨٣,٢	٣ ٥٨٣,٢	٣ ٥٨٣,٢	٣ ٥٨٣,٢	٣ ٥٨٣,٢			
مهام الضحايا	٣ ٩٩٠,٥	٣ ٩٩٠,٥	٣ ٩٩٠,٥	٣ ٩٩٠,٥	٣ ٩٩٠,٥	٣ ٩٩٠,٥			
نفقات التشغيل العامة	١٩٥,٠	٦٢٧,٠	٨٢٢,٠	١٩٥,٠	٦٢٧,٠	٨٢٢,٠			
اللوازم والمواد	٧٦,٧	١٧٠,٠	٢٤٦,٧	٧٤,٠	١٧٠,٠	٢٤٤,٠	-٢,٧	-٢,٧	-٢,٧
المعدات بما في ذلك الأثاث	٧٥,٠		٧٥,٠	١,٠		١,٠	-٧٤,٠	-٧٤,٠	-٧٤,٠
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٩٧٢,١	٩ ٤٠٣,٠	١٠ ٣٧٥,١	٨٠١,١	٩ ٢٩٩,٠	١٠ ١٠٠,١	-١٧١,٠	-١٠٤,٠	-٢٧٥,٠
الاجموع	٨ ٥٧٧,٠	١٤ ٤٦٤,٤	٢٣ ٠٤١,٤	٨ ٥٢٦,٣	١٣ ٩١٢,٥	٢٢ ٤٣٨,٨	-٥٠,٧	-٥٥١,٨	-٦٠٢,٥

الجدول ١٧: البرنامج الفرعي ٣١١٠: ديوان المسجل

الفارق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			٣١١٠ ديوان المسجل
	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	
موظفو الفئة الفنية			٩٠٢,٧	٩٠٢,٧	٩٣٢,٢	٩٣٢,٢	
موظفو الخدمات العامة			١٩٨,٣	١٩٨,٣	٢٠٥,١	٢٠٥,١	
المجموع الفرعي، الموظفون			١ ١٠١,٠	١ ١٠١,٠	١ ١٣٧,٣	١ ١٣٧,٣	
المساعدة المؤقتة العامة							
المساعدة المؤقتة للاجتماعات							
العمل الإضافي							
الجزء الاستشاريون			١٨,٠	١٨,٠	٢٠,٠	٢٠,٠	
المجموع الفرعي، الرتب الأخرى			١٨,٠	١٨,٠	٢٠,٠	٢٠,٠	
السفر			٣٨,٦	١٢,٩	١٤٣,٨	٤٨,٠	٩٥,٨
الضيافة			١٠,٠	١٠,٠	١٠,٠	١٠,٠	١٠,٠
الخدمات التعاقدية							
التدريب					٤,٤	٤,٤	٤,٤
نفقات التشغيل العامة							
اللوازم والمواد							
المعدات بما في ذلك الأثاث							
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين			٤٨,٦	١٢,٩	١٥٨,٢	٤٨,٠	١١٠,٢
المجموع			١ ١٦٧,٦	١٢,٩	١ ٣١٥,٥	٤٨,٠	١ ٢٦٧,٥

الجدول ١٨: البرنامج الفرعي ٣١٢٠: مكتب المراجعة الداخلية للحسابات

الفارق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			٣١٢٠ مكتب المراجعة الداخلية للحسابات
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	
موظفو الفئة الفنية			٣٨٧,٦			٣٨٧,٦	
موظفو الخدمات العامة			٦٣,٠			٦٣,٠	
الاجموع الفرعي، الموظفون			٤٥٠,٦			٤٥٠,٦	
المساعدة المؤقتة العامة							
المساعدة المؤقتة للاجتماعات							
العمل الإضافي							
الخبراء الاستشاريون			٩٠,٠			٩٠,٠	
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى			٩٠,٠			٩٠,٠	
السفر							
الضيافة							
الخدمات التعاقدية			٢٠,٠			٢٠,٠	
التدريب			٢١,٦			٢١,٦	
نفقات التشغيل العامة							
اللوازم والمواد							
المعدات بما في ذلك الأثاث							
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين			٧٠,٧			٧٠,٧	
الاجموع			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	
			٥٨٤,٨			٥٨٤,٨	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٤٤,٢			٤٤,٢	
			٢٦,٥			٢٦,٥	
			٦١١,٣			٦١١,٣	

الجدول ١٩: البرنامج الفرعي ٣١٣٠: قسم الخدمات الاستشارية القانونية

الفارق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			٣١٣٠ قسم الخدمات الاستشارية القانونية
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	
			٥٤٩,١			٥٤٩,١	موظفو الفئة الفنية
			١٢١,٢			١٢٦,٠	موظفو الخدمات العامة
			٦٧٠,٣			٦٧٠,٣	الاجموع الفرعي، الموظفون
							المساعدة المؤقتة العامة
							المساعدة المؤقتة للاجتماعات
							العمل الإضافي
							الخبراء الاستشاريون
							الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى
						١٥,٦	السفر
						١٤,٣	الضيافة
						١٨,٠	الخدمات التعاقدية
						١٠,٣	التدريب
							نفقات التشغيل العامة
						٢,٧	اللوازم والمواد
							المعدات بما في ذلك الأثاث
			١٨,٠			٤٦,٦	الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين
			٦٨٨,٣			٦٨٨,٣	الاجموع
						٧٤١,١	
						١٤,٣	
						٧٢٦,٨	

الجدول ٢٠: البرنامج الفرعي ٣١٤٠: قسم الأمن والسلامة

الفارق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			٣١٤٠ قسم الأمن والسلامة			
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	
	-١٨٧,٨	-١٦٨,٤	-١٩,٤	٩٨٥,٧	٤٣٦,٦	٥٤٩,١	١١٧٣,٦	٦٠٥,١	٥٦٨,٥	موظفو الفئة الفنية
	-١١٢,٣	-٣١,١	-٨١,٢	٣٤١٨,١	١٣٤١,٢	٢٠٧٦,٩	٣٥٣٠,٤	١٣٧٢,٣	٢١٥٨,١	موظفو الخدمات العامة
	-٣٠٠,١	-١٩٩,٥	-١٠٠,٦	٤٤٠٣,٨	١٧٧٧,٨	٢٦٢٦,٠	٤٧٠٤,٠	١٩٧٧,٤	٢٧٣٦,٦	الاجموع الفرعي، الموظفون
	٣٣٠,٥		٣٣٠,٥	١٣٦٠,١		١٣٦٠,١	١٠٢٩,٦		١٠٢٩,٦	المساعدة المؤقتة العامة
				١٨٢,٠	٥٧,٦	١٢٤,٤	١٨٢,٠	٥٧,٦	١٢٤,٤	المساعدة المؤقتة للاجتماعاتS العمل الإضافي الخبراء الاستشاريون
	٣٣٠,٥		٣٣٠,٥	١٥٤٢,١	٥٧,٦	١٤٨٤,٥	١٢١١,٦	٥٧,٦	١١٥٤,٠	الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى
	-٢٦,٨	-٢٥,٦	-١,٢	٢٤١,٦	٢٣٠,٥	١١,١	٢٦٨,٤	٢٥٦,١	١٢,٣	السفر الضيافة
				٣٢٩,٧	٢٣٥,٢	٩٤,٥	٣٢٩,٧	٢٣٥,٢	٩٤,٥	الخدمات التعاقدية
	٤,٠		٤,٠	١٩٧,٢	٩٨,٧	٩٨,٥	١٩٧,٢	٩٨,٧	٩٨,٥	التدريب
				٣٠٠,٠	١١٠,٠	١٩٠,٠	٣٠٠,٠	١١٠,٠	١٩٠,٠	نفقات التشغيل العامة
				١٠٤,٠	٣٠,٠	٧٤,٠	١٠٤,٠	٣٠,٠	٧٤,٠	اللوازم والمواد
	-٧٤,٠		-٧٤,٠	١,٠		١,٠	٧٥,٠		٧٥,٠	المعدات بما في ذلك الأثاث
	-١٠٠,٨	-٢٥,٦	-٧٥,٢	١١٧٣,٥	٧٠٤,٤	٤٦٩,١	١٢٧٤,٣	٧٣٠,٠	٥٤٤,٣	الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين
	-٧٠,٤	-٢٢٥,١	١٥٤,٧	٧١١٩,٤	٢٥٣٩,٨	٤٥٧٩,٦	٧١٨٩,٩	٢٧٦٥,٠	٤٤٢٤,٩	الاجموع

الجدول ٢١: البرنامج الفرعي ٣١٦٠: مكتب الماني الدائمة بقلم المحكمة

مكتب الماني الدائمة بقلم المحكمة ٣١٦٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	
موظفو الفئة الفنية	٢٢٧,٣		٢٢٧,٣	٢٢٠,٤		٢٢٠,٤	-٦,٩
موظفو الخدمات العامة							
الاجموع الفرعي، الموظفون	٢٢٧,٣		٢٢٧,٣	٢٢٠,٤		٢٢٠,٤	-٦,٩
المساعدة المؤقتة العامة							
المساعدة المؤقتة للاجتماعات							
العمل الإضافي							
الخبراء الاستشاريون							
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى							
السفر	١٢,٧		١٢,٧	١١,٤		١١,٤	-١,٣
الضيافة							
الخدمات التعاقدية	٢٠٠,٠		٢٠٠,٠	٢٠٠,٠		٢٠٠,٠	
التدريب	٤,٣		٤,٣				-٤,٣
نفقات التشغيل العامة	٥,٠		٥,٠	٥,٠		٥,٠	
الولائم والمواد							
المعدات بما في ذلك الأثاث							
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٢٢٢,٠		٢٢٢,٠	٢١٦,٤		٢١٦,٤	-٥,٦
الاجموع	٤٤٩,٣		٤٤٩,٣	٤٣٦,٨		٤٣٦,٨	-١٢,٥

الجدول ٢٢: البرنامج الفرعي ٣١٨٠: قسم العمليات الميدانية

قسم العمليات الميدانية ٣١٨٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة		الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة		الفارق	
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الأساسية	المتصلة بالحالات	الأساسية	المتصلة بالحالات
موظفو الفئة الفنية	٨٧٤,٠	٨٧٤,٠	٦٩٦,٩	٦٩٦,٩	-١٧٧,٠	-١٧٧,٠
موظفو الخدمات العامة	٥٣٨,٥	٥٣٨,٥	٥٣٧,٣	٥٣٧,٣	-١,٢	-١,٢
الاجموع الفرعي، الموظفون	١ ٤١٣,٥	١ ٤١٣,٥	١ ٢٣٤,٢	١ ٢٣٤,٢	-١٧٨,٣	-١٧٨,٣
المساعدة المؤقتة العامة المساعدة المؤقتة للاجتماعات العمل الإضافي الخبراء الاستشاريون	٢٤٨,١	٢٤٨,١	٢٣٢,٦	٢٣٢,٦	-١٥,٥	-١٥,٥
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	٢٤٨,١	٢٤٨,١	٢٣٢,٦	٢٣٢,٦	-١٥,٥	-١٥,٥
السفر الضيافة	٩٩,١	٩٩,١	٨٩,٢	٨٩,٢	-٩,٩	-٩,٩
الخدمات التعاقدية	٤٧,١	٤٧,١	٤٧,١	٤٧,١		
التدريب	٤٧,٢	٤٧,٢	٤٧,٢	٤٧,٢		
نفقات التشغيل العامة	٥٠٨,٠	٥٠٨,٠	٥٠٨,٠	٥٠٨,٠		
اللوازم والمواد المعدات بما في ذلك الأثاث	١٤٠,٠	١٤٠,٠	١٤٠,٠	١٤٠,٠		
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٨٤١,٤	٨٤١,٤	٨٣١,٥	٨٣١,٥	-٩,٩	-٩,٩
الاجموع	٢ ٥٠٢,٠	٢ ٥٠٢,٠	٢ ٢٩٨,٣	٢ ٢٩٨,٣	-٢٠٣,٧	-٢٠٣,٧

الجدول ٢٣: البرنامج الفرعي ٣١٩٠: قسم دعم الخامين

قسم دعم الخامين ٣١٩٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع
موظفو الفئة الفنية	٤٣٠,٦	٢٠٣,٣	٦٣٣,٩	٤١٦,٥	١٩٦,١	٦١٢,٦	-١٤,١	-٧,٢	-٢١,٣
موظفو الخدمات العامة	١٢٦,٠	٦٣,٠	١٨٩,٠	١٢١,٢	٦٠,٦	١٨١,٨	-٤,٨	-٢,٤	-٧,٢
الاجموع الفرعي، الموظفون	٥٥٦,٦	٢٦٦,٣	٨٢٣,٩	٥٣٧,٧	٢٥٦,٧	٧٩٤,٤	-١٨,٩	-٩,٦	-٢٨,٥
المساعدة المؤقتة العامة	٦٩,٦	٦٩,٦	٦٩,٦	٦١,٨	٦١,٨	٦١,٨	-٧,٨	-٧,٨	-١٥,٦
المساعدة المؤقتة للاجتماعات									
العمل الإضافي									
الخبراء الاستشاريون	٥٠,٠		٥٠,٠	٤٥,٠		٤٥,٠	-٥,٠		-٥,٠
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	٥٠,٠	٦٩,٦	١١٩,٦	٤٥,٠	٦١,٨	١٠٦,٨	-٥,٠	-٧,٨	-١٢,٨
السفر	٨,١		٨,١	٧,٣		٧,٣	-٠,٨		-٠,٨
الضيافة									
الخدمات التعاقدية									
التدريب	١٠,٠	١٠,٠	١٠,٠						-١٠,٠
مهام الدفاع	٣ ٥٨٣,٢	٣ ٥٨٣,٢	٣ ٥٨٣,٢	٣ ٥٨٣,٢	٣ ٥٨٣,٢	٣ ٥٨٣,٢			
مهام الضحايا	٣ ٩٩٠,٥	٣ ٩٩٠,٥	٣ ٩٩٠,٥	٣ ٩٩٠,٥	٣ ٩٩٠,٥	٣ ٩٩٠,٥			
نفقات التشغيل العامة									
الولائم والمواد									
المعدات بما في ذلك الأثاث									
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٨,١	٧ ٥٨٣,٧	٧ ٥٩١,٨	٧,٣	٧ ٥٧٣,٧	٧ ٥٨١,٠	-٠,٨	-١٠,٠	-١٠,٨
الاجموع	٦١٤,٧	٧ ٩١٩,٦	٨ ٥٣٤,٣	٥٩٠,٠	٧ ٨٩٢,٢	٨ ٤٨٢,٢	-٢٤,٧	-٢٧,٤	-٥٢,١

الجدول ٢٤: البرنامج ٣١٩١: مكتب الخامي العام للدفاع

الفارق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			٣١٩١ مكتب الخامي العام للدفاع
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	
موظفو الفئة الفنية	-٤,٦	-٩,٥	٤١٦,٥	١٤٠,١	٢٧٦,٤	٤٣٠,٦	١٤٤,٧
موظفو الخدمات العامة	-٢,٤		٦٠,٦	٦٠,٦		٦٣,٠	٦٣,٠
الاجموع الفرعي، الموظفون	-٧,٠	-٩,٥	٤٧٧,١	٢٠٠,٧	٢٧٦,٤	٤٩٣,٦	٢٠٧,٧
المساعدة المؤقتة العامة							
المساعدة المؤقتة للاجتماعات							
العمل الإضافي							
الخبراء الاستشاريون							
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى							
السفر	-٠,٢	-١,٤	١٤,٩	٢,١	١٢,٨	١٦,٥	٢,٣
الضيافة							
الخدمات التعاقدية			٢٠,٠		٢٠,٠	٢٠,٠	٢٠,٠
التدريب			٤,٧		٤,٧	٤,٧	٤,٧
نفقات التشغيل العامة			٣,٠		٣,٠	٣,٠	٣,٠
اللوازم والمواد							
المعدات بما في ذلك الأثاث							
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	-١,٧	-١,٤	٤٢,٦	٦,٨	٣٥,٨	٤٤,٢	٧,٠
الاجموع	-٧,٢	-١٠,٩	٥١٩,٧	٢٠٧,٥	٣١٢,٢	٥٣٧,٨	٢١٤,٧

الجدول ٢٥: البرنامج الفرعي ٣١٩٢: مكتب الخامي العام للضحايا

مكتب الخامي العام للضحايا ٣١٩٢	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع
موظفو الفئة الفنية	٢٢٧,٣	٦٨٨,٨	٩١٦,١	٢٢٠,٤	٦٦٦,٧	٨٨٧,١	-٦,٩	-٢٢,١	-٢٩,٠
موظفو الخدمات العامة	٦٣,٠		٦٣,٠	٦٠,٦		٦٠,٦	-٢,٤		-٢,٤
الاجموع الفرعي، الموظفون	٢٩٠,٣	٦٨٨,٨	٩٧٩,١	٢٨١,٠	٦٦٦,٧	٩٤٧,٧	-٩,٣	-٢٢,١	-٣١,٤
المساعدة المؤقتة العامة المساعدة المؤقتة للاجتماعات العمل الإضافي الخبراء الاستشاريون	٥٥,٢	٥٥,٢	٥٥,٢	٤٩,٧	٤٩,٧	٤٩,٧		-٥,٥	-٥,٥
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	٥٥,٢	٥٥,٢	٥٥,٢	٤٩,٧	٤٩,٧	٤٩,٧		-٥,٥	-٥,٥
السفر الضيافة الخدمات التعاقدية التدريب نفقات التشغيل العامة اللوازم والمواد المعدات بما في ذلك الأثاث	٤,٠	٧٥,٩	٧٩,٩	٣,٦	٦٨,٣	٧١,٩	-٠,٤	-٧,٦	-٨,٠
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٤,٠	١٢١,٩	١٢٥,٩	٣,٦	١١٤,٣	١١٧,٩	-٠,٤	-٧,٦	-٨,٠
الاجموع	٢٩٤,٣	٨٦٥,٩	١١٦٠,٢	٢٨٤,٦	٨٣٠,٧	١١١٥,٣	-٩,٧	-٣٥,٢	-٤٤,٩

الجدول ٢٧: البرنامج الفرعي ٣٢١٠: مكتب مدير شعبة الخدمات الإدارية المشتركة

الفارق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			٣٢١٠ مكتب مدير شعبة الخدمات الإدارية المشتركة
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	
	-١٣,٥		٣٥٣,٢	٣٥٣,٢		٣٦٦,٧	موظفو الفئة الفنية
	-٢,٤		٦٠,٦	٦٠,٦		٦٣,٠	موظفو الخدمات العامة
	-١٥,٩		٤١٣,٨	٤١٣,٨		٤٣٩,٧	الاجموع الفرعي، الموظفون
							المساعدة المؤقتة العامة المساعدة المؤقتة للاجتماعات العمل الإضافي الخبراء الاستشاريون
							الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى
	-٢,١	-٠,٨	١٨,٩	٧,٣	١١,٦	٢١,٠	السفر
			٢٠,٠		٢٠,٠	٢٠,٠	الضيافة الخدمات التعاقدية
							التدريب نفقات التشغيل العامة اللوازم والمواد المعدات بما في ذلك الأثاث
	-٢,١	-٠,٨	٣٨,٩	٧,٣	٣١,٦	٤١,٠	الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين
	-١٨,٠	-٠,٨	٤٥٢,٧	٧,٣	٤٤٥,٤	٤٧٠,٧	الاجموع

الجدول ٢٨: البرنامج الفرعي ٣٢٢٠: قسم الموارد البشرية

قسم الموارد البشرية ٣٢٢٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع
موظفو الفئة الفنية	٧٦٨,١		٧٦٨,١	٧٤٣,٣		٧٤٣,٣	-٢٤,٨		-٢٤,٨
موظفو الخدمات العامة	٨٥١,٢	١٨٩,٠	١٠٤٠,٢	٧٦٠,٢	١٨١,٨	٩٤٢,٠	-٩٨,٢	-٧,٢	-٩١,٠
الاجموع الفرعي، الموظفون	١٦١٩,٣	١٨٩,٠	١٨٠٨,٣	١٥٠٣,٥	١٨١,٨	١٦٨٥,٣	-١٢٣,٠	-٧,٢	-١١٥,٨
المساعدة المؤقتة العامة	٢٠٨,٨		٢٠٨,٨	١٨٥,٥		١٨٥,٥	-٢٣,٣		-٢٣,٣
المساعدة المؤقتة للاجتماعات									
العمل الإضافي									
الخبراء الاستشاريون	١٤٠,٠		١٤٠,٠	١٨,٠		١٨,٠	-١٢٢,٠		-١٢٢,٠
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	٣٤٨,٨		٣٤٨,٨	٢٠٣,٥		٢٠٣,٥	-١٤٥,٣		-١٤٥,٣
السفر	٢٩,٢		٢٩,٢	٢٦,٣		٢٦,٣	-٢,٩		-٢,٩
الضيافة									
الخدمات التعاقدية	١٥,٠		١٥,٠	١٥,٠		١٥,٠			
التدريب	٣١٠,٠		٣١٠,٠	٣١٠,٠		٣١٠,٠			
نفقات التشغيل العامة									
الولائم والمواد	٦٠,٠		٦٠,٠	٤٩,٤		٤٩,٤	-١٠,٦		-١٠,٦
المعدات بما في ذلك الأثاث									
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٤١٤,٢		٤١٤,٢	٤٠٠,٧		٤٠٠,٧	-١٣,٥		-١٣,٥
الاجموع	٢٣٨٢,٣	١٨٩,٠	٢٥٧١,٣	٢١٠٧,٧	١٨١,٨	٢٢٨٩,٥	-٢٨١,٨	-٧,٢	-٢٧٤,٦

الجدول ٢٩: البرنامج الفرعي ٣٢٤٠: قسم الميزانية والمالية

الفارق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			قسم الميزانية والمالية ٣٢٤٠
	الأساسية	المتصلة بالحالات	المعيارية الخاسبية	الأساسية	المتصلة بالحالات	المعيارية الخاسبية	
موظفو الفئة الفنية	٧٣٠,٠		٧٣٠,٠	٧٣٠,٠		٧٣٠,٠	
موظفو الخدمات العامة	٧٧٠,٧	٣٣١,١	١١٠١,٨	٧٢٧,٢	٣١٩,٥	١١٠١,٨	
المجموع الفرعي، الموظفون	١٥٠٠,٧	٣٣١,١	١٨٣١,٨	١٤٣٥,٠	٣١٩,٥	١٨٣١,٨	
المساعدة المؤقتة العامة	٦٩,٦		٦٩,٦	٦١,٨		٦٩,٦	
المساعدة المؤقتة للاجتماعات				٣٥١,٦		٣٥١,٦	
العمل الإضافي	٥,٠		٥,٠	٥,٠		٥,٠	
التخبراء الاستشاريون							
المجموع الفرعي، الرتب الأخرى	٧٤,٦	٦٩,٦	١٤٤,٢	٦٦,٨	٣٥١,٦	١٤٤,٢	
السفر	٢٣,٩		٢٣,٩	١٩,٩		٢٣,٩	
الضيافة				١٥,٩		١٥,٩	
الخدمات التعاقدية	٦٤,٠		٦٤,٠	٣٠١,٧	٢٣٧,٧	٣٠١,٧	
التدريب	١٢,٥		١٢,٥	٣٠,٠		٣٠,٠	
نفقات التشغيل العامة	١٠٠,٠		١٠٠,٠	١٠٠,٠		١٠٠,٠	
اللوازم والمواد							
المعدات بما في ذلك الأثاث							
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٢٠٠,٤		٢٠٠,٤	٢٨٣,٦		٢٨٣,٦	
المجموع	١٧٧٥,٧	٤٠٠,٧	٢٨١١,٦	١٦٦٨,٢	٣١٩,٥	٢٨١١,٦	

الجدول ٣٠: البرنامج الفرعي ٣٢٥٠: قسم الخدمات العامة

الفارق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			٣٢٥٠ قسم الخدمات العامة		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع			
			٥٣٠,٤			٥٣٠,٤	موظفو الفئة الفنية		
			٢ ٢٣١,١	٣٠٣,٠	١ ٩٢٨,١	٢ ٣١٦,٣	٣١٥,٠	٢ ٠٠١,٣	موظفو الخدمات العامة
			٢ ٧٦١,٥	٣٠٣,٠	٢ ٤٥٨,٥	٢ ٨٦٣,٩	٣١٥,٠	٢ ٥٤٨,٩	الاجموع الفرعي، الموظفون
			٦١,٨		٦١,٨	٦٩,٦		٦٩,٦	المساعدة المؤقتة العامة
			٨٥,٠		٨٥,٠	٨٥,٠		٨٥,٠	المساعدة المؤقتة للاحتياجات العمل الإضافي الخبراء الاستشاريون
			١٤٦,٨		١٤٦,٨	١٥٤,٦		١٥٤,٦	الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى
			١٣,٨	٦,٩	٦,٨	١٥,٣	٧,٧	٧,٦	السفر الضيافة
			٤٠,٨		٤٠,٨	٤٠,٨		٤٠,٨	الخدمات التعاقدية
			٢٤,٠		٢٤,٠	٢٩,٩		٢٩,٩	التدريب
			٢ ٦٣٩,٤	٩٤,٠	٢ ٥٤٥,٤	٢ ٦٣٩,٤	٩٤,٠	٢ ٥٤٥,٤	نفقات التشغيل العامة
			٢٧٦,٤		٢٧٦,٤	٢٧٦,٤		٢٧٦,٤	اللوازم والمواد
			٢٠٥,٠		٢٠٥,٠	٢٠٥,٠		٢٠٥,٠	المعدات بما في ذلك الأثاث
			٣ ١٩٩,٤	١٠٠,٩	٣ ٠٩٨,٤	٣ ٢٠٦,٨	١٠١,٧	٣ ١٠٥,١	الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين
			٦ ١٠٧,٧	٤٠٣,٩	٥ ٧٠٣,٨	٦ ٢٢٥,٣	٤١٦,٧	٥ ٨٠٨,٦	الاجموع

الجدول ٣١: البرنامج الفرعي ٣٢٦٠: قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصال

قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصال ٣٢٦٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع
موظفو الفئة الفنية	١٠٩٤,٨	٥٤٠,٨	١٦٣٥,٦	١٠٦٢,٦	٥٢٢,٩	١٥٨٥,٥	-٣٢,٢	-١٧,٩	-٥٠,١
موظفو الخدمات العامة	١٢٧٦,١	٩٩٤,٠	٢٢٧٠,١	١٢٢٨,٥	٩٥٥,٦	٢١٨٤,١	-٤٧,٦	-٣٨,٣	-٨٥,٩
الاجموع الفرعي، الموظفون	٢٣٧٠,٩	١٥٣٤,٨	٣٩٠٥,٧	٢٢٩١,١	١٤٧٨,٥	٣٧٦٩,٦	-٧٩,٨	-٥٦,٢	-١٣٦,٠
المساعدة المؤقتة العامة	١٣٩,٢	١٣٩,٢	٢٧٨,٤	١٢٣,٦	١٢٣,٦	٢٤٧,٢	-١٥,٦	-١٥,٦	-٣١,٢
المساعدة المؤقتة للاجتماعات	٢٠,٠	٢٠,٠	٤٠,٠	٢٠,٠	٢٠,٠	٤٠,٠			
العمل الإضافي	٣٠,٠	٣٠,٠	٦٠,٠	٣٠,٠	٣٠,٠	٦٠,٠			
الخبراء الاستشاريون	٥٠,٠	٥٠,٠	١٠٠,٠	٥٠,٠	٥٠,٠	١٠٠,٠			
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	١٣٩,٢	١٣٩,٢	٢٧٨,٤	١٢٣,٦	١٢٣,٦	٢٤٧,٢	-١٥,٦	-١٥,٦	-٣١,٢
السفر	٢٤,٦	٥٥,٦	٨٠,٢	٢٢,١	٥٠,١	٧٢,٣	-٢,٥	-٥,٥	-٧,٩
الضيافة	٢٦٩,٠	٦٠,٠	٣٢٩,٠	٢٦٩,٠	٦٠,٠	٣٢٩,٠			
الخدمات التعاقدية	٤٠,٩	٤٠,٩	٨١,٨	٤٠,٩	٤٠,٩	٨١,٨			
التدريب	١٦٨٠,٤	٢٧٧٦,٦	٤٤٥٧,٠	١٦٨٠,٤	٢٧٧٦,٦	٤٤٥٧,٠			
نفقات التشغيل العامة	١٩٩,٥	٩,٥	٢٠٩,٠	١٩٩,٥	٩,٥	٢٠٩,٠			
اللوازم والمواد	١٤٠٠,٠	١٤٠٠,٠	٢٨٠٠,٠	١٢٠٠,٠	١٢٠٠,٠	٢٤٠٠,٠	-٢٠٠,٠	-٢٠٠,٠	-٤٠٠,٠
المعدات بما في ذلك الأثاث	٣٦١٤,٤	٢٩٠١,٧	٦٥١٦,١	٣٤١١,٩	٢٨٩٦,٢	٦٣٠٨,١	-٢٠٢,٥	-٥٠,٦	-٢٥٣,١
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٦٠٣٥,٣	٤٥٧٥,٧	١٠٦١١,٠	٥٧٥٣,٠	٤٤٩٨,٣	١٠٢٥١,٤	-٢٨٢,٣	-٧٧,٤	-٣٥٩,٦
الاجموع									

الجدول ٣٢: البرنامج ٣٣٠٠: شعبة خدمات المحكمة

شعبة خدمات المحكمة ٣٣٠٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع
موظفو الفئة الفنية	٣ ٨٩٣,٩	٥ ٠٢٣,٤	٨ ٩١٧,٣	٣ ٧٤١,٠	٤ ٦٧٧,٦	٨ ٤١٨,٦	-١٥٢,٩	-٣٤٥,٨	-٤٩٨,٧
موظفو الخدمات العامة	٦٣٠,٠	٢ ٣٥٩,٨	٢ ٩٨٩,٨	٦٠٦,٠	٢ ٢٨١,٨	٢ ٨٨٧,٨	-٢٤,٠	-٧٨,٠	-١٠٢,٠
المجموع الفرعي، الموظفون	٤ ٥٢٣,٩	٧ ٣٨٣,٢	١١ ٩٠٧,١	٤ ٣٤٧,٠	٦ ٩٥٩,٤	١١ ٣٠٦,٤	-١٧٦,٩	-٤٢٣,٨	-٦٠٠,٧
المساعدة المؤقتة العامة	١٢,٠	١ ٧٨٤,٩	١ ٧٨٤,٩	١٢,٠	١ ٦٤٥,١	١ ٦٤٥,١		-١٣٩,٨	-١٣٩,٨
المساعدة المؤقتة للاحتياجات	١٢,٠	٤٢٩,٩	٤٤١,٩	١٢,٠	٤٢٩,٩	٤٤١,٩			
العمل الإضافي	٤٣,٩	٦٣,٢	٦٣,٢	٣٩,٥	٦٣,٢	٦٣,٢	-٤,٤	-١٦,٠	-٢٠,٤
الخبراء الاستشاريون	٥٥,٩	١٦٠,٤	٢٠٤,٣	٥١,٥	١٤٤,٤	١٨٣,٩	-٤,٤	-١٦,٠	-٢٠,٤
المجموع الفرعي، الرتب الأخرى	٨٩,٦	٢ ٤٣٨,٤	٢ ٤٩٤,٣	٨٠,٦	٢ ٢٨٢,٦	٢ ٣٣٤,١	-٨,٠	-١٥٥,٨	-١٦٠,٢
السفر	١١٣,٤	٩٩٠,٩	١ ٠٨٠,٥	٨٠,٦	٨٩١,٨	٩٧٢,٤	-٩,٠	-٩٩,١	-١٠٨,٠
الضيافة	١١٣,٤	٢٨٦,٣	٣٩٩,٧	١١٣,٤	٢٨٦,٣	٣٩٩,٧			
الخدمات التعاقدية	٣٤,٩	٧٩,٨	١١٤,٧	٣٤,٩	٦٦,٣	١٠١,٢		-١٣,٥	-١٣,٥
التدريب	١ ٤٨١,٢	٢ ٤٦٢,٣	٣ ٩٤٣,٥	١ ٣٩٥,٢	٢ ٤٦٢,٣	٣ ٨٥٧,٥	-٨٦,٠	-٨٦,٠	-٨٦,٠
نفقات التشغيل العامة	٣٠,٠	١٨٧,٠	٢١٧,٠	٢٧,٣	١٠٨,٧	١٣٥,٩	-٢,٧	-٧٨,٣	-٨١,١
الولائم والمواد	٣٠,٠	١٨٧,٠	٢١٧,٠	٢٧,٣	١٠٨,٧	١٣٥,٩	-٢,٧	-٧٨,٣	-٨١,١
المعدات بما في ذلك الأثاث	١ ٧٤٩,١	٤ ٠٠٦,٣	٥ ٧٥٥,٤	١ ٦٥١,٤	٣ ٨١٥,٤	٥ ٤٦٦,٧	-٩٧,٧	-١٩٠,٩	-٢٨٨,٦
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٦ ٣٢٨,٩	١٣ ٨٢٧,٩	٢٠ ١٥٦,٨	٦ ٠٤٩,٩	١٣ ٠٥٧,٤	١٩ ١٠٧,٣	-٢٧٩,٠	-٧٧٠,٥	-١ ٠٤٩,٥
المجموع	٦ ٣٢٨,٩	١٣ ٨٢٧,٩	٢٠ ١٥٦,٨	٦ ٠٤٩,٩	١٣ ٠٥٧,٤	١٩ ١٠٧,٣	-٢٧٩,٠	-٧٧٠,٥	-١ ٠٤٩,٥

الجدول ٣٣: البرنامج الفرعي ٣٣١٠: مكتب مدير شعبة خدمات المحكمة

الفارق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			٣٣١٠ مكتب مدير شعبة خدمات المحكمة
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	
موظفو الفئة الفنية	-٨,١	-٧,٧	٤٣٣,٥	١٥٩,٠	٢٧٤,٥	٤٤٩,٣	١٦٧,١
موظفو الخدمات العامة	-٢,٤		٦٠,٦	٦٠,٦		٦٣,٠	٦٣,٠
الاجموع الفرعي، الموظفون	-١٠,٥	-٧,٧	٤٩٤,١	٢٧٤,٥	٢٧٤,٥	٥١٢,٣	٢٣٠,١
المساعدة المؤقتة العامة	-١٤,٦	-١٤,٦	١١٢,٦	١١٢,٦		١٢٧,٢	١٢٧,٢
المساعدة المؤقتة للاجتماعات							
العمل الإضافي							
الخبراء الاستشاريون	-١,٤	-٦,٨	٧٣,٧	٦١,٢		٨١,٩	١٣,٩
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	-١,٤	-٢١,٤	١٨٦,٣	١٧٣,٨	١٢,٥	٢٠٩,١	١٣,٩
السفر	-١,٤	-٣,٧	٤٥,٨	٣٣,٥		٥٠,٩	١٣,٧
الضيافة							
الخدمات التعاقدية							
التدريب			١٨,٤	١٨,٤		١٨,٤	١٨,٤
نفقات التشغيل العامة			٥,٠	٥,٠		٥,٠	٥,٠
اللوازم والمواد							
المعدات بما في ذلك الأثاث							
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	-١,٤	-٣,٧	٦٩,٢	٣٨,٥	٣٠,٧	٧٤,٣	٣٢,١
الاجموع	-١٣,٣	-٣٢,٨	٧٤٩,٦	٤٨٦,٨	٢٦٢,٨	٧٩٥,٧	٢٧٦,١

الجدول ٣٤: البرنامج الفرعي ٣٣٢٠: قسم إدارة المحكمة

قسم إدارة المحكمة ٣٣٢٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع
موظفو الفئة الفنية	٤٠٩,٧	٧٦٠,٦	١ ١٧٠,٣	٣٩٧,٨	٧٣٩,٥	١ ١٣٧,٣	-١١,٩	-٢١,١	-٣٣,٠
موظفو الخدمات العامة	١٢٦,٠	٧٠٩,١	٨٣٥,١	١٢١,٢	٦٨٣,١	٨٠٤,٣	-٤,٨	-٢٦,٠	-٣٠,٨
الاجموع الفرعي، الموظفون	٥٣٥,٧	١ ٤٦٩,٧	٢ ٠٠٥,٤	٥١٩,٠	١ ٤٢٢,٦	١ ٩٤١,٦	-١٦,٧	-٤٧,١	-٦٣,٨
المساعدة المؤقتة العامة	٢٥٤,٤	٢٥٤,٤	٢٥٤,٤	٢٢٥,٢	٢٢٥,٢	٢٢٥,٢		-٢٩,٢	-٢٩,٢
المساعدة المؤقتة للاحتياجات العمل الإضافي	٢٠,٠	٢٠,٠	٢٠,٠	٢٠,٠	٢٠,٠	٢٠,٠			
الخبراء الاستشاريون	٢٠,٠	١٠,٠	٣٠,٠	١٨,٠	٩,٠	٢٧,٠	-٢,٠	-١,٠	-٣,٠
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	٢٠,٠	٢٨٤,٤	٣٠٤,٤	١٨,٠	٢٥٤,٢	٢٧٢,٢	-٢,٠	-٣٠,٢	-٣٢,٢
السفر	٣٣,٦	٣٣,٦	٣٣,٦	٣٠,٢	٣٠,٢	٣٠,٢		-٣,٤	-٣,٤
الضيافة	١٠٠,٠	١٠٠,٠	١٠٠,٠	١٠٠,٠	١٠٠,٠	١٠٠,٠			
الخدمات التعاقدية	١٥,٠	١٠,٨	٢٥,٨	١٥,٠	١٠,٨	٢٥,٨			
التدريب	٧,٨	٧,٨	٧,٨	٧,٨	٧,٨	٧,٨			
نفقات التشغيل العامة	١٣,٠	١١٢,٨	١٢٥,٨	١٠,٧	٩٢,٨	١٠٣,٥	-٢,٣	-٢٠,٠	-٢٢,٣
اللوازم والمواد									
المعدات بما في ذلك الأثاث									
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٣٥,٨	٢٥٧,٢	٢٩٣,٠	٣٣,٥	٢٣٣,٨	٢٦٧,٣	-٢,٣	-٢٣,٤	-٢٥,٧
الاجموع	٥٩١,٥	٢ ٠١١,٣	٢ ٦٠٢,٨	٥٧٠,٥	١ ٩١٠,٧	٢ ٤٨١,١	-٢١,٠	-١٠٠,٦	-١٢١,٧

الجدول ٣٦: البرنامج الفرعي ٣٣٤٠: قسم الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية في المحكمة

قسم الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية في المحكمة	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢			٣٣٤٠			
	قبل توصيات اللجنة	الأساسية	المتصلة بالحالات	قبل توصيات اللجنة	الأساسية	المتصلة بالحالات	قسم الترجمة الشفوية في المحكمة	الأساسية	المتصلة بالحالات	الفرق
موظفو الفئة الفنية	١ ٧٧٠,٨	٢ ٤٦١,٩	٤ ٢٣٢,٧	١ ٧١٠,٧	٢ ٣٨٦,٦	٤ ٠٩٧,٣	١ ٧٧٠,٨	٢ ٤٦١,٩	٤ ٢٣٢,٧	-١٣٥,٤
موظفو الخدمات العامة	٢ ٥٢,٠	٢ ٦٨,١	٥٢٠,١	٢٤٢,٤	٢٥٨,٩	٥٠١,٣	٢ ٥٢,٠	٢ ٦٨,١	٥٢٠,١	-١٨,٨
المجموع الفرعي، الموظفون	٢ ٠٣٢,٨	٢ ٧٣٠,٠	٤ ٧٥٢,٨	١ ٩٥٣,١	٢ ٦٤٥,٥	٤ ٥٩٨,٦	٢ ٠٣٢,٨	٢ ٧٣٠,٠	٤ ٧٥٢,٨	-١٥٤,٣
المساعدة المؤقتة العامة	١٢,٠	٤٢٩,٩	٤٤١,٩	١٢,٠	٤٢٩,٩	٤٤١,٩	١٢,٠	٤٢٩,٩	٤٤١,٩	-٣٩,٧
المساعدة المؤقتة للاجتماعات										
العمل الإضافي										
الخبراء الاستشاريون	٣٧,٦	٣٧,٦	٣٧,٦	٣٣,٨	٣٣,٨	٣٣,٨	٣٧,٦	٣٧,٦	٣٧,٦	-٣,٨
المجموع الفرعي، الرتب الأخرى	١٢,٠	١ ٣٦٥,٤	١ ٣٧٧,٤	١٢,٠	١ ٣٢١,٩	١ ٣٣٣,٩	١ ٣٦٥,٤	١ ٣٦٥,٤	١ ٣٧٧,٤	-٤٣,٥
السفر	٧,٤	١٩٧,٠	٢٠٤,٤	٦,٧	١٧٧,٣	١٨٤,٠	٧,٤	١٩٧,٠	٢٠٤,٤	-٢٠,٤
الضيافة										
الخدمات التعاقدية	٦١,٤	٧٩,٠	١٤٠,٤	٦١,٤	٧٩,٠	١٤٠,٤	٦١,٤	٧٩,٠	١٤٠,٤	
التدريب		٨,٩	٨,٩		٨,٩	٨,٩		٨,٩	٨,٩	
نفقات التشغيل العامة										
الولائم والمواد	٩,٥	٩,٥	١٩,٠	٩,٥	٩,٥	١٩,٠	٩,٥	٩,٥	١٩,٠	
المعدات بما في ذلك الأثاث										
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٧٨,٣	٢٩٤,٤	٣٧٢,٧	٧٧,٦	٢٧٤,٧	٣٥٢,٣	٢٩٤,٤	٢٩٤,٤	٣٧٢,٧	-٢٠,٤
المجموع	٢ ١١٣,١	٤ ٣٨٩,٨	٦ ٥٠٢,٩	٢ ٠٤٢,٧	٤ ٢٤٢,١	٦ ٢٨٤,٨	٢ ١١٣,١	٤ ٣٨٩,٨	٦ ٥٠٢,٩	-٢١٨,١

الجدول ٣٧: البرنامج الفرعي ٣٣٥٠: وحدة الضحايا والشهود

الفارق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			٣٣٥٠ وحدة الضحايا والشهود
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	
موظفو الفئة الفنية	-٢٢,١	-١٩٥,٣	١ ٦٧٢,١	٦٤٦,٢	١ ٠٢٥,٩	١ ٨٨٩,٤	٦٦٨,٣
موظفو الخدمات العامة	-٢,٤	-٣٧,١	١ ١٦٦,٤	٦٠,٦	١ ١٠٥,٨	١ ٢٠٥,٩	٦٣,٠
الاجموع الفرعي، الموظفون	-٢٤,٥	-٢٣٢,٤	٢ ٨٣٨,٥	٧٠٦,٨	٢ ١٣١,٧	٣ ٠٩٥,٣	٧٣١,٣
المساعدة المؤقتة العامة	-١٨,٢	-١٨,٢	١٥٦,٠	١٥٦,٠		١٧٤,٢	١٧٤,٢
المساعدة المؤقتة للاجتماعات							
العمل الإضافي			٤٣,٢	٤٣,٢		٤٣,٢	٤٣,٢
الخبراء الاستشاريون	-٢,١	-٢,١	١٩,٢	١٩,٢		٢١,٣	٢١,٣
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	-٢٠,٣	-٢٠,٣	٢١٨,٤	٢١٨,٤		٢٣٨,٧	٢٣٨,٧
السفر	-٣,٢	-٦٠,٧	٥٧٤,٨	٢٨,٦	٥٤٦,٢	٦٣٨,٧	٣١,٨
الضيافة							
الخدمات التعاقدية							
التدريب			٢٤,٦	٢٤,٦		٢٤,٦	٢٤,٦
نفقات التشغيل العامة			٢ ٣٣٨,٩	٢ ٣٣٨,٩		٢ ٣٣٨,٩	٢ ٣٣٨,٩
اللوازم والمواد			٤,٧	٤,٧		٤,٧	٤,٧
المعدات بما في ذلك الأثاث							
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	-٦٣,٩	-٦٠,٧	٢ ٩٤٣,٠	٢ ٩١٤,٤	٢٨,٦	٣ ٠٠٦,٩	٣١,٨
الاجموع	-٣٤١,٠	-٣١٣,٣	٥ ٩٩٩,٩	٧٣٥,٤	٥ ٢٦٤,٥	٦ ٣٤٠,٩	٧٦٣,١

الجدول ٣٨: قسم مشاركة وتعويض الضحايا

٣٣٦٠ قسم مشاركة وتعويض الضحايا	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع
موظفو الفئة الفنية	٦٧٤,٧	٢١٥,٠	٨٨٩,٧	٦٣١,٢	١٧٠,٨	٨٠٢,٠	-٤٣,٥	-٤٤,٢	-٨٧,٧
موظفو الخدمات العامة	٦٣,٠	١٧٦,٨	٢٣٩,٨	٦٠,٦	١٧٣,٤	٢٣٤,٠	-٢,٤	-٣,٤	-٥,٨
المجموع الفرعي، الموظفون	٧٣٧,٧	٣٩١,٨	١١٢٩,٥	٦٩١,٨	٣٤٤,٢	١٠٣٦,٠	-٤٥,٩	-٤٧,٦	-٩٣,٥
المساعدة المؤقتة العامة	٣٣١,٢	٣٣١,٢	٦٦٢,٤	٢٩٣,١	٢٩٣,١	٥٦٩,٢		-٣٨,١	-٣٨,١
المساعدة المؤقتة للاجتماعات العمل الإضافي									
الخبراء الاستشاريون	١٠,٠	١٧,٥	٢٧,٥	٩,٠	١٥,٨	٢٤,٨	-١,٠	-١,٨	-٢,٨
المجموع الفرعي، الرتب الأخرى	١٠,٠	٣٤٨,٧	٣٥٨,٧	٩,٠	٣٠٨,٩	٣١٧,٩	-١,٠	-٣٩,٨	-٤٠,٨
السفر	٣٢,٩	١١٦,٢	١٤٩,١	٢٩,٦	١٠٤,٦	١٣٤,٢	-٣,٣	-١١,٦	-١٤,٩
الضيافة									
الخدمات التعاقدية	٥٢,٠	١٠٥,٢	١٥٧,٢	٥٢,٠	١٠٥,٢	١٥٧,٢			
التدريب		١٨,٥	١٨,٥		٥,٠	٥,٠		-١٣,٥	-١٣,٥
نفقات التشغيل العامة									
الولائم والمواد	٦٠,٠	٦٠,٠	١٢٠,٠	١,٧	١,٧	١,٧		-٥٨,٤	-٥٨,٤
المعدات بما في ذلك الأثاث									
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	١٤,٩	٢٩٩,٩	٣١٤,٨	١١,٦	٢١٦,٤	٢٩٨,٠	-٣,٣	-٨٣,٥	-٨٦,٨
المجموع	٨٣٢,٦	١٠٤٠,٤	١٨٧٣,٠	٧٨٢,٤	٨٦٩,٥	١٦٥١,٩	-٥٠,٢	-١٧٠,٩	-٢٢١,١

الجدول ٣٩: البرنامج ٣٤٠٠: قسم الإعلام والوثائق

الفارق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			٣٤٠٠ قسم الإعلام والوثائق		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع
	-٣١,٢	-٦١,٥	١٤٠٨,٦	٥٠٢,٨	٧١٢,٢	١٥٠١,٣	٥٦٤,٣	٩٣٧,٠	موظفو الفئة الفنية
	-١٩,٢	-٢٧,٠	٦٩٤,٢	٢٠٩,٤	٧١٢,٢	٧٤٠,٤	٢٣٦,٤	٥٠٤,٠	موظفو الخدمات العامة
	-٥٠,٤	-٨٨,٥	٣١٠٣,٨	٧١٢,٢	٧١٢,٢	٣٣٤١,٧	٨٠٠,٧	١٤٤١,٠	الاجموع الفرعي، الموظفون
	-٣٤,٠	-٣٤,٠	٢٦٧,٢	٢٦٧,٢	٢٦٧,٢	٣٠١,٢	٣٠١,٢	٣٠١,٢	المساعدة المؤقتة العامة المساعدة المؤقتة للاجتماعات العمل الإضافي الخبراء الاستشاريون
	-٣٤,٠	-٣٤,٠	٢٦٧,٢	٢٦٧,٢	٢٦٧,٢	٣٠١,٢	٣٠١,٢	٣٠١,٢	الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى
	-٤,٥	-٨,٠	١١٢,١	٧١,٩	٧١,٩	١٢٤,٦	٧٩,٩	٤٤,٧	السفر الضيافة
	-١,٨	-١,٨	١٠٧٣,٨	٦٧٩,٨	٦٧٩,٨	١٠٧٣,٨	٦٧٩,٨	٣٩٤,٠	الخدمات التعاقدية
	-١,٨	-١,٨	٣,٨	٣,٨	٣,٨	٥,٦	٥,٦	٥,٦	التدريب
	-٤١,٥	-٥,٥	١١٠,٥	١٣,٥	١٣,٥	١١٠,٥	١٣,٥	٩٧,٠	نفقات التشغيل العامة
	-٤١,٥	-٥,٥	١٢٣,٦	١٤,٥	١٤,٥	١٧٠,٥	٢٠,٠	١٥٠,٥	اللوازم والمواد المعدات بما في ذلك الأثاث
	-٤٧,٧	-١٣,٥	١٤٢٣,٨	٧٧٩,٨	٧٧٩,٨	١٤٨٥,٠	٧٩٣,٢	٦٩١,٨	الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين
	-٩٨,١	-١٣٦,٠	٣٧٩٣,٨	١٧٥٩,١	١٧٥٩,١	٤٠٢٧,٩	١٨٩٥,١	٢١٣٢,٨	الاجموع

الجدول ٤٠: البرنامج الرئيسي الرابع: أمانة جمعية الدول الأطراف

البرنامج الرئيسي الرابع أمانة جمعية الدول الأطراف	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق
	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	
موظفو الفئة الفنية	٧٧٥,٣		٧٧٥,٣	٥٦٨,٠		٥٦٨,٠	-٢٠٧,٣
موظفو الخدمات العامة	٣٥٤,٢		٣٥٤,٢	٢٧٥,٤		٢٧٥,٤	-٧٨,٨
المجموع الفرعي، الموظفون	١ ١٢٩,٥		١ ١٢٩,٥	٨٤٣,٤		٨٤٣,٤	-٢٨٦,١
المساعدة المؤقتة العامة	٣٧٦,٤		٣٧٦,٤	٥٥٩,٣		٥٥٩,٣	١٨٢,٩
المساعدة المؤقتة للاجتماعات	٥٥٧,٢		٥٥٧,٢	٥٥٧,٢		٥٥٧,٢	
العمل الإضافي	٣٨,٠		٣٨,٠	٣٨,٠		٣٨,٠	
الخبراء الاستشاريون							
المجموع الفرعي، الرتب الأخرى	٩٧١,٦		٩٧١,٦	١ ١٥٤,٥		١ ١٥٤,٥	١٨٢,٩
السفر	٢٢٥,٧		٢٢٥,٧	٢٠٣,١		٢٠٣,١	-٢٢,٦
الضيافة	١٠,٠		١٠,٠	١٠,٠		١٠,٠	
الخدمات التعاقدية	٦٩٣,٠		٦٩٣,٠	٦٩٣,٠		٦٩٣,٠	
التدريب	٩,٠		٩,٠	٩,٠		٩,٠	
نفقات التشغيل العامة	٢٤,٤		٢٤,٤	٢٤,٤		٢٤,٤	
اللوازم والمواد	١٤,٧		١٤,٧	١٤,٧		١٤,٧	
المعدات بما في ذلك الأثاث	٥,٠		٥,٠	٥,٠		٥,٠	
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٩٨١,٨		٩٨١,٨	٩٥٩,٢		٩٥٩,٢	-٢٢,٦
المجموع	٣ ٠٨٢,٩		٣ ٠٨٢,٩	٢ ٩٥٧,١		٢ ٩٥٧,١	-١٢٥,٨

المجدول ٤١: البرنامج ٤١٠٠: المؤتم

المؤتم ٤١٠٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	
موظفو الفئة الفنية							
موظفو الخدمات العامة							
الاجموع الفرعي، الموظفون							
المساعدة المؤقتة العامة	٣٧٦,٤		٣٧٦,٤	٣٣٤,١		٣٣٤,١	-٤٢,٣
المساعدة المؤقتة للاجتماعات	٥٥٧,٢		٥٥٧,٢	٥٥٧,٢		٥٥٧,٢	
العمل الإضافي	٢٠,٠		٢٠,٠	٢٠,٠		٢٠,٠	
الخبراء الاستشاريون							
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	٩٥٣,٦		٩٥٣,٦	٩١١,٣		٩١١,٣	-٤٢,٣
السفر	١٤٤,٦		١٤٤,٦	١٣٠,١		١٣٠,١	-١٤,٥
الضيافة							
الخدمات التعاقدية	٦٨١,٠		٦٨١,٠	٦٨١,٠		٦٨١,٠	
التدريب							
نفقات التشغيل العامة	٢٤,٤		٢٤,٤	٢٤,٤		٢٤,٤	
الولائم والمواد	١٠,٠		١٠,٠	١٠,٠		١٠,٠	
المعدات بما في ذلك الأثاث							
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٨٦٠,٠		٨٦٠,٠	٨٤٥,٥		٨٤٥,٥	-١٤,٥
الاجموع	١ ٨١٣,٦		١ ٨١٣,٦	١ ٧٥٦,٨		١ ٧٥٦,٨	-٥٦,٨

الجدول ٤٢: البرنامج ٤٢٠٠: أمانة جمعية الدول الأطراف

الفرق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			٤٢٠٠ أمانة جمعية الدول الأطراف
	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	
موظفو الفئة الفنية	٧٧٥,٣		٧٧٥,٣	٧٧٥,٣		٧٧٥,٣	موظفو الفئة الفنية
موظفو الخدمات العامة	٣٥٤,٢		٣٥٤,٢	٣٥٤,٢		٣٥٤,٢	موظفو الخدمات العامة
المجموع الفرعي، الموظفون	١ ١٢٩,٥		١ ١٢٩,٥	١ ١٢٩,٥		١ ١٢٩,٥	المجموع الفرعي، الموظفون
المساعدة المؤقتة العامة			٢٢٥,٢	٢٢٥,٢			المساعدة المؤقتة العامة
المساعدة المؤقتة للاجتماعات			١٨,٠	١٨,٠		١٨,٠	المساعدة المؤقتة للاجتماعات
العمل الإضافي			١٨,٠	١٨,٠		١٨,٠	العمل الإضافي
الخبراء الاستشاريون			٢٤٣,٢	٢٤٣,٢		٢٤٣,٢	الخبراء الاستشاريون
المجموع الفرعي، الرتب الأخرى	١٨,٠		٢٤٣,٢	٢٤٣,٢		٢٤٣,٢	المجموع الفرعي، الرتب الأخرى
السفر	٨١,١		٧٣,٠	٧٣,٠		٨١,١	السفر
الضيافة	١٠,٠		١٠,٠	١٠,٠		١٠,٠	الضيافة
الخدمات التعاقدية	١٢,٠		١٢,٠	١٢,٠		١٢,٠	الخدمات التعاقدية
التدريب	٩,٠		٩,٠	٩,٠		٩,٠	التدريب
نفقات التشغيل العامة			٤,٧	٤,٧		٤,٧	نفقات التشغيل العامة
اللوازم والمواد			٥,٠	٥,٠		٥,٠	اللوازم والمواد
المعدات بما في ذلك الأثاث			١١٣,٧	١١٣,٧		١١٣,٧	المعدات بما في ذلك الأثاث
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	١٢١,٨		١١٣,٧	١١٣,٧		١٢١,٨	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين
المجموع	١ ٢٦٩,٣		١ ٢٠٠,٣	١ ٢٠٠,٣		١ ٢٦٩,٣	المجموع

الجدول ٤٣: البرنامج الرئيسي السادس: أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا

البرنامج الرئيسي السادس أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق		
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع
موظفو الفئة الفنية	١٦٧,١	٤٤٠,٣	٦٠٧,٤	١٥٩,٠	٤٢٢,٦	٥٨١,٦	-٨,١	-١٧,٧	-٢٥,٨
موظفو الخدمات العامة	٦٣,٠	٦٣,٠	١٢٦,٠	٦٠,٦	٦٠,٦	١٢١,٢	-٢,٤	-٢,٤	-٤,٨
الاجموع الفرعي، الموظفون	٢٣٠,١	٥٠٣,٣	٧٣٣,٤	٢١٩,٦	٤٨٣,٢	٧٠٢,٨	-١٠,٥	-٢٠,١	-٣٠,٦
المساعدة المؤقتة العامة	٢٤٤,٨	٧٥,٦	٣٢٠,٤	١١٨,١	٧١,٨	١٨٩,٩	-١٢٦,٧	-٣,٨	-١٣٠,٥
المساعدة المؤقتة للاجتماعات العمل الإضافي									
الخبراء الاستشاريون	٤٠,٠	٩٠,٠	١٣٠,٠	٣٦,٠	٨١,٠	١١٧,٠	-٤,٠	-٩,٠	-١٣,٠
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	٢٨٤,٨	١٦٥,٦	٤٥٠,٤	١٥٤,١	١٥٢,٨	٣٠٦,٩	-١٣٠,٧	-١٢,٨	-١٤٣,٥
السفر	٥٦,٥	٢٣٠,٩	٢٨٧,٤	٥٠,٩	٢٠٧,٨	٢٥٨,٧	-٥,٧	-٢٣,١	-٢٨,٧
الضيافة	٥,٠		٥,٠	٥,٠		٥,٠			
الخدمات التعاقدية	١١٦,٠	٨٢,٠	١٩٨,٠	١١٦,٠	٨٢,٠	١٩٨,٠			
التدريب	٤,٦	٤٢,٠	٤٦,٦	٢,٧	٢٤,٣	٢٧,٠	-١,٩	-١٧,٧	-١٩,٦
نفقات التشغيل العامة	٥,٠	١٧,٠	٢٢,٠	٥,٠	١٧,٠	٢٢,٠			
الولائم والمواد	٣,٠		٣,٠	٢,٨		٢,٨	-٠,٢		-٠,٢
المعدات بما في ذلك الأثاث	١٠,٠		١٠,٠	١٠,٠		١٠,٠			
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	٢٠٠,١	٣٧١,٩	٥٧٢,٠	١٩٢,٣	٣٣١,١	٥٢٣,٤	-٧٢,٨	-٤٠,٨	-٤٨,٦
الاجموع	٧١٥,٠	١٠٤٠,٨	١٧٥٥,٨	٥٦٦,٠	٩٦٧,١	١٥٣٣,١	-١٤٩,٠	-٧٣,٨	-٢٢٢,٧

الجدول ٤٤ : البرنامج الرئيسي السابع-١: مكتب مدير المشروع (المباني الدائمة)

البرنامج الرئيسي السابع-١ مكتب مدير المشروع (المباني الدائمة)	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الفارق
	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	الاجموع	
موظفو الفئة الفنية	٢٨٧,٨		٢٨٧,٨	٢٧٤,٨		٢٧٤,٨	-١٣,٠
موظفو الخدمات العامة	٦٣,٠		٦٣,٠	٦٠,٦		٦٠,٦	-٢,٤
الاجموع الفرعي، الموظفون	٣٥٠,٨		٣٥٠,٨	٣٣٥,٤		٣٣٥,٤	-١٥,٤
المساعدة المؤقتة العامة المساعدة المؤقتة للاجتماعات العمل الإضافي الخبراء الاستشاريون	١٧,٤		١٧,٤	١٥,٥		١٥,٥	-١,٩
الاجموع الفرعي، الرتب الأخرى	١٧,٤		١٧,٤	١٥,٥		١٥,٥	-١,٩
السفر	٢٧,٨		٢٧,٨	٢٥,٠		٢٥,٠	-٢,٨
الضيافة	٥,٠		٥,٠	٥,٠		٥,٠	
الخدمات التعاقدية	١١٠,٠		١١٠,٠	١١٠,٠		١١٠,٠	
التدريب	١١,٩		١١,٩	٦,٢		٦,٢	-٥,٧
نفقات التشغيل العامة	١٠,٠		١٠,٠	١٠,٠		١٠,٠	
اللوازم والمواد	٣,٥		٣,٥	١,٩		١,٩	-١,٦
المعدات بما في ذلك الأثاث	١٠,٠		١٠,٠	١٠,٠		١٠,٠	
الاجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	١٧٨,٢		١٧٨,٢	١٦٨,٢		١٦٨,٢	-١٠,٠
الاجموع	٥٤٦,٤		٥٤٦,٤	٥١٩,٠		٥١٩,٠	-٢٧,٤

الجدول ٤٥ : البرنامج الرئيسي السابع-٥: آلية الرقابة المستقلة

الفرق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٢ قبل توصيات اللجنة			البرنامج الرئيسي السابع-٥ آلية الرقابة المستقلة
	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	
موظفو الفئة الفنية			١٥٦,٠	١٥٦,٠	٢٠٣,٣	٢٠٣,٣	
موظفو الخدمات العامة							
المجموع الفرعي، الموظفون	-٤٧,٤		١٥٦,٠	١٥٦,٠	٢٠٣,٣	٢٠٣,٣	
المساعدة المؤقتة العامة							
المساعدة المؤقتة للاجتماعات							
العمل الإضافي							
الخبراء الاستشاريون							
المجموع الفرعي، الرتب الأخرى	-٤٧,٤		١٥٦,٠	١٥٦,٠	٢٠٣,٣	٢٠٣,٣	
السفر			٩,٠	٩,٠	٢٢,٥	٢٢,٥	
الضيافة							
الخدمات التعاقدية			٦٥,٠	٦٥,٠	٦٥,٠	٦٥,٠	
التدريب							
نفقات التشغيل العامة							
الولائم والمواد			١٠,٠	١٠,٠	١٠,٠	١٠,٠	
المعدات بما في ذلك الأثاث			٢٠,٠	٢٠,٠	٢٠,٠	٢٠,٠	
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالموظفين	-١٣,٥		١٠٤,٠	١٠٤,٠	١١٧,٥	١١٧,٥	
المجموع	-٦٠,٩		٢٦٠,٠	٢٦٠,٠	٣٢٠,٨	٣٢٠,٨	